

ബാ.സാ.മു.ര

ഉപയാദി

\*  
December

1970



[ \*  
KERALA SAMAJAM (Regd.) BANGALORE

WITH BEST COMPLIMENTS FROM



# Mysore Scooter Agencies

No. 7, Fourth Cross, Kalasipalayam New Extension,  
BANGALORE-2.

Authorised Distributors for :

LAMBRETTA SCOOTERS & 3-WHEELERS  
WHERE AUTHORISED SERVICE  
GENUINE SPARES AND  
EXPERT ATTENTION AWAITS YOU

*Also Dealers in Tyres of all description.*

Tel : 2 2 2 4 1

:

Grams : 'SCOOTERS'

## വേളുകൾ മറിയമ്പോൾ

- |   |                             |
|---|-----------------------------|
| 1. മുഖക്കുറിപ്പ്.   |                             |
| 2. കാൽവരി (കവിത)  | — എം. കേശവൻ നായർ.           |
| 3. കേരളസമാജത്തെ പറ്റി (ലേഖനം)                                 | — ജോൺതോമസ് (പ്രസിഡന്റ്)     |
| 4. Aims and Objects Policies and Programmes of Kerala Samajam | — K. P. Damodaran           |
| 5. ദുഷന്തനോട് (കവിത)  | — എം. യതിരൂർ                |
| 6. ഇതളം വെളിച്ചവും (ചെറുകഥ)                                   | — പി. കെ. രാധാകൃഷ്ണൻ.       |
| 7. സൈനികസൂത്രങ്ങൾ (ലേഖനം)                                     | — സി. കെ. ചന്ദ്രശേഖരൻ നായർ. |
| 8. വിയറ്റ്നാം (കവിത)  | — എം. പി. ശങ്കരനാരായണൻ.     |
| 9. സമർപ്പനം (ചെറുകഥ)  | — എസ്. ഗോപാൽ                |

21-8-22

### മുഖചിത്രം

“കാളിയ മദ്ദനം” — പത്രങ്ങളുടെയും കാണികളുടെയും മുക്കുകണ്ണുപ്രശംസ കരസ്ഥമാക്കിയ ഓണാഘോഷത്തിലെ ബേബി ഷീലാ ദാസിന്റെ നൃത്തം.

### OUR ADVERTISERS

1. Mysore Scooter Agencies, Bangalore-2
2. Shanker Pharmacy, Bhadravathi
3. Colombo Stores } Bangalore 2-A.  
Hashimi's
4. Cochin Ayurvedic Laboratories Bangalore.
5. Mini Farms, Bangalore-1 B
6. Hotel Rainbow, Bangalore-2
7. A. C. Francis & Sons, Bangalore-2
8. Ruby Tyre and Rubber Co. (P) Ltd. Bangalore-29
9. Joel Enterprises, Bangalore-29
10. South Indian Bank Ltd. Bangalore
11. F. A. C. T. Ltd. Kerala
12. Arya Vaidya Pharmacy (Coimbatore) Ltd, Coimbatore

13. Coir Board, Cochin-16
14. Uma Investment Private Ltd. Bangalore-25.
15. Wandoor Jupiter Chits Private Ltd. Wandoor
16. Bharath Electronics Ltd. Bangalore-13.
17. International Instruments Private Ltd, Bangalore-35
18. New Opera, Bangalore-25
19. All Saints Bakery & Stores, Bangalore-25
20. Dr. C. A. Kutty Nair, Bangalore-3
21. Vijaya Bank, Bangalore-1
22. International Investment & Finance Corporation, Bangalore-2
23. Madhava Pharmaceutical Laboratories, Ernakulam
24. Metal Lamp caps (India) Private Ltd. Bangalore-8
25. Sathya Narayana Chit Funds (P) Ltd.



---

## THE COCHIN AYURVEDIC LABORATORIES

(H. O. TRICHUR)

A RELIABLE HOUSE FOR ALL

AYURVEDIC AND ALLOPATHIC MEDICINES

PLEASE PAY A VISIT TO US AT: 39, Silver jubilee Park Road, BANGALORE CITY.

ARYA VAIDYAN: Sri K. N. DAMODARAN NAIR.

Phone: 71483

---

# മുഖക്കുറിപ്പ്

മാനവ സംസ്കാരം പുതിയൊരു വെള്ളിവെളിച്ചത്തിന്റെ ദാഹാനേപഷണവുമായി നിലകൊള്ളുമ്പോൾ സംസ്കാരപ്രേമികൾ അതിൽ പങ്കുകൊള്ളുവാൻ ആഗ്രഹിച്ചുപോകുന്നു. ഈ അഭിലാഷത്തിന്റെ സാക്ഷാത്കാരവും, ബാംഗ്ലൂരിൽ നിന്നും ഒരു മലയാളസാഹിത്യ പ്രസിദ്ധീകരണം എന്നുള്ളതിന്റെ മുന്നോടിയും ആയിട്ടാണ് ഈ വഷം കേരളസമാജം "ബാംഗ്ലൂർ മലയാളി" മൂന്നു ലക്കം പ്രസിദ്ധീകരിച്ചിട്ടുള്ളത്. മലയാളസാഹിത്യ സംരംഭങ്ങളുടെ ഏതാനും പുതുമുഖങ്ങൾ ഈ ലക്കങ്ങളിലായി വെളിച്ചം കണ്ടു. തെറ്റുകൾക്കും കുറ്റങ്ങൾക്കും അതിതമായിരുന്നു ഈ ലക്കങ്ങൾ എന്ന് അവകാശപ്പെടുന്നില്ല.

"ബാംഗ്ലൂർ മലയാളി" യുടെ വിജയത്തിനുവേണ്ട സാഹിത്യ കൃതികൾ നെയ്യുതന്ന സാഹിത്യകാരന്മാരോടും പരസ്യങ്ങളിലൂടെ സാമ്പത്തിക സഹായം ചെയ്യുതന്ന പ്രസ്ഥാനങ്ങളോടും ഞങ്ങൾ കടപ്പെട്ടവരാണ്. കമനിയമായി മുദ്രണം ചെയ്യുതന്ന ലൗറിമെമ്മോറിയൽ; ജെ. & പി; ഗൈരിശങ്കർ പ്രസ്സുകാരോടും. ഫോട്ടോഗ്രാഫർ ശ്രീ. കൃഷ്ണനോടും ഞങ്ങൾ നന്ദിയുള്ളവരാണ്.

നവവത്സരാശംസകളോടെ,

—തുറവൂർ ചന്ദ്രൻ.

## MINI FARMS

For Spacious Living In Bangalore In the Vicinity Of Modern Township Of 2000 Houses Within Greater Bangalore. Enjoy Liberal Provision Of Civic Amenities. Hospitals, Schools, University, Swimming Pool, Boat Club, Super Market, Social Club, Movie Theatre, Etc.

SITES OF 1 & 2 ACRES AVAILABLE

For Further Particulars Contact :

Phones : 71375  
23151

**PETER KURUVILLA**  
35/1, Cunningham Road BANGALORE-1B.

Grams : LODGING

Phone : 23753

## HOTEL RAINBOW BOARDING & LODGING

Sri Narasimha Raja Road. ; BANGALORE-2

Sister Concern ;

### RENOWNED HOTEL

N. R. Road, Bangalore-2. Phone : 22970

With best compliments from :

## A. C. FRANCIS & SONS

FURNITURE HOUSE

Silver Jubilee Park Road, BANGALORE-2.

Phone : Show Room 73793 Factory ; 75773 Resi ; 71516



# **Ruby** TYRE AND RUBBER CO., (P) LTD.

FACTORY & ADMN. OFFICES : 7TH MILE HOSUR ROAD,  
MADUVALA POST, BANGALORE-29.

Manufacturers of :

## **Supermiler**

The only all purpose tread rubber in the market.

We also manufacture :

Industrial linings out of Natural and synthetic rubber,  
Polyester-films glass, epoxy etc. for Acid, Chemical and  
Corrosion resistance. Moulded and extruded  
and cast industrial products out of rubber,  
P. V. C, High density polyethylene. Nylon, epoxy etc.  
Electrical and electronic components out of Phenol  
formaldehyde and epoxy. Rubberised rollers etc etc.  
Next time you have a problem let our foreign  
qualified engineers and scientists solve it for you.

### **RUBY**

SYMBOL OF QUALITY AND SERVICE

# കേരളസമാജത്തെപ്പറ്റി

ജോൺ തോമസ് (പ്രസിഡൻ്റ്)

സംഭവ ബഹുലമായ "1970" കാലത്തിന്റെ യവനികങ്ങളിൽ മറയുവാൻ ഏതാനും ദിവസങ്ങൾ മാത്രം ശേഷിച്ചിരിയ്ക്കുമ്പോൾ ബാംഗ്ലൂർ കേരള സമാജത്തിന്റെ "ബാംഗ്ലൂർ മലയാളി"യുടെ വർഷാന്ത്യ പതിപ്പ് ഞങ്ങൾ കാഴ്ചവെക്കുകയാണ്. കഴിഞ്ഞ മേയ്, സെപ്റ്റംബർ മാസങ്ങളിൽ പ്രസിദ്ധീകരിച്ച പതിപ്പുകളിൽ സമാജത്തിന്റെ കലാപരമായും സാമൂഹ്യസാഹിത്യപരമായുമുള്ള പ്രവർത്തനങ്ങളുടെ ചെറുതായുള്ള വിവരങ്ങൾ നൽകിയിരുന്നു.

ഈ പട്ടണത്തിൽ സ്ഥിരതാമസമാക്കിയിരിക്കുന്ന അനേകായിരം മലയാളി കുടുംബങ്ങളുടെ സാമൂഹ്യ-സാംസ്കാരിക വളർച്ചക്ക് മാറ്റുദർശിയായി സമാജം നിലകൊള്ളുകയാണ്. അനേകം യുവകവികളും സാഹിത്യകാരന്മാരും കലാകാരന്മാരും നമ്മുടെ മധ്യത്തിൽ ഉണ്ട്, അവരെ പ്രോത്സാഹിപ്പിക്കുകയെന്നത് സമാജ പ്രവർത്തനങ്ങളുടെ പ്രാധാന്യമർഹിക്കുന്ന ഒരു പ്രവർത്തന പരിപാടിയാണ്. നമ്മളുടേതായ മാതൃഭാഷയിലുള്ള കലാപരിപാടികളിൽ പങ്കെടുക്കുവാൻ അഭ്യസ്ഥവിദ്യാരായ കേരളീയർ വെമ്പൽ കൊള്ളുകയാണ്. കേരളസമാജത്തിന്റെ ഈ വർഷത്തെ വൻപിച്ച രണ്ടു കലാപരിപാടികൾ കലാക്ഷേത്രത്തിലും ടൗൺ ഹാളിലും ആയി മേയ്, സെപ്റ്റംബർ മാസങ്ങളിൽ വിജയകരമായി കൊണ്ടാടിയതിൽ നാട്ടുകാരുടെ അക

മഴിഞ്ഞ അഭിനന്ദനങ്ങൾ സമാജത്തിന് ലഭിയ്ക്കുകയുണ്ടായി. ബാംഗ്ലൂർ മലയാളികളുടെ ആശാകേന്ദ്രമായ കേരളസമാജത്തിന്റെ വിദ്യാഭ്യാസപരവും സാമൂഹ്യവും, സാംസ്കാരികവും, കലാപരവും ആയ പ്രവർത്തനങ്ങളെ കഴിഞ്ഞ ഓണാഘോഷ പരിപാടികളിൽ അദ്ധ്യക്ഷം വഹിച്ച മൈസൂർ ഭക്ഷ്യ മന്ത്രി ശ്രീ. വിത്തൽ ദാസ് സെട്ടി മുക്കുകണ്ഠ പ്രശംസിക്കുകയുണ്ടായി. തദവസരത്തിൽ അഭിനയിച്ച ശ്രീ. പൊൻകുന്നം വർക്കിയുടെ "ഇരുമ്പുമാൻ" എന്ന നാടകത്തെപ്പറ്റിയുള്ള പ്രശംസകൾ സുപ്രസിദ്ധ പത്രങ്ങളിൽ കൂടി ഏവരും വായിച്ചിരിക്കും. ഈ ആണ്ടത്തെ മൂന്നാമതു കലാപരിപാടികൾ കൃഷ്ണമസ്റ്റ് ആഘോഷവേളയിൽ (ഡിസംബർ 27 ന്) ടൗൺ ഹാളിൽ വച്ച് കൊണ്ടാടുകയാണ്. തദവസരത്തിൽ ഞങ്ങൾ ശ്രീ വൈക്കം ചന്ദ്രശേഖരൻ നായരുടെ "ഡോക്ടർ" എന്ന സാമൂഹ്യ നാടകം നാട്ടുകാർക്ക് കാഴ്ചവെക്കുന്നു.

അന്യനാട്ടിൽ വസിയ്ക്കുന്ന നാനാമതസ്ഥരായ നാട്ടുകാരുടെ ഐക്യ സഹോദര മനോഭാവം ദൈനംദിനം വളർന്നുകൊണ്ടു വാൻ കേരളസമാജം ആഗ്രഹിക്കുന്നു. അനേകന്മാരോടുകൂടി മുൻപ് പാലസ്തീൻ നാട്ടിൽ നടന്നതെന്ന് കരുതപ്പെടുന്ന ഒരു ഐതിഹ്യ കഥ ഉദ്ധരിച്ചുകൊണ്ട് ഈ ലേഖനം അവസാനിപ്പിക്കുകയാണ്.

ഒരു കുടുംബത്തിലെ രണ്ടു സഹോദരങ്ങൾ ഏതാനും മൈലുകൾ വിദൂരമായി ഉള്ള കുന്നിൽ ചതുവകകളിൽ താമസമാക്കി. ജ്യേഷ്ഠൻ അതിസമർത്ഥനും ധനാധിനും അനേകം ആടുമാടുകളുടേയും വസ്തുക്കളുടേയും ഉടമസ്ഥനും ആയിതീർന്നു. അനേകം തന്റെ എല്ലാ കഴിവുകളും വിനിയോഗിച്ച് അധ്വാനിക്കുന്ന ഒരു കൃഷിക്കാരനും പ്രയാസത്തോടെ ദിവസങ്ങൾ തള്ളി നീക്കിക്കൊണ്ടിരുന്ന ആരോഗ്യവാനായ ഒരു യുവാവും ആയിരുന്നു. രണ്ടുപേരുടെയും ഗോതമ്പ് കൃഷി ഫലം എടുക്കുന്ന സമയം ആയി. ജ്യേഷ്ഠൻ ആ വർഷം വളരെ മോശമായ വിളവാണ് ഉണ്ടായത്. എന്നാൽ അനുജൻ ധാരാളമായ വിളവുണ്ടായി. തന്റെ ഭണ്ഡാരശാലനിറച്ചുവെച്ചു. അതർരാത്രിയിൽ വിദൂരമായി പാകുന്ന രണ്ടു സഹോദരങ്ങൾക്കും ഉറക്കം വരുന്നില്ല. ജ്യേഷ്ഠൻ അനുജന്റെ പ്രയാസങ്ങളെ കാത്ത് മനോഭാരപ്പെടുന്നു. എന്തുസഹായം ഉടനെ ചെയ്യുവാൻ സാധിക്കുമെന്ന് പര്യാലോചിക്കുന്നു. അനേകംകൂടെ തന്റെ ജ്യേഷ്ഠന്റെ തന്നാണുതെ പരിമിതമായ വിളവെടുപ്പിനെ കാത്ത് കണ്ണിതപ്പെടുകയാണ്. തന്റെ ജ്യേഷ്ഠൻ ദുഃഖിക്കുന്നുണ്ടാവാം, ജ്യേഷ്ഠനെ സന്തോഷിപ്പിക്കേണ്ടത് തന്റെ കർത്തവ്യം മാത്രമാണെന്ന് ഉറച്ചു. അതിവെളുപ്പിന് തങ്ങളുടെ വാഹന ഗുഹങ്ങൾക്ക് കോപ്പിട്ടു രണ്ടു സഹോദരങ്ങളും അന്യോന്യം കാണു

വാനും സമാശ്വസിപ്പിക്കുവാനുമായി യാത്ര പുറപ്പെടുന്നു. ജ്യേഷ്ഠൻ തന്റെ വിളവിൽ നിന്നു ലഭിച്ചതിൽ അഞ്ചുചാക്ക് ഗോതമ്പ് അനുജന്മാർക്കു കരുതിയിട്ടുണ്ട്. അനുജനാകട്ടെ തന്റെ സമൃദ്ധിയായി ലഭിച്ച വിളവിന്റെ നേർപകുതി ഗോതമ്പും ശേഖരിച്ചു ജ്യേഷ്ഠന്റെ നഷ്ടപരിഹാരത്തിനായി യാത്ര പുറപ്പെട്ടിരിക്കുകയാണ്. ഒരു കുന്നിൽ മുകളിൽ വെച്ച് രണ്ടു സഹോദരങ്ങളും തമ്മിൽ കൂട്ടിമുട്ടുന്നു. രണ്ടുപേരും ഓടിച്ചെന്ന് അന്യോന്യം പുണർന്നു ആലിംഗനം ചെയ്യുന്നു. തദവസരത്തിൽ രണ്ടുതള്ളി കണ്ണിനീർ രണ്ടുപേരുടെയും കണ്ണിൽനിന്നും ആവരണം മണ്ണിൽ വീണു.

ആ സ്ഥലത്താണ് വിശ്വവിഖ്യാതവും ലോകപ്രസിദ്ധവുമായ ജറുസലേം ദേവാലയം പണികഴിപ്പിച്ചിട്ടുള്ളത്.

മലയാളികളായ നമുക്ക് അന്യോന്യമുള്ള സഹോദരമനോഭാവത്തിൽ നമ്മുടെ ഐശ്വര്യസമൃദ്ധമായ വളർച്ച സ്ഥിതിചെയ്യുന്നു. ഒത്തൊരുമയോടുകൂടി നമ്മുടെ വളർച്ചക്കുവേണ്ടി പരിശ്രമിക്കാം. നാം വിജയിക്കും.

ലോകമെങ്ങും കൊണ്ടുപോകുന്ന ക്രിസ്തുമസ് ആഘോഷവേളയിൽ ബാംഗളൂർ മലയാളികൾക്ക് കേരളസമാജത്തിന്റെ നവവത്സര ആശംസകൾ!

# Kerala Samajam (Regd) Bangalore

MANAGING COMMITTEE 1970

PRESIDENT :

C. John Thomas

VICE PRESIDENT :

K. S. Sreedharan

ZONAL VICE PRESIDENTS :

Ulsoor :

K. P. Damodaran

Contonment :

P. H. Mohammed

City :

K. M. Chacko

Malleswarm :

Dr. C. A. Kutty Nair

GENERAL SECRETARY :

Thuravoor Chandran

TREASURER :

P. J. Thomas

JOINT SECRETARY :

BAS Venu

ZONEL SECRETARIES :

Ulsoor :

Prabhakaran Pillai (offg)

Contonment :

E. A. Eapen Panicker

City :

M. K. R. Kurup

Malleswaram ;

T. S. Unni (offg)

MEMBERS :

Sri. P. Gopalan Nair

„ P. I. Joseph

„ K. M. Varghese Mappilai

„ V. P. Thomas

„ P. M. Isahac

„ P. Ramakrishna Pillai

„ P. C. Thomas

„ P. V. Balan Nair

„ N. Mohan Kumar

Sri. M. Kesavan Nair

„ N. Rajagopala Menon

„ P. I. Joseph

„ Sherry J. Panackal

„ K. R. Neelakantan Nair

„ K. K. Purushothaman

„ Abraham Varghese

„ Mrs. John Isac

“ BANGALORE MALAYALEE ” DECEMBER 1970

SUB-COMMITTEE :

Shri K. P. Domodaran (Chairman)

„ K. M. Chacko

„ A. E. Eapen Panicker

„ P. J. Thomas

Shri C. John Thomas

„ M. Kesavan Nair

„ T. S. Unni

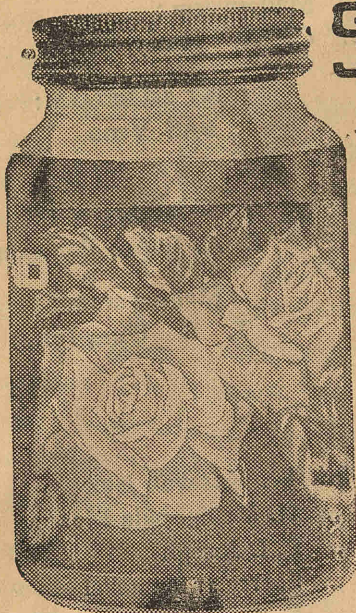
„ Thuravoor Chandran (Convener)

# JOEL GULKAND

HERE'S HOW YOU CAN KEEP ALL THE MEMBERS OF  
YOUR FAMILY HEALTHY AND HAPPY

FOR YOU  
FRESH TASTING

**JOEL  
GULKAND  
JAM**



MAKE A FLAVOUR  
DISCOVERY WITH OUR  
PRESERVE OF CHOICE  
ROSE PETALS,  
FRESH FROM OUR GARDEN,  
PURE HONEY AND SUGAR.

COOLING JOEL GULKAND IS  
AN IDEAL CURE FOR  
PEPTIC ULCERS AND SORE  
THROATS AND ACTS AS A  
MILD LAXATIVE. IT ALSO  
TASTES DELICIOUS WITH  
BREAD AND CHAPPATHIS.

1 Give them all regularly  
JOEL GULKAND the delicio-  
us, nutritive tonic, for fitness  
for the whole family.

2 Give your family JOEL-  
GULKAND for protecting  
them from cold, enlarged  
tonsils, measles chicken-pox etc.  
It is a cooling Agent.

3 JOEL GULKAND Costs  
so little, yet takes care of your  
children's health for years ahead  
without any bad effects.

4 Give JOEL GULKAND  
to the middle aged for peptic  
Ulcer, Piles and various other  
disorders of the type Chronic  
cases will have to take two tea  
spoons early in the morning and  
at bed time followed by a warm  
cup of milk for nearly three  
months.

5 Give JOEL GULKAND  
to the aged for sound sleep and  
it acts as mild laxative for all.

6 For better health of your  
family use JOEL GULKAND  
as Jam with your daily food

**JOEL ENTERPRISES**  
BANNERGHATTA ROAD, GOTTIGERE, BANGALORE-29.

and feel how it takes care of your general health.

7 JOEL GULKAND is A mast for your Home. Buy a bottle from your favourite store.

8 Available at all the important Groceries, departmental Stores, Consumer Co-operative  
Societies and Pharmacies in Bangalore.

# X' MAS CELEBRATION 1970

AT TOWN HALL, SUNDAY 27th Dec. 70; 5. p.m

Chief Guest	:	REV Dr J. RUSSEL CHANDRAN
Kerala Ganam	:	
Welcome Speech	:	Sri C. JOHN THOMAS (PRESIDENT)
Speech	:	CHIEF GUEST
Release of Souvenir	:	Mrs. J. R. CHANDRAN
Vote of Thanks	:	THURAVOOR CHANDRAN (General Secretary)
CARROLS SONG	:	
DANCE	:	Baby, Sheela, Das Directed by K. J. PAUL
ORCHESTRA	:	SAMAJAM ORCHESTRA LEAD BY P. M. RAMACHANDRAN
MALAYALAM DRAMA	:	DOCTOR By VAILKAM CHANDRASEKARAN NAIR

## ON THE STAGE

Senior Doctor	:	M Kesavan Nair
Dr. James	:	BAS Venu
Venugopalan	:	Ravi Ponnatty
Alex	:	U. P. K. Menon
Kesavan	:	K. C. Mathew
Nanu	:	Antony Porurkkara
Kumaran	:	V. C. Zachariah
Thankamma	:	Mrs. Thankam Manoharan
Lusey	:	Mrs. Rosamma Thomas
Seetha	:	Kum. Asha
Jayashree	:	Kum. Valsa
Direction & Lyrics	:	Music
M. KESAVAN Nair	:	K. J. PAUL

## PLAY BACK

P. M. Ramachandran, Smt. Rajamma, & Kum. Asha.

## STAGE IN CHARGE

K. P. Damodaran & P. V. Balan Nair

## ON THE BACK STAGE

T. S Unni, Prabhakaran Mannarkat. Gangadharan, K. K. Gopi, V. R. Unni.

**SIB:** FEELS HAPPY TO KEEP YOUR SAVINGS NOURISH THEM WITH INTEREST AND HOLD THEM IN TRUST ON YOUR BEHALF.

*There are a wide variety of savings schemes  
to suit every pocket*

- \* SAVINGS BANK DEPOSITS
- \* DAILY SAVINGS DEPOSITS
- \* RECURRING DEPOSITS
- \* TERM DEPOSITS ETC ETC.

Are you aware that Interest Income up to Rs. 3,000 on Savings with Banks is Tax Free. and again Deposits with banks up to Rs. 1,50,000/- are exempted from wealth tax ?

**AN OPPORTUNITY INDEED TO LET YOUR SAVINGS GROW**

For more details contact any of our 81 branches spread over the states of  
KERALA, MYSORE, TAMIL NADU AND PONDICHERY.

**THE SOUTH INDIAN BANK LTD.**

**M. T. KRISHNAN NAIR**

REGD. OFFICE : TRICHUR.

CHAIRMAN.

OUR BANGALORE BRANCHES

CITY BRANCH

118, Sri Venkateswara Market  
Avenue Road, BANGALORE-2.

CONTONMENT BRANCH

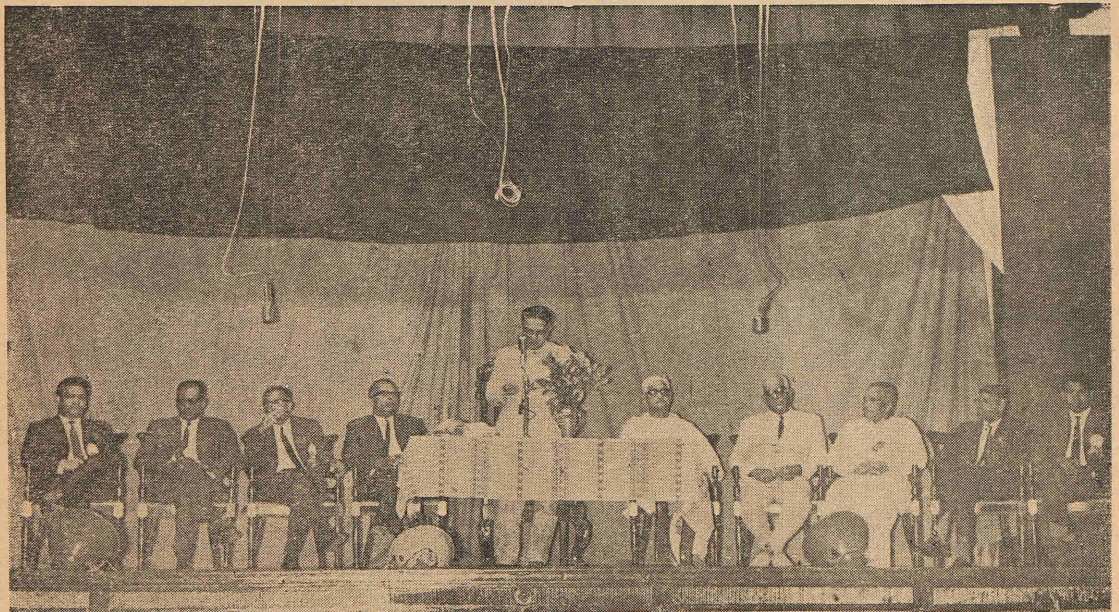
16/43, Hospital Road,  
BANGLORE-1.

# ONAM CELEBRATIONS 1970

AT SIR PUTTANNA CHETTY TOWN HALL ON 13-9-70.



ഓണപ്പുവകളാൽ പൂക്കളുമിട്ട് ഓണപ്പുടവയടുത്ത കേരള ബാലികമാർ താലവുമേന്തി ബാംഗളൂർ മലയാളികളെ ട്രൂൺ ഹാളിൽ സ്വാഗതം ചെയ്യുന്നു.

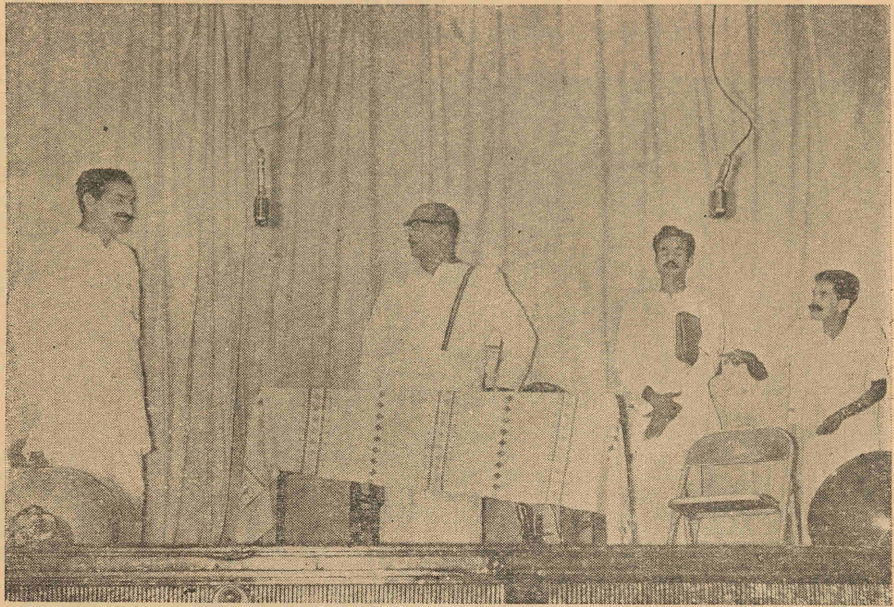


Sri Vittaldas Shetty, Hon'ble Minister for food, Govt. of Mysore (Chief Guest) addresses the gathering.

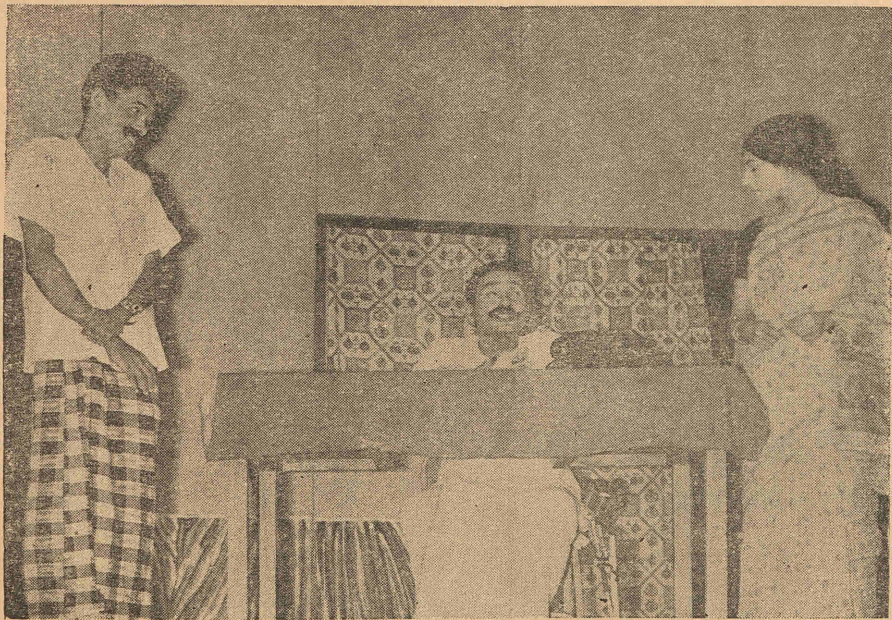
OFFICE OF THE ATTORNEY GENERAL

STATE OF CALIFORNIA

IN SENATE



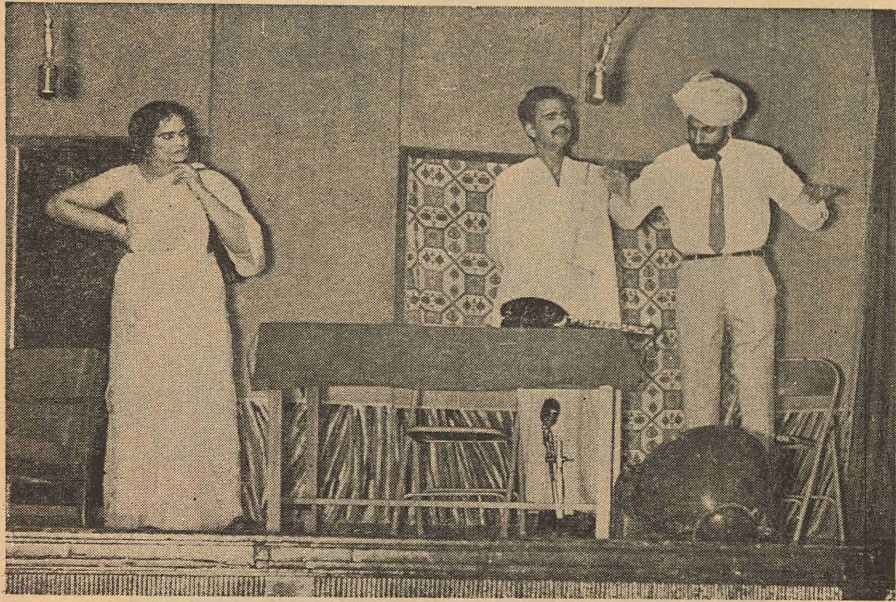
“Chief Minister” in confusion — a scene from Irumbumara.



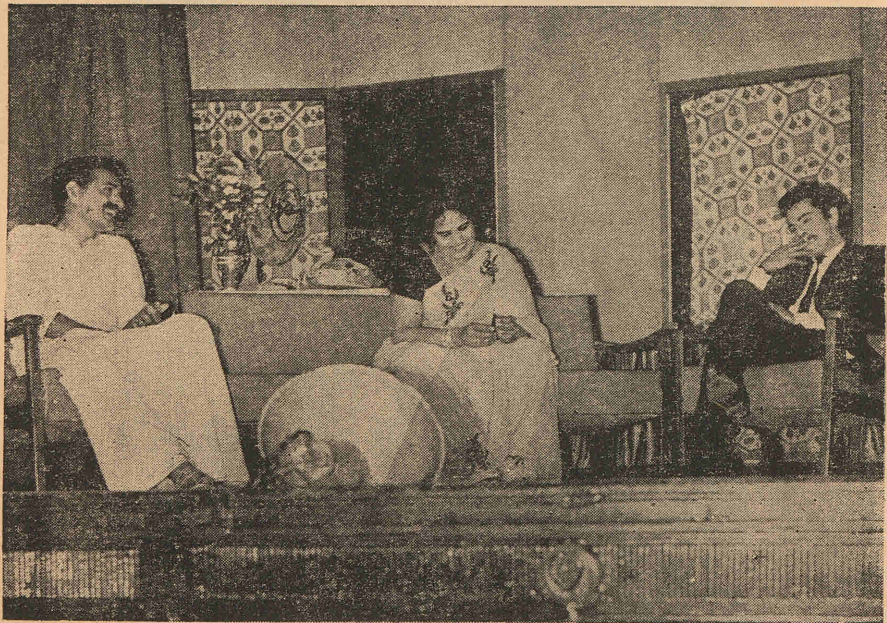
Welcome to “Stenographer” to the Residence — another scene from Malayalam Drama staged on 13-9-70.



**"IRUMBUMARA"** written by well-known Malayalam writer Ponkunnam Varkey,  
Staged in connection with Onam Celebrations.



Representative from "CHANDIGARH"—a scene from the Irumbumara.



Chit-Chatting of high degritaries--another scene from "Irambumara"





"Collector" is an husband at home—a scene from Irumbumara



Dance by Baby Shobha Antony  
staged on 3rd day Onam celebrations at Town Hall on 13-9-70.



# Aims and Objects Policies and Programmes of Kerala Samajam Regd. Bangalore

K. P. DAMODARAN

(Zonal Vice President and Chairman 'Bangalore Malayalee' Souvenir Committee Dec. 1970)

There exists a beautiful tiny spot at the southernmost corner in the map of India called Kerala State. Throughout the world, it is now surnamed as the problem state of India. With thousands of years' history behind it, enriched in culture and civilization, the People from this problem state are the first to spread through the length and breadth of India and settle down as Citizens of various states in this great country. Here in Bangalore the total strength of Malayalees is some where near about Three Lakhs. We are part and parcel of the State of Mysore, and we have to work unitedly for the uplift of this progressive State. But we must never forget the fact that our united existence under the banner of our own Cultural organisation, will help us to progress in our social, educational and cultural fields and we will be the ambassadors of our homeland's culture

and civilisation in this hospitable State. Our Samajam is existing only to achieve the above object. Kerala Samajam represents Kerala's enlightenment in the cultural and educational fields and always complementary and not contradictory to the ideals and objectives of the People of Mysore.

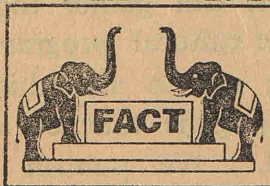
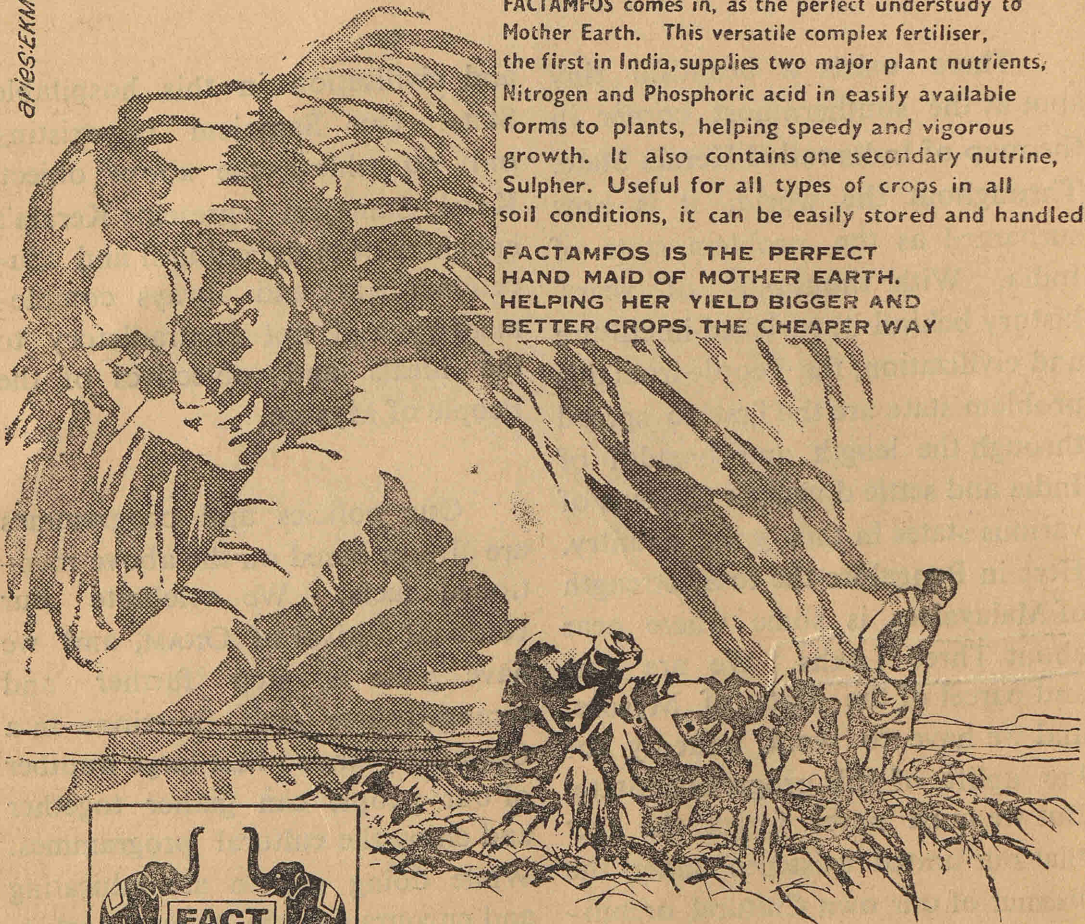
Our policies and programmes are always based on the above mentioned facts. We celebrate our National festival of ONAM, and we have gone a step further and arranged three public functions in a Calender year, so that large number of our people can gather together and enjoy the cultural programmes. While doing so, we are educating and encouraging the talented artists in our fold. We publish three editions of 'BANGALORE MALAYALEE' so that our writers and scholars can give expression to their feelings.

# when mother earth grows weary

Season after season, year after year, down the ages, Mother has been feeding us, expending her strength in the process. Sooner or later, she is bound to break down and grow barren, unless she is helped in her good work. This is where FACTAMFOS comes in, as the perfect understudy to Mother Earth. This versatile complex fertiliser, the first in India, supplies two major plant nutrients, Nitrogen and Phosphoric acid in easily available forms to plants, helping speedy and vigorous growth. It also contains one secondary nutrient, Sulphur. Useful for all types of crops in all soil conditions, it can be easily stored and handled.

**FACTAMFOS IS THE PERFECT  
HAND MAID OF MOTHER EARTH.  
HELPING HER YIELD BIGGER AND  
BETTER CROPS, THE CHEAPER WAY**

ARIES/EKM.FT.150



**FACT** foremost name  
in fertilisers

**The Fertilisers And Chemicals  
Travancore Ltd.**

UDYOGAMANDAL - KERALA

Area Office 44/2, Dickenson Road, BANGALORE-1

Regional Offices Bangalore, Mangalore, Mysore, Hospet, Belgaum.

As a result of our right and strong policies and programmes, our membership is going up rapidly and it may reach two thousand strong before long. Our own High School building constructed and completed at Indiranagar is a standing monument of our unity and effective execution of our constructive programmes. Yet we have to confess that we have to go a long way to achieve our noble objects. There is no building of our own in this City to be called as "Kerala Samajam Buildigs" or in other words "Kerala's Social and Cultural Centre". People from various other states have taken a lead in this matter, and there are Tamil Association, Coorg Association, Sindhi Association, Punjabi Association, Kannada Associations with their own buildings in this Town. If the large number of our people, who settled down permanently in this city, contribute a trifle sum towards this noble cause, we may be able to call our public gatherings in our own building. I hope the management of the Kerala Samajam will look into this aspect. Our activities through the existing four zones will have to be strengthend

and large number of Books will have to be stored in the zonal Libraries, more zones will have to be opened for the benefit of our members, and we always seek co-operation from the other Associations with similar objects in other linguistic divisions.

According to me, acooordination committee will have to be set up so that co-ordination and co-operation may be sought from other Associations, so that several good things done by them for the advancement of our objectives, can be well be copied by us and what ever others find good in us can be taken up them.

### OUR GRATITUDE

Before I conclude. let me express our heart felt thanks to all those who enabled us to place before you our December issue of Bangalore Malayalee, the last of the three publications in the year 1970, in time, and we are indebted to the jarge number of reputed business Houses in and outside Mysore for their valuable advertisements. Our thanks are due to Kurian Studios for Photographs and the talented writers for their articles, Gouri Shankar Press for Printing.

.....

Tel : AMRUTHAM

Post Box No. 1382

Phone : 26006

## THE ARYA VAIDYA PHARMACY (Coimbatore) LIMITED

HEAD OFFICE : 366, TRICHY ROAD, COIMBATORE-18.

### RENOWNED FOR BEST OF AYURVEDIC MEDICINES AND TREATMENTS

Efficiently run 15 Branches and more than 96 Agencies and Stockists throughout India.

#### BANGALORE STOCKIST

M/s. BANGALORE ARYA VAIDYA PHARMACY  
No. 399, 9TH MAIN, 5TH BLOCK, JAYANAGAR, BANGALORE-41,  
PHONE : 4190

(Near 5th Block B.T.S. Stop; for Bus Routes : 5 C, 73, 12 & 16 D)

For further details please contact :

Arya Vaidyan P. V. Rama Varier,  
Managing Director and Chief Physician.

### BRING IN THE SUMMER WARMTH WITH COIR

A wall to wall carpeting of Colourful Coir can bring to you the summer's warmth in the Coldest Winter. For All your requirements of quality coir floor coverings and rubberised coir mattresses,

Please contact :

SECRETARY, COIR BOARD, COCHIN-16.

OR

VISIT OUR SHOWROOM AND SALES DEPOT AT :

1-A Mahatma Gandhi Road, Bangalore-7.

OR

Accredited Dealers :

1. Mysore State Federation of Consumers' Co-op. Society Ltd.  
Janatha Bazar, Kempegowda Road, Bangalore-9
2. Mysore State Central Coir Co-op. Marketing Society Ltd.  
No. 208 S. C. Road, Bangalore-20.

കവിത

# “ ഭൂഷണ നോട്ട് ”

എം. യതിരൂർ

കണ്ഡാശ്രമത്തിലെ മണ്ണിൻ തരികളേ  
 കണ്ണിരീലാൻ കഥയറിഞ്ഞീടുമോ ?  
 പാവമാം ദേവീ ശകന്തള തന്നുടെ  
 പാവനമാം പ്രേമ കാവ്യമറിയുമോ ?  
 പണ്ടു ഭൂഷണൻ ശകന്തളയെവന്നു-  
 കണ്ടു ഭൂമിച്ച കഥയറിഞ്ഞീടുമോ ?  
 കാതരയാം തൻ പ്രിയതമക്കേകിയ  
 മോതിരത്തിന്റെ കഥയറിഞ്ഞീടുമോ ?

പാവം ശകന്തളാദേവിയെ വഞ്ചിച്ച  
 ഭാവം നടിക്കാത്തതെന്തു രാജോചിതം  
 “പാവനമാമൊരു പ്രേമ കഥ” യെന്ന  
 പാടി പുകഴ്ത്തി മഹാ കവിമാർ ചിലർ.  
 (ഞാനൊരു പെണ്ണിനെ പ്രേമിച്ചവെന്നതി-  
 നെന്നിനീലോകം പിറുപിറുക്കുന്നു ഹാ!  
 എന്തുചുനീതി, യിതെന്തു സംസ്കാരമി-  
 തെന്നോ ചിലർക്കുള്ള മൂല്യ സ്വത്താ  
 കമോ ?)

കണ്ഡനരികത്തിലില്ലാത്ത നേരത്തു  
 കണ്ണുകൊണ്ടേറിട്ടെറിഞ്ഞു പിടിക്കയും  
 “കണ്ണേ, കുറളേ, ശകന്തളേ നീയെന്റെ  
 കൺമണി നിന്നെ ഞാൻ വേട്ടുകൊ  
 ള്ളുട്ടയോ ?”  
 കേട്ടിടുപോലുമുണ്ടാവില്ല പാവമ-  
 കാട്ടിലീനോളമീ പഞ്ചാര വാക്കുകൾ.  
 കണ്ടുപഴകിയിട്ടുണ്ടാകയില്ലവൾ  
 കൺകുടക്കോണിന്റെ തളമിന്നേവരെ.  
 “വ്യാജമല്ലോമനെ ഞാനരക്കുന്നതു  
 രാജാധിരാജനാം, ഭൂഷണനാണഞാൻ  
 ആശ്രിതന്മാർക്കു നാനാശ്രയമേകമി-  
 ന്നാശ്രയം നീയൊന്നുമാത്രം പ്രിയസഖി”  
 മൂന്നു ദിനങ്ങൾക്കകം വന്നീടാമെന്ന  
 തൃണം പറഞ്ഞു പിരിഞ്ഞൊരു മനവൻ

അന്തഃപുരത്തിലുണ്ടായിര മിത്തര  
 മന്തർ ജനങ്ങൾ നെടുവീർപ്പിടുന്നുപോൽ  
 പിൻപുറ വാതിലിൽ കൂടെ കടന്നു ചെ-  
 നമ്പോടവരുടെ കണ്ണിൽ പൊടിയിട്ടു  
 പെമ്പിള്ളമാരെ ചതിച്ചു നടക്കുന്ന  
 വമ്പനെന്നോതുനതെന്തിനു മനവാ ?  
 കണ്ഡാശ്രമത്തിന്റെ പുണ്യ സംസ്കാരവും,  
 പെൺമണിമാരുടെ ചാരിത്ര ശുദ്ധിയും  
 മണ്ണിൽ കുഴിച്ചു മൂടുന്ന നിൻ ചെയ്തികൾ  
 ആണത്തമോ രാജ നീതിയോ മനവാ ?  
 ആണത്തമില്ലാത്ത ഗോഷ്ടി കാട്ടുന്ന നീ-  
 യാണല്ല, പെണ്ണല്ല, (വ്യാക്കി ലെല്ല  
 നികിനി.)

---

\* 1970 ലെ ഓണാഘോഷത്തോടനുബന്ധിച്ചു നടത്തിയ സാഹിത്യമത്സരത്തിൽ കവിതയ്ക്കുള്ള ഒന്നാം സമ്മാനം ലഭിച്ചത്.

WITH BEST COMPLIMENTS

F

R

O

M

Grams : RELYON

Phone : 50288

# **UMA** INVESTMENT PRIVATE LIMITED

CHIT PROMOTERS

REGISTERED OFFICE : BOMBAY.

CENTRAL OFFICE : 5, Residency Road, BANGALORE-25.

Dadar, Virajpet, Erode, Ernakulam, Bombay, Thana, Hyderabad, Secunderabad  
Mysore, Bangalore-1, Bangalore-2, Ottapalam, Dindigul, Tellichery, Palani  
Kunnamkulam, Iritty, Pattambi, Narasarpet, Malavally, Ponnur, Cochin  
Mangalore, Mercara, Tumkur, Mandya, Palaght, Trichur, Malapuram  
Cannanore, Coimbatore, Guruvayoor, Kasargod, Perinthalmanna  
Gudalore, Wadakkanchery, Nanjangud, Chembur, Gundur  
Madras. Tiruppur, Warangal.



# ഇരുളം വെളിച്ചവും



പി. കെ. രാധാകൃഷ്ണൻ

നേരം വെളുത്തു. അമ്പലത്തിൽ നിന്നും ആദ്യപൂജയുടെ മണി മുഴങ്ങി,

വഴുക്കലുള്ള കൽപ്പടവുകളിലൂടെ താഴേക്കിറങ്ങുമ്പോൾ, പിന്നിലേക്കു തിരിഞ്ഞു നോക്കാതെ തന്നെ കട്ടേട്ടത്തി വിളിച്ചു പറഞ്ഞു,

“മോൻ വിഴാതെ നോക്കണേ, വഴുക്കലുണ്ട് അവൻ ഒന്നും മിണ്ടിയില്ല. ചുണ്ടുവീ

രലുന്നി പതുക്കെ പതുക്കെ അവൻ താഴേക്കിറങ്ങി. കുളക്കടവിൽ ആരുമില്ല. ഇന്ന് നേരത്തെയാണ്. എന്നിട്ടും; വീട്ടിൽ നിന്നും ഇറങ്ങി കൂത്തകല്ലുകളുള്ള ചെമ്മൺ നിരത്തിലൂടെ നടക്കുമ്പോൾ കട്ടേട്ടത്തി പറഞ്ഞത് -

“മോൻ വേഗം വാ... നേരം പാടായി ” ഇപ്പോഴോ... ? കുളക്കടവിൽ മറ്റാരും

എത്തിട്ടില്ല. ഇത്രയും നേരത്തെ. ഇത്ര തണുപ്പത്ത് ആരെങ്കിലും വരേ... ?

തന്നത്ത വെള്ളത്തിൽ കാലുകളിട്ടു

കൊണ്ട് പടവിൽ അവൻ കൂനിയിരുന്നു. കട്ടേട്ടത്തി തോൽപ്പു മുണ്ട് ചുറ്റി, ബ്ലൈസ്സം റവറിയും അഴിച്ചു അവന്റെ കൈയിൽ എല്പിച്ചു എന്നിട്ട് കുളത്തിലിറങ്ങി അടിയിലേക്ക് മുങ്ങി. രോയിരം കുമിളകൾ നേരിച്ചു ചുക്കളിലേക്കു വന്നു.

അകലെ, വിരിഞ്ഞു നിൽക്കുന്ന പൂക്കളുടെ നേർക്ക് കാലുകളിട്ടിട്ടു. നീന്തി നീന്തി പോകുന്ന കട്ടേട്ടത്തിയെ കണ്ണിമയ്ക്കാതെ- അവൻ നോക്കിയിരുന്നു. അപ്പോൾ കട്ടേട്ടത്തി പറഞ്ഞത് അവന്റെ മനസ്സിൽ പൊന്തിവന്നു.

“കട്ടേട്ടത്തി എവിടെയും പോയില്ല. എപ്പോഴും എപ്പോഴും മോന്റെ അരികത്തുണ്ടാവും...”

തെറ്റാണ്, കട്ടേട്ടത്തി പറഞ്ഞത് കള്ളമാണ്. കട്ടേട്ടത്തി പോവും മോനെ വിട്ടുകൊണ്ട് കട്ടേട്ടത്തി എവിടെക്കെങ്കിലും പോവും... !

പോയാൽ..... ?

അവന്റെ കൊച്ചു മനസ്സിൽ വേദനയുടെ നാനുകൾ നീണ്ടു. കല്ലടവിൽ വന്നടിച്ചു ചിതറുന്ന കൊച്ചലകളിലേക്കും പൊട്ടിത്തകരുന്ന കുമിളകളിലേക്കും കണ്ണുകൾ നീണ്ടു ചെന്നു.

കട്ടേട്ടത്തിയെ അവനിഷ്ടമാണ്. വളരെ വളരെ. എന്നുവെച്ചാൽ ജീവനേ പോലെ മറ്റാരും അവനെ “മോനേ”ന്ന് വിളിക്കാറില്ല. കട്ടേട്ടത്തിമാത്രം. അത്രയ്ക്കു സ്നേഹമാണ് കട്ടേട്ടത്തിക്കുവന്നെ അമ്പലക്കുളത്തിൽ കുളിക്കാൻ പോകുമ്പോഴും അവൻ അരികത്തുണ്ടാവും. വീട്ടിന്റെ പിന്നിലെ മാവിൻ ചുവട്ടിൽ ഇരുന്ന

# WANDOOR JUPITER CHITS PRIVATE LTD.

(INCORPORATED UNDER THE INDIAN COMPANIES ACT 1956)

REGISTERED OFFICE :

Jupiter Buildings, WANDOOR.  
Malappuram Dist. Kerala State (Phone 9)

REGIONAL OFFICE :

No. 6, 1st Cross, Kalasipalayam,  
New Extension, BANGALORE-2.

194/1, Ramavilas Road,  
MYSORE.

*Conduct Chits ranging from :  
Rs. 1,250/- to 25,000/-*

PRIZED & NON PRIZED MEMBERS ELIGIBLE FOR  
EQUAL DIVIDEND

OUR OTHER REGIONAL OFFICES :

KERALA

AREACODE    CALICUT  
KALPETTA    MANJERI  
PALGHAT    PERINTALMANNA  
TIRUR        TELLICHERY

MADRAS

GOODALLUR  
COIMBATORE  
MADRAS

Poomulli Manakkal Namboodiripad

CHAIRMAN

T. K. Namboodiri

MANAGING DIRECTOR

P. Narayanan Namboodiripad  
K. P. Damodaran Nambodiri  
V. M. Damodaran Bhattathiripad

} DIRECTORS

കൊണ്ട് കട്ട്യേടത്തി അവൻ കഥകൾ പറഞ്ഞുകൊടുക്കും. അപ്പോൾ തീരാത്ത കഥകൾ, രാത്രിയിൽ ഉറങ്ങുന്നതിനു മുൻപ് പറഞ്ഞുതീർക്കും. കുറേക മകളുറിയും കട്ട്യേടത്തിക്ക്.

നാരായണൻ കട്ടി അമ്മാവനും വാസു അമ്മാവനും വല്ലു ചേച്ചിമാർക്കുമൊക്കെ കട്ട്യേടത്തിയോട് വെറുപ്പാണ്. അവരൊക്കെയും എപ്പോഴും കട്ട്യേടത്തിയെ വഴക്കു പറഞ്ഞുകൊണ്ടിരിക്കും. കട്ട്യേടത്തി എന്തു ചെയ്യാലും എന്തുപറഞ്ഞാലും തെറ്റാണ്. നാരായണൻ കട്ടി അമ്മാവൻ വഴക്കുപറയുമ്പോൾ വീട്ട് കലുങ്ങുന്നതുപോലെ തോന്നും. വല്ലുചേച്ചിമാരും അപ്പോൾ നാരായണൻ കട്ട്യമ്മാവന്റെ പക്ഷത്തു നിൽക്കും.

എന്താണിങ്ങനെ? കട്ട്യേടത്തി എന്തു തെറ്റു ചെയ്യുന്നു എന്ത് തെറ്റു പറയുന്നു? അവൻ മനസ്സിലായിട്ടില്ല. ആരും കാണാതെ, തനിച്ചിരുന്ന് കട്ട്യേടത്തി കരയും അപ്പോൾ, അറിയാതെ അവനും കരയും.

“ഇരുപത്തിരണ്ട് കഴിഞ്ഞു പോതു പോലെ നിങ്ങളു..... ഇനി ഏതു കണ്ണു പൊട്ടുന്നാണാവോ വരാം....?”

നാരായണൻ കട്ട്യമ്മാവന്റെ ശബ്ദം പലപ്പോഴും കേൾക്കാം. ഒരുദിവസം.....

മാവിൻ ചുവട്ടിലെ നഴിലിൽ അവൾ ഇരിക്കുന്നു. ഒച്ചയുണ്ടാക്കാതെ പിന്നിലൂടെ വന്ന് അവൻ കൈകൾ ചുറ്റി അവളുടെ കണ്ണുകൾപൊത്തി, കൈവിരലുകളിൽ നന്നവു തട്ടിയപ്പോൾ അവൻ കൈകൾ വിട്ട് കട്ട്യേടത്തിയുടെ മുഖത്തേക്കു നോക്കി, കണ്ണുക

ളിൽ വെള്ളം നിറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. പെട്ടെന്നു വന്റെ മുഖം വാടി. മുട്ടുകളുണി നിലത്തിരുന്നുകൊണ്ട് അവൻ ചോദിച്ചു.

“കട്ട്യേടത്തി കരയാണോ?”  
ചിരിച്ചുകൊണ്ട് അവൾ പറഞ്ഞു,  
“ഇല്ലല്ലോ.....കരയുന്നില്ലല്ലോ....”

അപ്പോൾ അവൻ കരുതി കണ്ണിൽ പൊടി പററിയതാവും. പൊടിപററിയത് കണ്ണിൽ വെള്ളം നിറയും. കട്ട്യേടത്തി കരഞ്ഞതായില്ല. കരഞ്ഞാൽ ചിരിക്കാൻ പറ്റോ? കട്ട്യേടത്തി ചിരിക്കുമ്പോൾ, കവിളത്തു് രണ്ടുദാഗത്തും ചെറിയ കഴികൾ ഉണ്ടാവും. നല്ല ഭംഗിയാണ് കാണാൻ, കഴിയാനകൾ കഴിച്ചുണ്ടാക്കുന്ന കഴികൾ പോലെ, നെററിത്തടത്തിൽ മുഴക്കെ, മുടിച്ചുതളുകൾ പാറിക്കളിക്കുന്നുണ്ടാവൂ; എപ്പോഴും ആ മുടിച്ചുതളുകൾ കൈവിരലിൽ ചുറ്റാൻ രസമാണ്. അവൻ കട്ട്യേടത്തിയുടെ മുഖത്തേക്കു് സൂക്ഷിച്ചുനോക്കി. ആ കണ്ണുകളിൽ വീണ്ടും വെള്ളം നിറയുന്നതായി അവന്നുതോന്നി.

അവന്റെ മുഖത്തേക്കുതന്നെ നോക്കിക്കൊണ്ട് അവൾ പറഞ്ഞു.

“മോൻ കട്ട്യേടത്തി ഒരു കഥ പറഞ്ഞു തരട്ടെ.....?”

“ഓഹോ...“ സന്തോഷത്തോടെ, കട്ട്യേടത്തിയുടെ മടിയിൽ തലചായ്ച്ച് അവൻ കിടന്നു. കട്ട്യേടത്തിയുടെ കഥ കേൾക്കാൻ അവൻ വളരെ വളരെ ഇഷ്ടമാണ്.

മാവിൻ ചില്ലുകൾ കിടയിലൂടെ ആകാശം കണ്ടു; വിളർത്ത മുഖം പോലെ.

അവൾ കഥ പറഞ്ഞു.

“ഒരു വീട്ടിൽ ഒരു മോനങ്ങായിരുന്നു..?”

“അ്ഉം....” അവൻ മുളി

“മോൻ ഒരു കട്ടേടത്തി ഉണ്ടായിരുന്നു”

“അ്ഉം...”

“കട്ടേടത്തിയെ ആക്കം ഇഷ്ടമല്ല :

മോൻ മാത്രം കട്ടേടത്തിയെ വെച്ചു ഇഷ്ടമായിരുന്നു.”

“എന്നിട്ടോ..?”

“എന്നിട്ട്... : മോൻ വളൻ വെച്ചു ആളായി”

“എത്രേ ? നാരായണൻ കട്ടച്ചാവന്റെ അത്രേം....?”

“അഹാ! അത്രേം വെച്ചായി”

“എന്നിട്ടോ....?”

“എന്നിട്ട് .. എന്നിട്ട് ..”

അവൻ ചെവിയോർത്തു. മരച്ചീലുകൾ കിടയിലൂടെ അവൾ ആകാശത്തിലേക്ക് നോക്കി. വെള്ളപ്പക്ഷികളെപ്പോലെ വെളുത്ത മേഘങ്ങൾ നിറങ്ങി നീങ്ങുന്നു.

“എന്നിട്ടോ..?” അവൻ വിണ്ടു ചോദിച്ചു അപ്പോൾ...: നാരായണൻ കട്ടി അമ്മാവന്റെ ഇടിമുഴക്കം പോലുള്ള ശബ്ദം അവളുടെ മനസ്സിൽ മുഴങ്ങി.

“പോതുപോലെ നിന്നു ! എത്ര കണ്ണുപൊട്ടാനുണ്ടാവോ.....”

കഴിഞ്ഞില്ല. എത്രതന്നെ ശ്രമിച്ചിട്ടും കഴിഞ്ഞില്ല. വിതുമ്പി വിതുമ്പി കരഞ്ഞു; കൊച്ചുകട്ടിയെപ്പോലെ.

“കട്ടേടത്തി...?”

അവൾ പൊട്ടിക്കരഞ്ഞു. അവന്റെ കൊച്ചുവിരലുകൾ അവളുടെ കവിളത്തെ കണ്ണനിർച്ചാലുകൾ തുച്ചുമാറാൻ തുടങ്ങി.

“എന്തിനാ കട്ടേടത്തി കരയുന്നേ... .. ?

അവന്റെ ശരീരത്തെ മാറോടു ചേർത്ത മർത്തി, അവന്റെ ഹൃദയത്തു വിതുമ്പുന്ന ചുണ്ടുകൾ ചേർത്തമർത്തിക്കൊണ്ട് അവൾ പറഞ്ഞു.

“കട്ടേടത്തി ജീവിക്കുന്ന മോനെ ഓർത്തിട്ടാ മോനെ.. ഓർത്തിട്ടു മാത്രം.....”

“എന്തിനാ കട്ടേടത്തി കരയുന്നതു്....?”

“മോൻ അതറിയണോ..?”

“അഹാ..”

അവന്റെ ചെവിയിൽ അവൾ മന്ത്രിച്ചു.

“മോൻ വളരും. വെച്ചു ആളാകും നാരായണൻ കട്ടച്ചാവന്റെ അത്രേം അപ്പോൾ അപ്പോൾ നാരായണൻ കട്ടച്ചാവനെപ്പോലെ മോൻ പറയും;— ‘പോതു പോലെ വളൻ നിന്നു...’ ഇല്ലേ ? ഇല്ലേ ? പറയില്ലേ.... ?” കട്ടേടത്തിയോടൊപ്പം ആ ഹൃദയത്തോടൊട്ടി ചേർന്നുകൊണ്ട് അവനും കരഞ്ഞു, കരേ... കരേ...!

ആ കഥ അവൻ എപ്പോഴും ഓർക്കും. മോൻ വളരുന്ന കഥ, വളൻ വെച്ചു ആളാകുന്ന കഥ! നാരായണൻ കട്ടച്ചാവന്റെ അത്രേം....!

സ്റ്റേഹമില്ലാത്തവർ. കട്ട്യേടത്തിയെ എപ്പോഴും കരയിപ്പിക്കുന്നവർ. അവൻ ഓർത്തു താനും കട്ട്യേടത്തിയും മാത്രമായിരുന്നെങ്കിൽ.... ?

മടിയിൽ കിടത്തി കഥകൾ പറഞ്ഞു തരുന്ന കട്ട്യേടത്തി, മററാടം കാണാതെ പഞ്ചസാരയും അപ്പവും ഒക്കെ ഇടക്കിടെ കൊണ്ടുതരുന്ന കട്ട്യേടത്തി, തന്നെ ജീവനെപ്പോലെ സ്റ്റേഹിക്കുന്ന കട്ട്യേടത്തി.

പാവം !

സ്റ്റേഹമില്ലാത്തവരാണ് അവരൊക്കെ. വല്ലച്ചേച്ചിമാരും അമ്മാമ്മമാരും ഒക്കെ. എനിട്ട്... അന്ന്...

അതേക്കുറിച്ച് അവൻ ഓർത്തു

ഉച്ചക്കാണ്. മൂന്നാലു ആൾക്കാർ വീട്ടിലേക്ക് കയറിവന്നു, എന്തിനാണെന്ന് മനസ്സിലായില്ല. നാരായണൻ കട്ട്യമ്മാവനുമായി സംസാരിക്കുന്നതു കണ്ടു വല്ലച്ചേച്ചിമാർ പുറത്തേക്ക് ഏന്തിനോക്കി, എനിട്ട് എന്തൊക്കെയൊ കശുകശുത്തു കൊണ്ട് അങ്ങോട്ടും ഇങ്ങോട്ടും നടന്നുതുടങ്ങി കട്ട്യേടത്തിയോട് പുറത്തു കിണ്ടിയിൽ വെള്ളം കൊണ്ടു ചയ്ക്കുവാൻ പറഞ്ഞു. കട്ട്യേടത്തിയുടെ മുഖത്തേക്ക് നോക്കി. കരഞ്ഞു കഴിഞ്ഞ മുഖം പോലെ. എല്ലാവരുടെയും മുഖത്തു സന്തോഷമാണ്. എന്താണവോ കാര്യം ? വല്ലച്ചേച്ചിമാർ കശുകശുക്കുന്നത് എന്താണ് ? നാരായണൻ കട്ടി അമ്മാവനുമായി പുറത്തിരുന്ന് സംസാരിക്കുന്ന ആ മനുഷ്യർ ഏതാണ്...? കട്ട്യേടത്തി മനസ്സിലാ മനസ്സോടെ പുറത്തു കിണ്ടി

യിൽ വെള്ളം കൊണ്ടുവെച്ചു. അപ്പോൾ അവരൊക്കെയും കട്ട്യേടത്തിയെ സൂക്ഷിച്ചു നോക്കി. എനിട്ട് ചിരിക്കുന്നു.

എന്തിനാണ്... ?

ചായയും പലഹാരങ്ങളും കഴിച്ച് കഴിഞ്ഞാണ് അവർ പോയതു്. പിന്നിട്ട് മനസ്സിലായി, കട്ട്യേടത്തിയുടെ കല്ലുറാണം തീർച്ചപ്പെടുത്താനാണ് അവർ വന്നതു് അവർക്ക് കട്ട്യേടത്തിയെ ഇഷ്ടമായതെ...!

അപ്പോൾ കുറച്ചുകൂടെ കഴിഞ്ഞാൽ കട്ട്യേടത്തിയുടെ കല്ലുറാണം ഉണ്ടാകും. എനിട്ട് അവർ കട്ട്യേടത്തിയെ എങ്ങോട്ടെങ്കിലും കൊണ്ടുപോകും.

കട്ട്യേടത്തി പോകുമോ...?

### ജീവിതം

വിശ്വാസങ്ങൾ ഇല്ലാതാകുമ്പോൾ ജീവിതം ദരിദ്രമാകും. മററാടെയും വിശ്വസിക്കാൻ കഴിയാത്ത ഒരു നിലവരുമ്പോൾ ജീവിതം അതി ദരിദ്രവുമായിരിക്കും.

—ഡോ. വാൾട്ടർസ്കിത്തു്.

മോനെ വിട്ടിട്ട് കട്ട്യേടത്തി എങ്ങോട്ടെങ്കിലും പോകുമോ...? രാത്രിയിൽ

...എല്ലാ പരം ഉറങ്ങിക്കൊണ്ടിരിക്കുമ്പോൾ; നിശ്ശബ്ദതയിൽ, പതുക്കെ ഒച്ചയെടുക്കാതെ അവൻ വിളിച്ചു.

“കട്ട്യേടത്തി...”

“കട്ട്യേടത്തി.....”

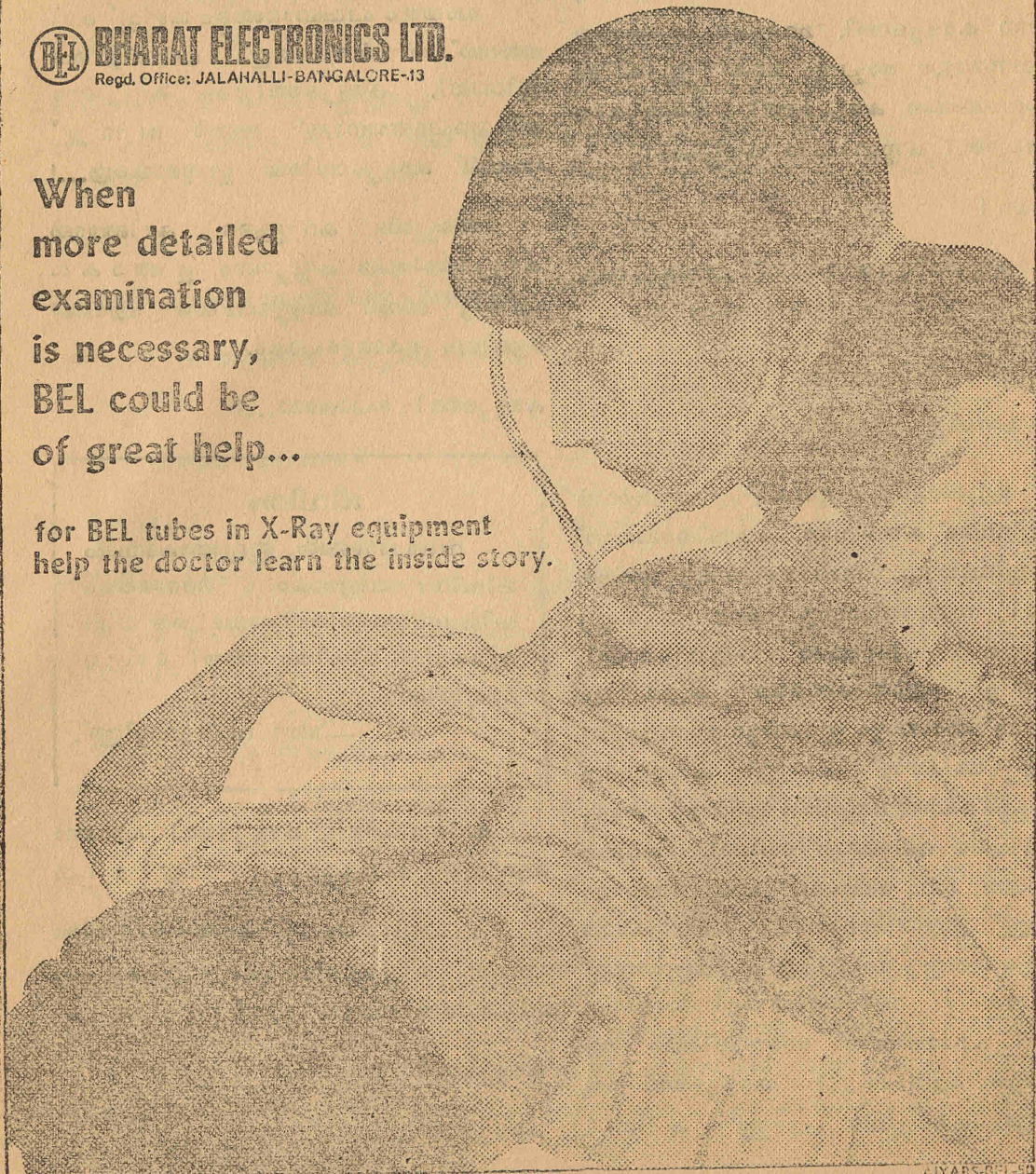
A stethoscope tells a doctor a lot, but doesn't reveal everything. Serious ailments demand more detailed examination which needs more sophisticated equipment...like X-Ray. X-Ray manufacturers use BEL X-Ray tubes in their equipment because they are very reliable. BEL X-Ray tubes may help your doctor help you some day.

EVERY DAY IN MANY WAYS BEL SERVES YOU BETTER AND BETTER

 **BHARAT ELECTRONICS LTD.**  
Regd. Office: JALAHALLI-BANGALORE-13

When  
more detailed  
examination  
is necessary,  
BEL could be  
of great help...

for BEL tubes in X-Ray equipment  
help the doctor learn the inside story.



“ഓം...?”

“കുട്ടേടത്തി...പോവോ...?”

പെട്ടെന്നവൾ മിണ്ടിയില്ല. പിന്നെ, അവനെ ഇറുകെ കെട്ടിപ്പിടിച്ചുകൊണ്ട് അവൾ പറഞ്ഞു താഴ്ന്ന സ്വരത്തിൽ-

“ഇല്ല മോനെ വിട്ടിട്ട് കുട്ടേടത്തി എവിടെയും പോവില്ല...” ആ ശരീരത്തിന്റെ ചൂടിൽ, തണുപ്പ് മറന്നുകൊണ്ട് അവൻ ഉറങ്ങി.

ദിവസങ്ങൾ നീങ്ങിയപ്പോൾ.....

അവൻ ഓർത്തു നോക്കി,

കുട്ടിയേടത്തി പറഞ്ഞത് സത്യമാണോ...?

എങ്കിൽ.....

വാതിൽ പലകകളിലും ജനലഴികളിലും പുതിയ ചായമടിച്ച ചുമരുകളിൽ വെള്ള പുശി. തുളസിത്തറയിൽ ചാണകം മെഴുകി, മുറവും ചുറ്റിലുമുള്ള സ്ഥലങ്ങളും വൃത്തിയാക്കി.

അപ്പോൾ .. .. .

കുട്ടേടത്തി പറഞ്ഞത് സത്യമാണോ...?

ആണോ .. ?

.....

കല്ലടവിൽ കൊച്ചുലകൾ വന്നടിച്ച ചിന്നിച്ചിതറുന്നു. കമിളകൾ മുകളിലേക്കു വന്ന് പൊട്ടിത്തകരുന്നു.

“മോൻ എന്താ ഇങ്ങിനെ ഓർത്തിരിക്കുന്നത് .. . . .?”

അവൻ ഞെട്ടി തല ഉയർത്തി നോക്കി. കളികഴിഞ്ഞ കുട്ടേടത്തി ചിരിച്ചുകൊണ്ട് മുനിൽ നിൽക്കുന്നു. ചുറ്റിലും നോക്കി. കൂടവിൽ അവിടവിടെ ആളുകൾ എത്തിയിരിക്കുന്നു. അവൻ പടവിൽ നിന്നും എഴുന്നേറ്റു. ചെമ്മൺ നിറഞ്ഞ നിരത്തിലൂടെ വീട്ടിലേക്ക് തിരിച്ചുനടക്കുമ്പോൾ അവൻ ഓർത്തു.

“കുട്ടേടത്തിക്കെന്താ ഇപ്പോ ഇത്രേം സന്തോഷം? വല്ല ചേച്ചിമാരേപോലെ നാരായണൻ കുട്ടുമാവനെപോലെ.....?”

അന്നു രാത്രിയിൽ മറെറൊരാൾ ഉറങ്ങിയപ്പോൾ, നിശ്ശബ്ദതയിൽ കുട്ടേടത്തി “താഴ്ന്ന സ്വരത്തിൽ ചോദിച്ചു,

“മോൻ ഉറങ്ങിയൊ ...”

“ഇല്ല.... ..”

“എന്താ ഉറങ്ങാതെ.....”

ഉറക്കം വരാഞ്ഞിട്ട്.....”

പതുക്കെ ചേച്ചുണ്ടാക്കാതെ കുട്ടേടത്തി ചിരിച്ചു. എന്നിട്ട് പറഞ്ഞു “മറന്നാൾ കുട്ടേടത്തിയുടെ കല്പനമാ. കുട്ടേടത്തി പോയാൽ ഒരിക്കലും മോനെ മറക്കില്ല...? മോൻ കുട്ടേടത്തിയേയും മറക്കരുത്, ട്രോ...ഓം ഈ കുട്ടേടത്തി മോശമാ, എപ്പോഴും എപ്പോഴും കുറയുന്ന കുട്ടേടത്തി, അല്ലെ? അതുകൊണ്ടാ...അതുകൊണ്ടാ കുട്ടേടത്തി പോവുന്നതു് ... .. .”

മുറിയിൽ ഇരുട്ടാണ് തുറന്നിട്ട ജനലിലൂടെ അകത്തേക്കെത്തുന്ന നിലാവെളിച്ചത്തിൽ അവൻ കണ്ണിൽ തളം കെട്ടിക്കി

ന്നെ കണ്ണനീർ അവൾ കണ്ടില്ല. കാരാറിൽ ഇലകളുടെ മർദ്ദം ശബ്ദത്തിൽ, ആ കൊച്ചു മനസ്സിന്റെ തേങ്ങൽ അവൾ കേട്ടില്ല.

ആരും .....

കുട്ടേട്ടന്റേയുടെ കല്പനകൾ കഴിഞ്ഞു.....! പോകുമ്പോൾ കുട്ടേട്ടന്റേ ഒരു പാട് കരഞ്ഞു തിരക്കും ബഹളവും കഴിഞ്ഞു.

മുകളിൽ, കുട്ടേട്ടന്റേയോടൊന്നിച്ച് കിടക്കാറുള്ള വെളിച്ചം കറഞ്ഞ കൊച്ചുമുറിയിൽ പോയിരുന്നു മോൻ കരഞ്ഞു. കുട്ടേട്ടന്റേ പരാതികൾ; "മോനെ വിട്ടിട്ട് കുട്ടേട്ടന്റേ എവിടെയും പോയില്ലാന്ന്..." എന്നിങ്ങനെയൊക്കെ. "കുട്ടേട്ടന്റേ മോനെ വിട്ടിട്ട് പോയിരിക്കുന്നു."

രാത്രിയിൽ മോൻ കുട്ടേട്ടന്റേയെക്കണ്ടു കഥപറയുന്ന കുട്ടേട്ടന്റേയെ, കിമകിമയായിരിക്കുന്ന കുട്ടേട്ടന്റേയെ മാവിൻചുവട്ടിലെ നിഴലിലിരുന്നു കരയുന്ന കുട്ടേട്ടന്റേയെ ...!

കണ്ണുതൂക്കുമ്പോൾ, എവിടെകുട്ടേട്ടന്റേ എവിടെ? ഒരിക്കലും മോനെ വിട്ടിട്ട് പോയില്ലാന്ന് പറഞ്ഞ കുട്ടേട്ടന്റേ എവിടെ? പിറേറന്ന് മഴപെയ്തു മാവിൽ ചുവട്ടിലെ നിഴലിൽ കുട്ടേട്ടന്റേയേയും ഓർത്തുകൊണ്ട് ഇരിക്കുകയായിരുന്നു അവൻ. മഴ പെയ്യുന്നത് അവൻ അറിഞ്ഞില്ല.

പിറേറന്ന്, ഉച്ചയോടെത്തപ്പോൾ കുട്ടേട്ടന്റേ വന്നു. വെളിച്ചമില്ലാത്ത സാരിയും മിന്നുന്ന വെള്ള ബ്ലൗസും അണിഞ്ഞുകൊണ്ട് കൂടെ, നാരായണൻ കുട്ടേട്ടന്റേയുടെ അത്രയും തടിയുള്ള ആളും, കുട്ടേട്ടന്റേയുടെ ഭർത്താവാണ്.

പിറേറന്ന്, ഉച്ചയോടെത്തപ്പോൾ കുട്ടേട്ടന്റേ വന്നു. വെളിച്ചമില്ലാത്ത സാരിയും മിന്നുന്ന വെള്ള ബ്ലൗസും അണിഞ്ഞുകൊണ്ട് കൂടെ, നാരായണൻ കുട്ടേട്ടന്റേയുടെ അത്രയും തടിയുള്ള ആളും, കുട്ടേട്ടന്റേയുടെ ഭർത്താവാണ്.

കുട്ടേട്ടന്റേയുടെ കുട്ടേട്ടന്റേയെ കെട്ടിപ്പിടിച്ചു. എന്നിട്ട് ചോദിച്ചു.

"കുട്ടേട്ടന്റേയെ അറിയാ..?"

ഇല്ലെന്ന് പറയാൻ തോന്നി പറഞ്ഞില്ല.

ഓരോരോ ആൾക്കാരും വന്നുകൊണ്ടിരുന്നു. കുട്ടേട്ടന്റേയേയും ഭർത്താവിനേയും കാണാൻ.

തിരക്കും ബഹളവുമായി.

നിലാകാശത്തിലേക്ക് പറന്നുയരുന്ന പറവയേപോലെ, അവന്റെ മനസ്സ് അത്യന്തയിലേക്ക് പറന്നുയർന്നു എന്തെല്ലാം കാര്യങ്ങൾ പറയാനിരിക്കുന്നു...എന്തെല്ലാം കാര്യങ്ങൾ ചോദിക്കാനിരിക്കുന്നു...? എത്രയോ...എത്രയോ! രാത്രിയിൽ എല്ലാവരും ഉറങ്ങിയാൽ പുലരുന്നതുവരേക്കും കുട്ടേട്ടന്റേയോട് സംസാരിച്ചിരിക്കാൻ കാത്തിരുന്നു! രാത്രിയാവാൻ.

രാത്രിയിൽ, കുട്ടേട്ടന്റേ ഭർത്താവിന്റെ മുറിയിൽ കയറി വാതിലടച്ചപ്പോൾ..... പാട്ടുപാടി ഉറക്കാറുള്ള കുട്ടേട്ടന്റേ; കഥകൾ പറഞ്ഞുതരാറുള്ള കുട്ടേട്ടന്റേ... തണുപ്പിൽ ഇറുകെ ഇറുകെ കെട്ടിപ്പിടിച്ചു തരാറുള്ള കുട്ടേട്ടന്റേ.....!

മുകളിലെ, ഇരുട്ടുണ്ടാ മുറിയിൽ പൂർണ്ണമായി കമിഴ്ന്നുകിടന്നുകൊണ്ട് മോൻ വിട്ടുവീക്കുന്നു! പുലരുമ്പോൾ! പുലർന്ന്

കുട്ടേട്ടന്റേയുടെ കഴിഞ്ഞാൽ. കോണിപ്പാൽ കാർ വന്നു നിന്നാൽ കുട്ടേട്ടന്റേ ഭർത്താവിന്റെ കൂടെ തിരിച്ചുപോകും. ചെന്നെണ്ണ നിറഞ്ഞ നിരത്തിലൂടെ കരേ ദൂരം അവൻ നടന്നു. അവലത്തിലേക്ക് പോകുന്ന വഴി

വക്കിൽ മഞ്ഞ പൂക്കളുണ്ട്. കട്ടേട്ടത്തിക്ക് പൂക്കളിഷ്ടമാണ്, മുടിയിൽ ചൂടാൻ. മുളകൾ വിരലുകളിലമൻപോഴും ചോരപൊടിഞ്ഞുവന്നപ്പോഴും വേദനതോന്നിയില്ല. കട്ടേട്ടത്തിക്ക് പൂക്കളിഷ്ടമാണ്.

കൈ നിറയെ പൂക്കളുമായി മുകളിലെ വെളിച്ചം കുറഞ്ഞ മുറിയിലേക്ക് ഒരു ദുഃഖ ചിഹ്നം പോലെ അവൻ കടന്നുചെന്നു,

കട്ടേട്ടത്തി സാരിച്ചുററുന്നു,

ഒരു ദേവതയേപോലെ .....

കട്ടേട്ടത്തി ചിരിച്ചു

മോൻ ചിരിക്കാൻ കഴിഞ്ഞില്ല. മനസ്സ് പെയ്യാനിരിക്കുന്ന ആകാശം പോലെ മുടിക്കെട്ടിയിരിക്കുകയാണ്.

മഞ്ഞ പൂക്കൾ താഴെത്തു് പുൽപ്പായയിൽ വെച്ചുകൊണ്ട് മോൻ തിരിച്ചുനടന്നു.

നിന്നാൽ ..., മനസ്സിലെ മേഘങ്ങൾ തമ്മിൽ കൂട്ടിമുട്ടി കണ്ണനിർ മഴപെയ്യും, വേണ്ട താൻ കുറഞ്ഞാൽ കട്ടേട്ടത്തിയും കരയും. ഇനിയും കട്ടേട്ടത്തി കരയരുത് ഒരിക്കലും.

വെള്ളസാരിയും വെള്ള ബ്ലൂട്ടസ്സും അണിഞ്ഞ മുടിയിൽ മഞ്ഞ പൂക്കളും ചൂടി ദേവതയേ പോലെ സുന്ദരിയായ കട്ടേട്ടത്തി താഴേക്കിറങ്ങിപ്പോകും. നാരായണൻ കട്ടേട്ടമാവനം വല്ലുവമ്മാവനം വല്ലു ചേച്ചിമാരും ഒക്കെ ചുറ്റിലും നിൽക്കും. അപ്പോൾ തനിക്ക് കട്ടേട്ടത്തിയെ കാണാൻ കഴിവില്ല. കട്ടേട്ടത്തിക്ക് തന്നെ കെട്ടിപ്പിടിക്കുവാനും ഉമ്മവയ്ക്കുവാനും കഴിയില്ല. കോണിയ്ക്കൽ

കാർവണ് നിന്നു. ആരും കാണാതെ. ചെമ്മണ്ണനിറഞ്ഞ നിരത്തിലൂടെ അവൻ നടന്നു. അകലെ വളവുതിരിയുന്നേടത്തു് അവൻ നിന്നു; തന്റെ മഞ്ഞ പൂക്കളും ചൂടി വരുന്ന തന്റെ മാത്രം കട്ടേട്ടത്തിയെ കണ്ണനിറയെ കാണാൻ; കട്ടേട്ടത്തി തരുന്ന ഉമ്മകൾ വാങ്ങുവാനും.

നിമിഷങ്ങൾ.....

### നിർദ്ദേശം

മുക്കുകണ്ണാടി വില്ല നക്കാ റ ന റ യ അയാൾ തന്റെ മകനെ കണ്ണാടിക്കച്ചവടം പഠിപ്പിക്കുകയായിരുന്നു, അയാൾതുടർന്ന്, ആരെങ്കിലും ഒരാൾ ഒരു കണ്ണാടി എടുത്തിട്ടു് വില ചോദിക്കുകയാണെങ്കിൽ അതിന്റെ യഥാർത്ഥവില പറയണം. 18 രൂപാ എന്നതന്നെ വെച്ചോളൂ, എന്നിട്ടു യാതൊരു മുഖത്തേക്കു നോക്കണം. ആ കണ്ണാടി അയാൾക്കിഷ്ടപ്പെട്ടു എന്നു കണ്ടാൽ പറയണം 18 രൂപാ എന്നു പറഞ്ഞതു് ഹ്രെയിമിനാണ്. ചില്ലിന് പത്തു രൂപാ വില എന്നിട്ടും അയാൾ ആ കണ്ണാടി വാങ്ങുന്ന ലക്ഷണമാണെങ്കിൽ പത്തുരൂപാ എന്നു പറഞ്ഞതു് ഒരു ചില്ലിന്റെ വിലയാണ്. രണ്ടുചില്ലും കൂടിയാകുമ്പോൾ ഇരുപതു രൂപയാകും എന്നു പറയണം.

കാറിന്റെ ശബ്ദം! ആ ശബ്ദം ഹൃദയത്തിൽ തട്ടി പ്രതിലോപനിക്കുന്നു. കണ്ണുകൾ കൊച്ചു തടാകങ്ങൾപോലെ വെള്ളത്താൽ നിറയുന്നു. മുനിലെ വെളിച്ചം മങ്ങുന്നു. തനിക്ക് കട്ടേട്ടത്തിയെ കാണണം.

തന്റെ മാത്രം കദ്യേട്ടത്തിയെ, കാറിന്റെ ശബ്ദം അടുത്തേതി "കദ്യേട്ടത്തി .... അവന്റെ ഹൃദയം വിളിച്ചു. കൈകളുയർത്തി, കണ്ണിൽ കെട്ടിക്കിടന്ന വെള്ളം തുടച്ചുമാറിക്കൊണ്ട് അവൻ നോക്കി.

പൊടികളുയർത്തിക്കൊണ്ട് കാർ അകലേക്ക് അകന്നു പോകുന്നു. ആ കാറിൽ മഞ്ഞ പൂക്കളും ചൂടിയിരിക്കുന്ന കദ്യേട്ടത്തിയെ മനസ്സിൽ കണ്ടു കരയാൻ, മുകളിൽ കദ്യേട്ടത്തി സാരി ചുറ്റിനിന്ന ആ കൊച്ചു മുറിയിലേക്ക് അവൻ കടന്നു ചെന്നു.

അവൻ ഞെട്ടി!

അവന്റെ കൊച്ചു മനസ്സിൽ രോഗിപദ്യം പൊട്ടി. മഞ്ഞ പൂക്കളുമായും പൂർണ്ണമായായിൽ ചിതറിക്കിടക്കുന്നു.....!! മനസ്സിൽ മേഘങ്ങൾ കൂട്ടി മുട്ടി! ആ ശക്തിയിൽ എന്തൊക്കെയോ തകർന്നു കരയാൻ കഴിയാതെ, ഒരിറു കണ്ണീർ പുറത്തേക്കൊഴുക്കാൻ കഴിയാതെ ആ മനസ്സ് പിടഞ്ഞു.

പിറേറന്ന് മഴപെയ്തു. മാവിൻ ചുവട്ടിലെ നിഴലിൽ കദ്യേട്ടത്തിയേയും ഓർത്തുകൊണ്ട് ഇരിക്കുകയായിരുന്നു അവൻ, മഴ പെയ്യുന്നത് അവൻ അറിഞ്ഞില്ല.

"കദ്യേട്ടത്തി ചിത്തയാണ് ചിത്ത .." ഇനി ഒരിക്കലും കദ്യേട്ടത്തിയോട് മിണ്ടില്ല. ഒരിക്കലും....."

അന്നുരാത്രിയിൽ അവന്റെ ശരീരത്തിലും ശ്വാസത്തിലും തീക്കട്ടയുടെ ചൂട് പടന്നു. ഉറക്കിൽ അവൻ കദ്യേട്ടത്തിയെ കണ്ടു. കദ്യേട്ടത്തിയെ അവൻ കെട്ടിപ്പിടിച്ചു കദ്യേട്ടത്തിയുടെ കവിളത്തും നെറ്റിയിലും അവൻ

ഉമ്മവെച്ചു. പാറിക്കളിക്കുന്ന മുടിച്ചതുകൾ വിരലിൽ ചുറ്റി. കദ്യേട്ടത്തി ചിരിക്കുന്നു, അപ്പോൾ കവിളത്തു കഴികളുണ്ടാകുന്നു.

"കദ്യേട്ടത്തി... "

ആ ശബ്ദത്തിന്റെ പ്രതിധ്വനികളേപ്പോൾ അവൻ കണ്ണുതുറന്നു. ഇ കണ്ണുകളിലപ്പോൾ വെള്ളം നിറഞ്ഞു. അതു തുടക്കവാനായി കൈകളുയർത്താൻ ശ്രമിച്ചു.

വായ്! ശക്തി നശിച്ചിരിക്കുന്നു.

ആ തുള്ളികൾ ഇരുവശത്തേയും വിരിപ്പിൽ തളം കെട്ടി.

പിറേറന്ന്-

താഴത്തെ മുറിയിൽ കട്ടിലിൽ കമ്പിളി വിരിപ്പിൽ അവൻ മലൻ കിടന്നു. അവന്റെ ശരീരം കഴുത്തുവരെ മുടി. കട്ടിലിനരികിൽ മേശയും മേശമേൽ മരുന്നുകുപ്പികളും നിറന്നു.

"കദ്യേട്ടത്തി....എനിക്ക് തണുക്കുന്നു. എന്തെ കെട്ടിപ്പിടിക്കൂ .. എനിക്ക് വല്ലാതെ തണുക്കുന്നു...."

**സമ്മതിക്കുന്നില്ല.**

കാറ്റുമുട്ടി പരിക്കേറ്റിട്ട് നിങ്ങൾക്ക് എഴുന്നേറ്റ് നടക്കാറില്ലേ?

എഴുന്നേറ്റ് നടക്കാമെന്ന് എനിക്കിടയൊരുമുണ്ട്. ഡാക്ടറും പറഞ്ഞു എഴുന്നേറ്റ് എത്ര മൈലുവേണമെങ്കിലും നടന്നോളാൻ, പക്ഷെ വക്കീലു സമ്മതിക്കുന്നില്ല.

മനസ്സിന്റെ ശബ്ദങ്ങൾ ആരും കേട്ടില്ല,  
നാളുകൾ നീങ്ങിക്കൊണ്ടിരുന്നു.

കുട്യേടത്തിയുടെ കുറപ്പും വെളുപ്പും  
കലർന്നു കർമ്മകൾ, ആ കൊച്ചു മനസ്സിലെ  
രക്തം, ഇത്തിക്കണ്ണികളോപ്പോലെ ഉഴറിക്കിട  
ടിക്കുവാൻ തുടങ്ങി. കണ്ണുകളിലെ രക്തം  
വററി. കവിളുകൾ മരോന്തോ നിരത്തി  
ലേക്ക് നീങ്ങി. മുകളിൽ, ചുമരിലെ കറുത്ത  
കത്തുകളിൽ കണ്ണുകൾ തറഞ്ഞുനിന്നു.

ഒരുനാൾ-

കുട്യേടത്തിവന്നു. മോനെ കാണുവാൻ.

കട്ടിലിലിരിക്കുന്ന കുട്യേടത്തിയുടെ  
മുഖത്തേക്ക് അവർ സൂക്ഷിച്ചുനോക്കി കുട്യേ  
ടത്തി ചിരിച്ചു അപ്പോൾ കവിളുത്തു  
തെളിഞ്ഞ കഴികൾ അവൻ കണ്ടില്ല നെററി  
ത്തടത്തിൽ, പാറിക്കിടന്നിരുന്ന മുടിച്ചുരള  
കളും അവർ കണ്ടില്ല.

കുട്യേടത്തിയെ മാത്രം അവൻ കണ്ടു.

"കുട്യേടത്തി.....?"

"അപ്പോൾ.....?"

"കുട്യേടത്തി...മോനെ... വിട്ടോണ്ടു"  
പോവേ...?"

"ഇല്ല. മോന്റെ അസുഖം ദേവമായാലേ കുട്യേ  
ടത്തി പോവൂ..."

"കുട്യേടത്തി.....?"

"അപ്പോൾ...?"

"ഒരു...കഥ...പറ...കുട്യേടത്തി...."

കുട്യേടത്തി ചിരിച്ചു എന്നിട്ട് പതുക്കെ

പറഞ്ഞു.

"മോൻ കുട്യേടത്തിക്ക് ഒരു കഥ പറ  
ഞ്ഞുതാ. കുട്യേടത്തി മോൻ എത്രകഥകൾ  
പറഞ്ഞുതന്നു..?"

ശരിയാണ ഇനി കുട്യേടത്തിക്ക് ഒരു  
കഥ പറഞ്ഞുകൊടുക്കണം, ശൂന്യതയിൽ  
കണ്ണുകൾ നട്ടുകൊണ്ട് അവൻ കഥയോതു  
മോന്റെ കഥ കേൾക്കാൻ കുട്യേടത്തി  
കാത്തിരുന്നു.....

"ഒരു മോനുണ്ടായിരുന്നു...." അവൻ കഥ  
തുടങ്ങി.

"അപ്പോൾ. എന്നിട്ട്....?"

"മോൻ...ഒരു കുട്യേടത്തി ഉണ്ടായിരുന്നു."

"അപ്പോൾ എന്നിട്ട്....?"

"മോൻ....."

"മോൻ...സുഖമില്ലാതായി....."

"അപ്പോൾ എന്നിട്ട്....?"

"എന്നിട്ട്....ഇന്നിട്ട്....കുറേ കഴിഞ്ഞു...."

"കുറേ കഴിഞ്ഞു....?"

"മോൻ...കുട്യേടത്തിയെ വിട്ടോണ്ടു പോയി"

ചിരിക്കാതെ, അവന്റെ മുഖത്തേക്കുറു  
നോക്കിക്കൊണ്ടു അവൾ പറഞ്ഞു

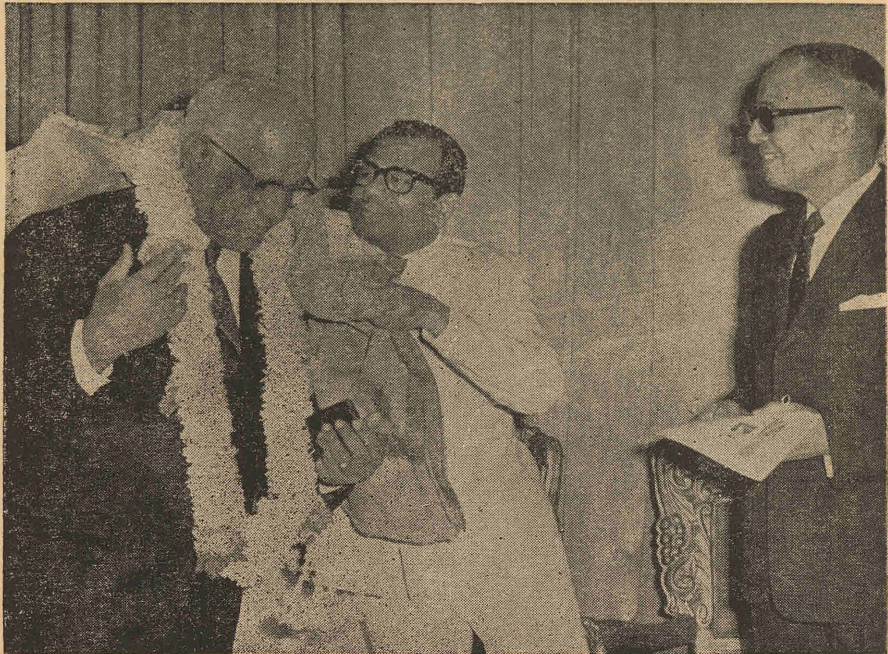
"നല്ല കഥ ഇനി നാളെ ചേച്ചികഥപറയാം"

അവൻ കണ്ണുകടച്ചു.

സമയം മുന്നോട്ടു നീങ്ങി.



Shri P. I. JOSEPH M. A., Managing Committee member and Ex-President of our Samajam has been honoured by the Mysore Govt. by conferring on him the "STATE AWARD" on 1st November 1970, the Rajyotsava Day.



Chief Minister of Mysore State Shri Veerendra Patil presenting the Award.



State Award winners, for their distinguished Services, of this year.

Handwritten text at the top of the page, possibly a title or header, which is mostly illegible due to fading and bleed-through.

Main body of handwritten text, consisting of several lines of cursive script. The text is significantly faded and difficult to decipher.

A single line of handwritten text, likely a signature or a closing phrase, positioned between the two main blocks of text.

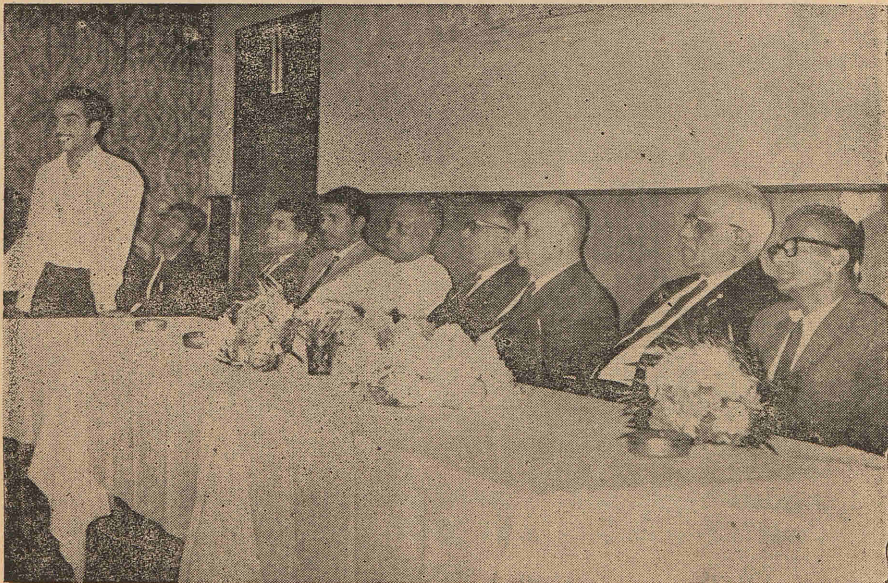
Second main body of handwritten text, similar to the first block, consisting of multiple lines of cursive script that are mostly illegible.

Handwritten text at the bottom of the page, possibly a footer or a date, which is also mostly illegible.

Kerala Samajam arranged a Reception in honour of Shri P. I. Joseph at Madras Woodlands on 22nd November 1970.



Shri P. I. Joseph is expressing his gratitude to his well wishers and Shri H. V. Narayana Rao presides.

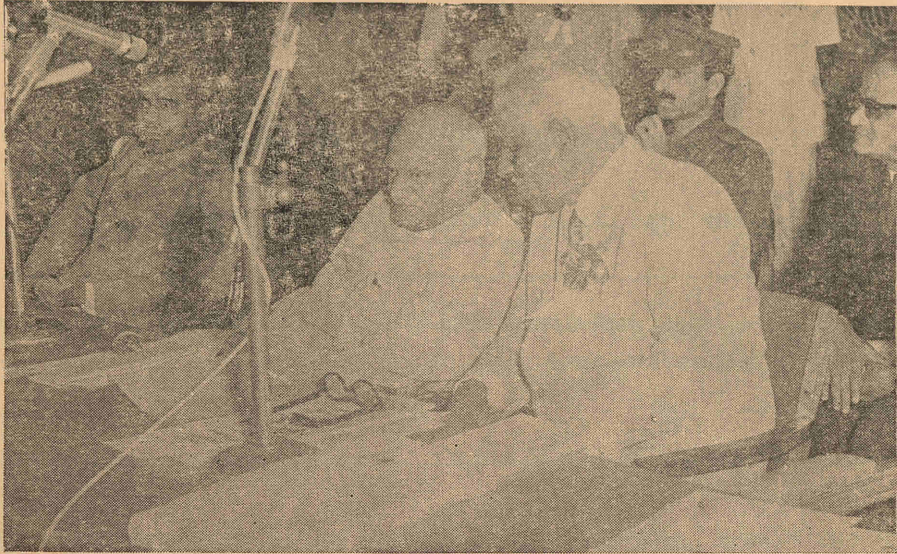


A word of thanks at the close of the Reception.

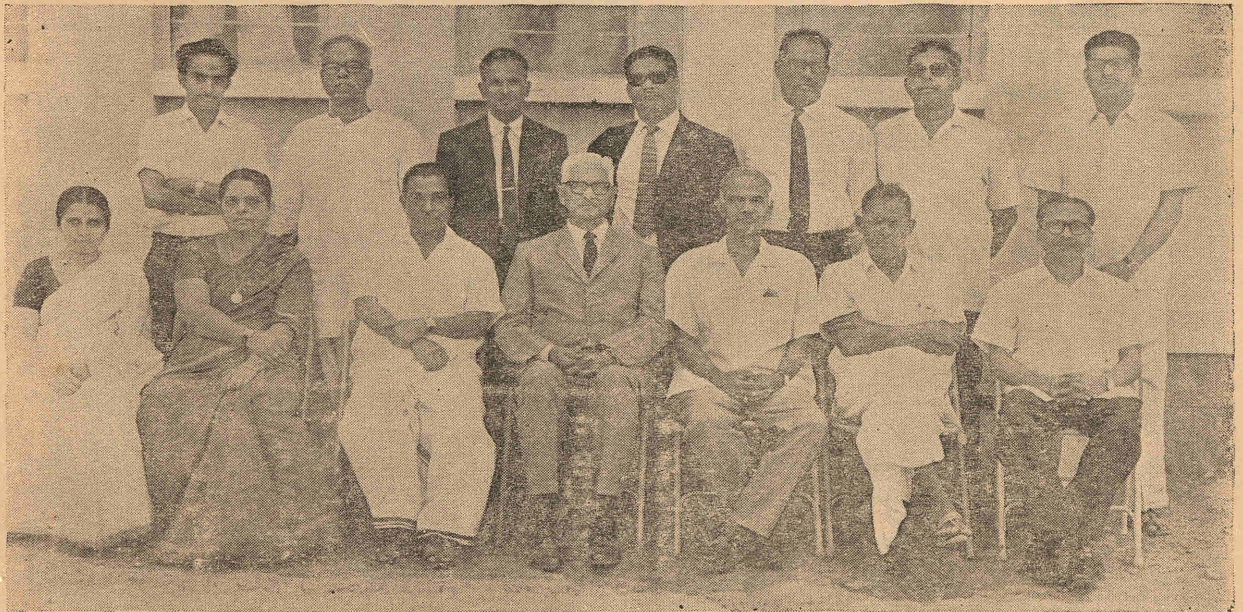
Chow Chow

2/10/1900

His Excellency Shri V. V. Giri, President of India hearing Progressive Ideas  
of Shri Joseph.



WELL KNOWN WRITERS FROM KERALA VISITED OUR HIGH SCHOOL



Sitting : Smt. M. B. Santhakumari (Head Mistress), Smt. Jaya Pottacaud, S K. Pottacaud,  
K. M. Varughese Mappillai (KNE Trust Chairman) Dr. Bhaskaran Nair, Takazhi  
Sivasankara Pillai, Dr. K.M. George

Standing : Thuravoor Chandran (Trustee), M. Govindan, P. Gopalan Nair (Trustee),  
K. P. Damodaran (Trustee), E. M. J. Venniyur, Damodaran pillai, P. Ramakrishna  
Pillai (KNE Trust Secretary).



# സൈനികസ്തുളകൾ

സി. കെ. ചന്ദ്രശേഖരൻ നായർ എ. എ. ബി. എസ്.

സൈനികസ്തുളകളിൽ കുട്ടികളെ തിരഞ്ഞെടുക്കുവാനുള്ള പ്രവേശനപ്പരീക്ഷയുടെ കാലമായതുകൊണ്ട് ഈ ലേഖനം, താല്പര്യമുള്ള, രക്ഷകന്മാർക്കു് ഉപകരിച്ചേക്കും.  
—പത്രാധിപർ.

1961-ൽ രാജ്യരക്ഷാവകുപ്പിന്റെ കീഴിൽ പ്രവർത്തനമാരംഭിച്ച വിദ്യാലയങ്ങളാണ് സൈനികസ്തുളകൾ. ഒരു സംസ്ഥാനത്തിൽ ഒന്നുവീതമെന്നതാണ് ലക്ഷ്യം. ഇപ്പോൾ ആകെ പതിനാറു സ്തുളകളുണ്ട്.

രാജ്യരക്ഷാവകുപ്പിന്റെ കീഴിൽ ഇങ്ങനെയൊരു വിഭാഗം വിദ്യാലയങ്ങളാരംഭിച്ചതെന്നിരിക്കട്ടെ? നിശ്ചിതമായ ഉദ്ദേശത്തോടു കൂടിത്തന്നെ. ഇന്ത്യൻ സേനയിലെ ഉന്നതോദ്യോഗസ്ഥന്മാരെ സംബന്ധിച്ച വിവരങ്ങൾ പരിശോധിച്ചാൽ ചില യാഥാർത്ഥ്യങ്ങൾ മനസ്സിലാകും. അതിൽ നല്ലൊരു വിഭാഗം ഉന്നതകലജാതരാണ്. പ്രാദേശികമായി നോക്കിയാൽ ഇന്ത്യയിലെ ചില സംസ്ഥാനങ്ങൾക്കു് അവിടെ അമിത പ്രാധാന്യമുണ്ടെന്നും മറ്റു ചില സംസ്ഥാനങ്ങൾക്കു് നാമമാത്രമായ പ്രാതിനിധ്യമേയുള്ളുവെന്നും കാണാം. സ്വാതന്ത്ര്യ ലബ്ധിക്കുമുമ്പു നിലനിന്ന ചില സാഹചര്യങ്ങളാണ് ഈ പൊരുത്തക്കുറവുകൾക്കു കാരണം.

ഈ നിലയ്ക്കു് മാറ്റം വരേണ്ടതാവശ്യമാണ്. നാടിനെ സംരക്ഷിക്കുവാൻ ചില വിഭാഗങ്ങളിലോ ചില പ്രദേശങ്ങളിലോ ഉള്ളവർ മാത്രമല്ല വേണ്ടതു്. രാഷ്ട്രത്തിന്റെ ഉത്തമ ബുദ്ധികൾ ശ്രമംഗത്തെത്തണം. ബുദ്ധിമാന്മാർ ചില സമുദായങ്ങളിലോ സംസ്ഥാനങ്ങളിലോ മാത്രമല്ലുള്ളതു്; ഏതു സംസ്ഥാനത്തിലും എത്ര സമുദായത്തിലും കാണാം അവരെക്കണ്ടുപിടിച്ച് രാജ്യരക്ഷാവകുപ്പിലേയ്ക്കുകയ്യിച്ചാൽ വളർന്നുവരുന്ന രാജ്യരക്ഷാ പ്രശ്നങ്ങൾക്കു കൂടുതൽ സമർത്ഥമായ സമീപനമാർഗ്ഗങ്ങൾ നിർദ്ദേശിക്കാനവർക്കു കഴിയും. ആ വകുപ്പിന്റെ പ്രാതിനിധ്യ ഭാവത്തിനു് കൂടുതൽ വ്യാപകതപമുണ്ടാകും. ഇങ്ങനെ, സേനാവിഭാഗങ്ങളിലെ മേലേക്കിട ഉദ്യോഗസ്ഥന്മാരുടെ മണ്ഡലത്തിൽ നിലവിലുള്ള പരിമിതികൾ പരിഹരിച്ച് സമർത്ഥന്മാരെ അങ്ങോട്ടുകയ്യിക്കുവാനുള്ള ഒരു മാർഗ്ഗമെന്ന നിലയ്ക്കാണ് സൈനിക സ്തുളകളാരംഭിച്ചതു്.

സൈനികസ്തുളകൾ എങ്ങിനെയാണ് ഈ ലക്ഷ്യം കൈവരിക്കുന്നതെന്നു നോക്കാം.

**INTERNATIONAL INSTRUMENTS**

**PRIVATE LTD.,**

14C, Hosur Road, Bangalore-35.

MANUFACTURERS OF :

DASH BOARD INSTRUMENTS AND  
FLEXIBLE DRIVE SHAFTS.

Go for the best **TAMIL & MALAYALAM** pictures

AT

**NEW OPERA**

Residency Road, ; BANGALORE-25.

Telephone : 5 1 4 3 9

WITH BEST COMPLIMENTS FROM :

**ALL SAINTS BAKERY & STORES**

126/2, Brigade Road ; BANGALORE-25.

Phone : 5 2 0 9 1

സേനാവിഭാഗങ്ങളിലെ ഓഫീസറന്മാരെ ആദ്യമായി പരിശീലിപ്പിക്കുന്ന സ്ഥാപനം ഖടക വാസ്തുയിലുള്ള നാഷനൽ ഡിഫെൻസ് അക്കാഡമിയാണല്ലോ. യൂണിയൻ പബ്ലിക് സ്കൂൾ കമ്മീഷൻ നടത്തുന്ന ഒരു പ്രവേശനപ്പരീക്ഷയുടെയടിസ്ഥാനത്തിലാണ് ഈ സ്ഥാപനത്തിലേയ്ക്ക് കേന്ദ്രകളെത്തിരത്തെടുക്കുന്നത്. ഈ പ്രവേശനപ്പരീക്ഷയിലേയ്ക്ക് വിദ്യാർത്ഥികളെ തിരഞ്ഞെടുക്കുകയാണ് സൈനികസ്കൂളുകളുടെ ലക്ഷ്യം അങ്ങനെ നാഷനൽ ഡിഫെൻസ് അക്കാഡമിയുടെ പോഷക സ്ഥാപനങ്ങളെന്ന നിലയിൽ നാടിന്റെ നാനാഭാഗങ്ങളിൽ സൈനികസ്കൂളുകൾ പ്രവർത്തിക്കുന്നു. സംസ്ഥാനം തോറും സൈനികസ്കൂളുള്ളതിനാൽ സൈനിക മേധാവികളുടെ അണിയറയായ നാഷനൽ ഡിഫെൻസ് അക്കാഡമിയിലേയ്ക്ക് എല്ലാ പ്രദേശങ്ങളിൽനിന്നും വിദ്യാർത്ഥികൾ എത്തിച്ചേരാൻ സൗകര്യമുണ്ടാക്കുന്നു.

സമൂഹത്തിലെ എല്ലാ വിഭാഗങ്ങൾക്കും പ്രവേശനം കിട്ടുന്നതിനുള്ള മാർഗ്ഗമാണ് പിന്നീടൊപ്പം വരുത്തുവാനുള്ളത്. സൈനികസ്കൂളുകളിലേയ്ക്ക് പ്രവേശനം നൽകുന്നതിലും അവിടുത്തെ വിദ്യാഭ്യാസ ചെലവുകൾ വഹിക്കുന്നതിന് പാവപ്പെട്ടവരെ സഹായിക്കുന്നതിലും പ്രത്യേകമായ കരുതലുകളുണ്ടായാൽ ഇതും സാധിക്കാമല്ലോ. ഇത്തരം കരുതലുകളുണ്ടുതാനും. സംസ്ഥാനത്തിന്റെ നാനാഭാഗങ്ങളിൽ വെച്ചാണ് പ്രവേശന പരീക്ഷകൾ നടത്തുന്നത്. കണക്കു പരീക്ഷ, ബുദ്ധി പരിശോധന, ഭാഷാ ജ്ഞാനപരിശോധന ഇവയിലൂടെയാണ് തിരഞ്ഞെടുപ്പ്. നാട്ടിൽ പുറത്തുള്ളവർക്കുപോലും തടസ്സമാകാതിരിക്കാൻവേണ്ടി ഈ പരീക്ഷകളെല്ലാം ഇംഗ്ലീഷിലെന്നപോലെ പ്രാദേശിക ഭാഷകളിലും

നടത്തുന്നുണ്ട്. പരീക്ഷകളിൽ ജയിച്ചു പ്രവേശനം നേടുന്ന വിദ്യാർത്ഥികൾക്ക് സ്റ്റോളർഷിപ്പുകൾ നൽകാൻ എല്ലാ സംസ്ഥാന ഗവണ്മെന്റുകളും ശ്രമിക്കുന്നു. രക്ഷകർത്താവിന്റെ വരുമാനത്തിന്റെയടിസ്ഥാനത്തിൽ അനുവദിക്കപ്പെടുന്ന ഈ സ്റ്റോളർഷിപ്പുകൾ സ്വന്തമായി വലിയ ചെലവൊന്നും കൂടാതെ തന്നെ വിദ്യാഭ്യാസം നേടാൻ പാവപ്പെട്ടവരെ സഹായിക്കുന്ന വിധത്തിലാണ് മിക്ക സംസ്ഥാനങ്ങളിലും. അങ്ങനെ, ബുദ്ധിമാനായ ഏതു കുട്ടിക്കും മാതൃഭാഷയിൽ പരീക്ഷയെഴുതി, കാര്യമായ സാമ്പത്തിക ബാധ്യതയൊന്നും കൂടാതെ സൈനികസ്കൂളിലെ വിദ്യാഭ്യാസം പൂർത്തിയാക്കാനും തുടന്നു നാഷനൽ ഡിഫെൻസ് അക്കാഡമിയിൽ ചേർന്ന് ഇൻസ്റ്റർസേനയിലെ ഓഫീസറെന്ന നിലയിൽ പുറത്തുവരുവാനുള്ള സാഹചര്യം സൃഷ്ടിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു.

സൈനികസ്കൂളിലെ വിദ്യാഭ്യാസവും പട്ടാളപരിശീലനവുമായി ബന്ധമുണ്ടെന്നു ധരിക്കാൻ സാധ്യതയുണ്ട്. സൈനികസ്കൂൾ വിദ്യാർത്ഥി എൻ. സി. സി. യിലെ അംഗമായിരിക്കുമെന്നതൊഴിച്ചാൽ സൈനികാംശമൊന്നുമില്ലാത്ത വിദ്യാഭ്യാസത്തിലില്ല. ശരീരത്തിനും മനസ്സിനും വികാസമെന്നുള്ള ഉത്തമമായ വിദ്യാഭ്യാസ ലക്ഷ്യം തന്നെ സൈനികസ്കൂളിനെയും നയിക്കുന്നുണ്ട്. ഇംഗ്ലീഷാണ് അധ്യയനമായ്യമം. ഹിന്ദിയും പ്രാദേശികഭാഷയും കൂടി പഠിക്കണം, എല്ലാ വിഷയത്തിലും വിശദമായ സ്കൂൾ വിദ്യാഭ്യാസമാണിവിടെ നൽകുന്നത്. വിദ്യാർത്ഥികൾക്കെല്ലാം നാഷനൽ ഡിഫെൻസ് അക്കാഡമിയിൽച്ചേരാൻ കഴിഞ്ഞെന്നു വരില്ലല്ലോ. പൊക്കവും വണ്ണവും തൂക്കവും മറ്റും പലക്കുമാരന്മാരെ വരില്ല. അവരുടെയും ഭാവി ഭദ്രമാക്കേണ്ട? അതിനു

വേണ്ടി കേന്ദ്രഗവണ്മെന്റിന്റെ വിദ്യാഭ്യാസ ബോർഡ് നടത്തുന്ന ഹയർ സൈക്കന്ററി സർട്ടിഫിക്കറ്റു് പരീക്ഷയ്ക്കും കുട്ടികളെത്തയാറാക്കുന്നു നാഷനൽ ഡിഫെൻസ് അക്കാഡമിയുടെ പ്രവേശനപ്പരീക്ഷയിൽ ജയിച്ചാൽ സൈനികസേവനത്തിനുള്ള മാറ്റം തുറന്നുകിട്ടും. അതുപറയാത്തവർക്കു് പ്രി ഡിഗ്രിക്കു തുല്യമായ ഹൈയർ സൈക്കന്ററി പരീക്ഷ ജയിച്ചു് നേരിട്ടു് ഡിഗ്രിക്ലാസ്സിൽ ചേരാം. ഇങ്ങനെ എല്ലാവർക്കും സൗകര്യപ്രദമായവിധത്തിൽ ദ്വിമുഖമായ പഠനപദ്ധതിയാണ് സൈനികസ്കൂളിൽ. ഒൻപതു വയസ്സായ ആൺകുട്ടികളെ അഞ്ചാം ക്ലാസ്സിൽ പ്രവേശിപ്പിക്കുന്നു. പതിനൊന്നാം ക്ലാസ്സ് പാസ്സാകുന്നതുവരെ അവർ സൈനികസ്കൂളിലെ ചിട്ടയുള്ള അന്തരീക്ഷത്തിൽ അധ്യാപകരോടൊത്തു താമസിച്ചു് പഠിക്കുന്നു. ശാരീരികമായ വളർച്ചയ്ക്കുതക്കുന്ന കായിക പരിശീലനങ്ങൾക്കും പ്രസിദ്ധമായ എല്ലാ കളികൾക്കും ആവശ്യമായ സൗകര്യങ്ങൾ ഓരോ സൈനികസ്കൂളിലുമുണ്ട്. ഇതാണ് വിദ്യാഭ്യാസത്തിന്റെ ക്രമം.

സൈനികസ്കൂളുകളുടെ മേൽനോട്ടം വഹിക്കുന്നതു് ഒരു കേന്ദ്ര സമിതിയാണ്. രാജ്യരക്ഷാമന്ത്രിയാണ് സമിതിയുടെ അധ്യക്ഷൻ. ഓരോ സംസ്ഥാനത്തെയും മന്ത്രിമാർക്കും പ്രാതിനിത്യമുണ്ട് ഈ സമിതിയിൽ. കൂടാതെ വിദ്യാഭ്യാസ വിചക്ഷണരുമുണ്ട് അംഗങ്ങളായി. ഓരോ സ്കൂളിന്റെയും ഭരണക്കാര്യങ്ങൾക്കായി ഓരോ പ്രാദേശിക സമിതിയുമുണ്ട്.

കഴിഞ്ഞ ഒൻപതുവർഷമായി സൈനികസ്കൂളുകൾ ലക്ഷ്യത്തെ സാധൂകരിച്ചുകൊണ്ട് വിജയകരമായി പ്രവർത്തിക്കുകയാണ്. ഉത്തമമായ വിദ്യാഭ്യാസവും ഉന്നതമായ ഉദ്യോഗവുമാണ് സൈനികസ്കൂൾ ഓരോ വിദ്യാർത്ഥിക്കും സംഭാവന ചെയ്യുന്നതു്. സേനയിൽ ചേരാനാഗ്രഹിക്കാത്തവർക്കു് നേടാനാവാത്ത പബ്ളിക്സ്കൂൾ വിദ്യാഭ്യാസവും. വിദ്യാഭ്യാസരംഗത്തെ ഈ പരീക്ഷണം തികച്ചും രൂപീകരമായ ഫലങ്ങൾ പ്രദാനം ചെയ്യുകൊണ്ടിരിക്കുന്നു. \*

**വീട്ടമ്മമാർക്കൊരനുഗ്രഹം**

പുരി, ചപ്പാത്തി, പത്തിരി എന്നിവ വേഗത്തിലും വൃത്തിയിലും പരത്തുവാൻ ഒരാധുനിക ഉപകരണം

**പ്രീതി പ്രസ്സ് പാൻ**

Manufactured & Marketed by P. Kesavan & Co, Cochin.

ഉത്തമം പലകയും ആവശ്യമില്ല. മാർഗ്ഗവേദിയ പുരി, ചപ്പാത്തി, പത്തിരി നിമിഷങ്ങൾക്കകം പരത്തിയെടുക്കാം.

**BANGALORE STOCKIST**

Dr. C. A. Kutty Nair

212/21, 3rd Main Road, Vyalikaval. Malleswaram,

**BANGALORE-3.** Tel: 74455

കവിത

# വിയറ്റ്നാം

എം. പി. ശങ്കരനാരായണൻ



കേഴുകയാണു—  
വിയറ്റ്നാം ജനതതി  
താഴുകയില്ല.,  
ശിരസ്സവെക്കുകിലും

ധീരരായ്,  
വീരരായ്  
വീരോടെ തീർത്തവർ  
ദൂരെയെറിയുമാ—  
സാമ്രാജ്യമോഹിയെ !

വമ്പനാം ബോമ്പിനാൽ,  
തീതുപ്പും തോക്കിനാൽ,  
വെമ്പിക്കുതിക്കുന്ന  
പോർവീമാനങ്ങളാൽ....  
ആക്കും തടുക്കാൻ കഴിയില്ല, വരുടെ—  
യാവേശ—  
മാളിപടരട്ടെ മേൽക്കുമേൽ !

“സത്യം ജയിക്കും, ജയിക്കും”  
ഒരുവേള....  
മർത്യനു കഷ്ടത  
വന്നുവേിക്കിലും...

അലപാനവർഗ്ഗം ജയിക്കട്ടെ മേൽക്കുമേൽ  
വീരവിയറ്റ്നാം...  
വീജയിക്ക മേൽക്കുമേൽ !!!

\* 1970 ലെ ഓണാഘോഷത്തോടനുബന്ധിച്ചു നടത്തിയ സാഹിത്യ മത്സരത്തിൽ കവിതയ്ക്കുള്ള രണ്ടാം സമ്മാനം ലഭിച്ചതു്.

# SAVE WITH VIJAYA BANK

You can Earn 7½% Interest per Annum on Your Fixed Deposits  
For more than Six years.

## INVEST IN OUR NEW ATTRACTIVE DOUBLE BENEFIT SCHEME

For details Please contact your nearest Branch :

### Our Branches in Bangalore :

1. 35, Kempgowda Road,  
Bangalore-9. Tel : Manager : 74882  
Office : 22395
2. Bharatiya Vidya Bhavan Bldg.  
Race Course Road,  
Bangalore-1. Tel : 24104
3. 29, Kengal Hanumanthaiah Road,  
Shanthinagar, Bangalore-27.  
Tel : 28166
4. Vardaraja Nilaya,  
Sampige Road, Post Malleswaram,  
Bangalore-3. Tel : 3897
5. 56, Journalist Colony, Kalasipalayam  
Bangalore 2. Tel : 73554
6. 'Ratna' 26/23, 3rd Main Road,  
Hanumanthanagar, Bangalore-19
7. 591, 5th block, Rajajinagar,  
Bangalore-10. Tel : 8353
- 'Shanthala' Door No. 11/1,  
Cambridge Road, Ulsoor,  
Bangalore-8. Tel : 50804
9. Subhedar Palayam Road, Yeshwanthpur, Bangalore-22. Tel : 3426

## THE VIJAYA BANK LIMITED

Regd. Office :  
Light House Hill Road,  
MANGALORE-3.

Admn. Office :  
Race Course Road,  
BANGALORE-1.

M. SUNDER RAM SHETTY  
CHAIRMAN

# സ്വണ്ണ മത്സ്യം

എസ്. ഗോപാൽ

നീണ്ട ചുളം വിളിയോടെ കുതിച്ചു പായുന്ന ഈ തീവണ്ടിയ്ക്ക് ഒരു ലക്ഷ്യമുണ്ട്; എവിടേയ്ക്കു പോകുന്നു, എവിടം വരെ പോകുന്നു-അഥവാ എവിടെ എത്തിച്ചേരണം, ഇതിലെ ഓരോ യാത്രക്കാർക്കുമുണ്ടാകും ഓരോ ലക്ഷ്യങ്ങൾ. തന്റെ ലക്ഷ്യം ഇനിയും അർത്ഥപ്രാപ്തിയിൽ എത്തിയിട്ടില്ല.....എന്തൊക്കെ സംഭവിച്ചു കൂടാ?

വീട്ടിൽ ചെന്നുകയറുമ്പോഴുണ്ടാവുന്ന പ്രതിബന്ധങ്ങളെ കുറയ്ക്കാതെ ഭാവന ചെയ്യുവാൻ കഴിയും. യാതൊരു മുനറിയിപ്പും കൂടാതെയുള്ള യാത്ര. തന്റെ ഭാവിയെക്കുറിച്ചും വീടിന്റെ നന്മയെക്കുറിച്ചും വളരെ വലുതായി കണക്കു കൂട്ടിയിരുന്ന അമ്മയും, ആ സ്നേഹനിധികളുടെ മുന്നിൽ തന്റെ തീരുമാനം അറിയിക്കുമ്പോൾ എന്തായിരിക്കും അവരുടെ പ്രത്യാഘാതങ്ങൾ... ഓർക്കാൻ കൂടി കഴിയുന്നില്ല. എങ്കിലും നിറഞ്ഞ ആത്മവിശ്വാസത്തോടെയാണ് ഇറങ്ങിതിരിച്ചത്.

മലനാടൻ മണ്ണിൽകൂടി ഞങ്ങളെയും വഹിച്ചുകൊണ്ട് തീവണ്ടി ഇരമ്പി പായുകയാണ്. മഞ്ഞണിഞ്ഞ മലയോരങ്ങളിലെ കൊച്ചു കൊച്ചു കുടികളിൽനിന്നും മണ്ണെണ്ണ വിളക്കുകളുടെ അരണ്ട വെളിച്ചം മിന്നി മറയുന്നു. രണ്ടു വലിയ മഞ്ഞു പൂർത്തങ്ങൾ

പോലെ ഇരുവശത്തും റബ്ബർ തോട്ടങ്ങൾ തലയുയർത്തി നിൽക്കുന്നു. അതിന്റെ അടി വാരത്തുകൂടി വളഞ്ഞും പുളഞ്ഞും കടന്നു പോകുന്നു തീവണ്ടി.

ജാലകങ്ങളെല്ലാം അടച്ചിട്ടുണ്ടെങ്കിലും നേരിയ തണുത്ത കാറ്റു് ഉള്ളിലേക്കുടിച്ചു കയറുന്നു. കൂടെയുള്ള മറ്റു യാത്രക്കാരെല്ലാം നല്ലുറക്കം, തനിയ്ക്കുമാത്രം എന്തേ ഉറങ്ങുവാൻ കഴിയുന്നില്ല?

തന്റെ മടിയിൽ തലവച്ചു് സുഖമായുറങ്ങുന്ന അവളുടെ മുഖം കാണുമ്പോൾ വല്ലാതെ അസ്വസ്ഥനാവുകയാണ്. തളൻറങ്ങുന്ന ആ മുഖത്തു മനുഷ്യ വസ്തുതിന്റെ വൈരുപ്യങ്ങൾ നിറഞ്ഞ പൊയ്മുഖങ്ങൾ വിവിധ തലങ്ങളിൽ കൂടി കാണുവാൻ കഴിയുന്നു. എല്ലാത്തിനും സാക്ഷ്യം വഹിച്ചു നില്ക്കുക. നൂറു നൂറു മധുരസ്വപ്നങ്ങളുമായി തന്റെ കൂടെ ഇറങ്ങി തിരിച്ചിരിക്കുന്നു.

പല രാത്രികളിലും അവൾ എന്റെ നെഞ്ചിൽ തല ചായ്ച്ചുകൊണ്ട് അപേക്ഷിയ്ക്കുമായിരുന്നു. "എവിടെയെങ്കിലും കൊണ്ടു പോയി ഈ പിശാചുകളിൽനിന്നും എന്നെ രക്ഷിയ്ക്കൂ. ഇല്ലെങ്കിൽ ഈ കൈകൾ കൊണ്ട് ഒരു തുള്ളി വിഷം എനിയ്ക്കു തരും."

ആത്മസംരക്ഷിതയുടെ ഞാൻ മരിച്ചു കൊള്ളാം."

അടവുകൾ പലതും പയററിനോക്കി. അവൾ എല്ലാം വിശ്വസിച്ചു. ഒക്കെയോ ഒന്നുകിലും എന്റെ മനസ്സാക്ഷി എന്നെ യോദ്ധ്യം ചെയ്യും. എന്തിനുവേണ്ടി അവളു മായി അടുത്തു. മനസ്സാക്ഷിയെ മറച്ചുവെച്ചു കൊണ്ട് എന്തിനവൾക്കുറപ്പു കൊടുത്തു. എല്ലാത്തിനും ഒരു സമാധാനമേ ഉണ്ടായിരുന്നുള്ളൂ. യുവതപത്തിന്റെ തിളച്ചു മറിയുന്ന രക്തക്കൊഴുപ്പ്.

അറിഞ്ഞുകൊണ്ടുതന്നെ ചെളിക്കുണ്ടി ലേയ്ക്ക് കാലുവൈയ്ക്കുകയായിരുന്നു. നൈ മിഷികമായ മാനസ്സികസുഖം മാത്രമേ അപ്പോഴൊക്കെ കണക്കിലെടുത്തുള്ളൂ. അപ വാദങ്ങൾ പലതും കേട്ടു. ഒന്നുമൊന്നും ചെയ്യാതെ കഴിഞ്ഞുപോയില്ല. അങ്ങനെ നീണ്ട നാലു മാസമായിട്ട് അവിരാമം തുടർന്നുവന്ന ഞങ്ങളുടെ കൂട്ടുകെട്ടിന് പിരിമുറുക്കം കൂടുകയായിരുന്നു.

എന്റെ നിലപാട് ആകെ തെറ്റാണെന്നു ചുറ്റുപാടിയിരിക്കുന്നു. രക്ഷപ്പെടുവാൻ പഴുതുകൾ കണ്ടെത്തുകയായിരുന്നു. പക്ഷെ മനസ്സാക്ഷിയെ വെച്ചിട്ടില്ലാത്തത് തെറ്റാണെന്നുള്ള ബോധം അപ്പോൾ മാത്രമാണുണ്ടായത്. എന്റെ മനഃശ്യാതം തലപൊക്കി. ഇന്നാദ്യമായി ഞാനവളെ പൂർണ്ണമായും മനസ്സിലാക്കി എന്റെ മനഃശ്യാതത്തിനേറെ നിരാശയുടെ പടുകഴിയിൽ നിന്നുകൊണ്ട് അവൾ വിരൽ ചൂണ്ടുകയായിരുന്നു. രക്തത്തിളപ്പിന്റെ ശക്തിയിൽ എന്താത്മവഞ്ചനയുണ്ടോ ചെയ്യുവാൻ റ്റാടി കാണിക്കാത്ത ചെറുപ്പക്കാരുടെ മുഖത്തേയ്ക്കുള്ള കല്ലേറായിരുന്നു. അവളുടെ പ്രതിക

രണം- ആത്മഹത്യ ചെയ്യുക. പക്ഷെ അവൾ മരിച്ചില്ല. അഥവാ വിധി അവളെ മരിയ്ക്കുവാൻ അനുവദിച്ചില്ല.

തികഞ്ഞ ആത്മസംരക്ഷിതയുടെ എല്ലാം മാനസാന്തരണ അവളുടെ മുന്നിൽ തന്റെ മനഃശ്യാതം ലജ്ജിക്കുകയാണ്. പരിചയപ്പെടുവാൻ തുടങ്ങിയനാൾ മുതലുള്ള രസ്സാവഹമായ അനുഭവങ്ങൾ ഒന്നൊന്നായി കൺമുന്നിലോടിയെത്തുന്നു.

x x x x

പുതിയ വീട്ടിൽ താമസം തുടങ്ങിയിട്ട് ആഴ്ചകളെ ആയിട്ടുള്ളു. അടുത്തുള്ളവരിൽ പലരും മലയാളികൾ. തൊട്ടു മുന്നിലുള്ളത് ഒരു രണ്ടുനില കെട്ടിടം. അതിന്റെ ആദ്യത്തെ റൂമിൽ ഒരു ബംഗാളി കുടുംബമാണ്. ഒരമ്മയും രണ്ടുപെൺമക്കളും ഒരു മകനും. എല്ലാവർക്കും എന്താ തൊഴിലെന്നു ചോദിച്ചാൽ പറയാനാപ്പുതോന്നും. പക്ഷെ എല്ലാവർക്കും അറിയാവുന്ന പച്ച പരമാർത്ഥം. പകലെന്നോ രാത്രിയെന്നോ സമയവ്യത്യാസമില്ലാതെ വെള്ളിനാണയത്തെ സ്വാഗതം ചെയ്യുവാൻ അവരുടെ വാതിൽ എപ്പോഴും തുറന്നുതന്നെ കിടക്കും.

ആദ്യമൊക്കെ ഇവരുടെ പെരുമാറ്റത്തിൽ ഞാൻ അത്ഭുതപ്പെട്ടിരുന്നു. ആ സ്ത്രീകൾ പലപ്പോഴും എന്തോ ഉദ്ദേശത്തോടെ എന്നെ നോക്കാറുണ്ട്. അപ്പോഴൊക്കെ ഒഴിഞ്ഞുമാറും. വിട്ടുമാറ്റാത്ത ഒരു പേരുദോഷം വന്നുകൂടല്ലോ ( ? )

ഇവിടെയാണ് കഥാനായി കയുടെ ആഗമനം. ഒരു പ്രഭാതം. അന്ന് എഴുന്നേൽക്കുവാൻ പതിവിലും വൈകി. പുറത്തുവന്ന്

മകളിലത്തെ വിട്ടിലേയ്ക്ക് ഒളിപ്പിക്കി നോക്കി. ആദ്യം കണ്ണിൽ പെട്ടെന്ന് ഒരു ചിത്രശലഭമാണ്. തരക്കേടില്ല, ഒരു പതിനഞ്ചു പതിനാറു വയസ്സുമതിയ്ക്കും. എങ്കിലും മുട്ടോളമെത്തുന്ന ഘോഷം ജായ്ക്കുമാണം വേഷം. തലമുടി രണ്ടായി പിന്നീടുന്നില്ലേക്കിട്ടിരിക്കുന്നു. പട്ടണത്തിലെ പച്ച പരിഷ്കാരം കരയൊക്കെ അവളെ തൊട്ടുതീണ്ടിയിട്ടുണ്ട്. ആകക്കൂടി ഒരു ചേലുണ്ട് കാണാൻ. ഒന്നുകൂടി നോക്കാതിരിയ്ക്കുവാൻ കഴിഞ്ഞില്ല. തിരിഞ്ഞുനോക്കി, ചിത്രശലഭം അപ്പോഴും തന്നെത്തന്നെ നോക്കി നിൽക്കുകയാണ്.

മകളിലുള്ള ബാഗാളി തള്ളയുടെ ഇളയ മകളാണ്. പന്ത്രണ്ടുവർഷങ്ങൾക്കു മുമ്പ് ആഗ്രയിലുള്ള അവളുടെ അമ്മാമൻ കൂട്ടിക്കൊണ്ടുപോയി. ഈ കുടുംബത്തിന്റെ ദുർനടപടിയിൽ എതിരടങ്ങിയിരുന്ന ആ മനുഷ്യൻ ഒരു പെണ്ണെങ്കിലും നല്ല വഴിയ്ക്കു വരട്ടെയെന്നു കണ്ടാണ് അവളെ കൂട്ടിക്കൊണ്ടുപോയത്. എന്നാൽ അയാളുടെ മരണശേഷം ആഗ്രയിൽനിന്നും, അവർ തന്റെ അമ്മയും ചേട്ടത്തിമാരുമടങ്ങുന്ന ഈ കെണിയിൽ അകപ്പെട്ടിരിയ്ക്കുന്നു. ഇനി അവളും വഴിതിരിഞ്ഞുപോകുമെന്ന് എല്ലാവരും വിശ്വസിയ്ക്കുന്നു. ചിത്രശലഭത്തിന്റെ ഇത്രയും ചരിത്രങ്ങൾ പിന്നീടിടയാൻ കഴിഞ്ഞു.

ചിത്രശലഭം എപ്പോഴും മകളിലത്തെ ടെറസ്സിൽ വന്നുനിൽക്കും. ആ രോഗം കരോടെ എനിക്കും പകർന്നു മട്ടായി, പരസ്പരം നോക്കും. ചിത്രശലഭം തന്നെ ആദ്യം ചിരിച്ചു. താനപ്പോഴും ഗൗരവത്തിലായി

**സന്ദർശകർ**

വിദേശികളായ രണ്ടു ടൂറിസ്റ്റുകൾ ഒരിക്കൽ ഇൻഡ്യയിലെത്തി. ഒരു രാത്രി അവർ ഒരു ഹോട്ടലിൽ കഴിച്ചു കൂട്ടുകയായിരുന്നു. രാത്രി ഇരുട്ടിയപ്പോൾ കൊതുക്കുകളുടെ ശല്യം തുടങ്ങി. അടിച്ചുവീശിയുമെല്ലാം കരേണരം അവർ അതിനോട് പൊരുതിനിന്നു. കൊതുക്കുകളുടെ ശല്യം വർദ്ധിച്ചതേയുള്ളൂ. അവർക്കു സഹിക്കേട്ടു. അവരിലൊരാൾ പറഞ്ഞു. "ചങ്ങാതി നമുക്കി ലൈറ്റു അണച്ചതിനുശേഷം കിടക്കാനും ഇരുട്ടത്തന്നാണു എവിടെയാണെന്ന് അത്രപെട്ടെന്നു കണ്ടുപിടിക്കില്ല. സ്നേഹിതനും ആ അഭിപ്രായം ശരിയാണെന്നു തോന്നി. അവർ ലൈറ്റുകൾ അണച്ചതിനുശേഷം കിടന്നു. കുറെ സമയത്തേക്ക് കൊതുക്കുകളുടെ ശല്യമുണ്ടായില്ല. ആ സമയത്ത് ചില മിന്നാമിനങ്ങൾ വെളിച്ചവും പരത്തിക്കൊണ്ടു മുറിക്കുള്ളിൽ സഞ്ചരിയ്ക്കുന്നതുകണ്ടിട്ട് ഒരുവൻ പറഞ്ഞു

"ഒരു രക്ഷയും ഇല്ല ചങ്ങാതി. ഇത്തവണ അവരുകൾ ചൂട്ടുകറയ്ക്കുമിന്നിച്ചുകൊണ്ടുണവരുന്നതു്."

തന്നു. എങ്കിലും മനസ്സിൽ ചിരി പൊട്ടിവിടരും. താനറിയാതെതന്നെ എദയം അവളിലേയ്ക്ക് അടുക്കുന്നതുപോലെതോന്നി, എന്തെങ്കിലുമൊന്ന് സംസാരിക്കണമെന്നുണ്ട്. പരിസരം ഒരിക്കലും ശാന്തമായിരുന്നില്ല. ചിത്രശലഭത്തിന്റെ മാനസ്സികനിലവാരവും എന്തേതിൽനിന്ന് ഒട്ടുംതന്നെ പുറകിലല്ലായിരുന്ന എന്ന് വ്യക്തമായിരുന്നു.

# INTERNATIONAL INVESTMENT & FINANCE CORPORATION

40, J. C. ROAD : BANGALORE-2. : PHONE : 28135

- a) Ideal Corporation different from others, backed by eminent Industrialists and experienced Businessmen.
- b) Attractive savings scheme a speciality.
- c) A must for all thrifty persons.
- d) Investments with highest returns for your savings.
- e) Ascertain how your MONEY will grow to  $1\frac{1}{2}$  times in three years.

## FIXED DEPOSITS :

Fixed deposits for more than one year received at 12% P. A.

Bonus of 1% more will be given to those who give deposits within 100 days from 12th September 1970.

## SPECIAL FEATURES :

Our Three Years Cash Certificates will make your money grow  $1\frac{1}{2}$  times at the end of 3 years. These Certificates will be issued for a minimum sum of Rs. 100/- and multiples of Rs. 100/-. Payment of application fee of Rs. 5/- is waived for deposits made within 20th December 1970.

## BOARD OF MANAGEMENT :

1. Padmasri. D. C. SHAH, J.P.  
(Justice of Peace) Bombay,  
Ex-M.L.C., Bombay and Mysore,  
Managing Director, Shivasagar  
Estates Ltd., and Metropolitan  
Hotel Ltd., Bombay Hilton, Bombay.
2. Sri. R. G. GANCHI, B. E.,  
General Manager, Hindustan  
Construction Co. Ltd, and President  
Builders Association of India, Bombay.
3. Sri VENICHAND MOHANLAL DOSHI  
Vice-President, Janata Shikshana  
Mandal, Nippani, Whole Sale Dealer  
in Tobacco, Nippani, Mysore State
4. Samajaratna BHUPAL JAYWANT  
DESAI, Director, Belgaum Urban  
Pioneer Bank Ltd., President,  
Mahaveer Jain Sangh, Belgaum,  
Fertiliser Manufacturer, Talakawadi,  
Belgaum.
5. Sri. VIJAY B. DESAI,  
Fertiliser Dealer, Belgaum.
6. Shri. P. J. JOSEPH M.A., President, Ideal  
Homes Co-operative Building Society Ltd.,  
Bangalore-1.
7. Sri. V. ANJAN REDDY, Esso Dealer,  
Bangalore.
8. RAMACHANDRA REDDY, Bangalore
9. Sri V.NARASIMHA MURTHY, M.A.,L.L.B.,  
Retired Judge and Chairman, The Mysore  
Spun Concrete Pipe Co. Ltd., Chairman,  
Mysore Coir Industries Pvt. Ltd.,  
Bangalore. (Managing Partner)

## LEGAL ADVISER :

H. V. RAMASWAMY, B.S.C., B.L.,  
Advocate, 20, Ranga Rao Road,  
Shankarapuram, Bangalore-4.

## LOCAL AGENTS :

Messrs INTERNATIONAL INVESTMENT SERVICES,  
C/o Menaka Picturers, 234/A, Gandhi Nagar  
Bangalore-9 Phone : 23095

ഒരു വൈകുന്നേരം നടക്കാനിറങ്ങുമ്പോൾ ചിത്രശലഭം അടുത്ത വീട്ടിലെ ഒരു കുട്ടിയേയും എടുത്തുകൊണ്ട് ടെറസ്സിൽ നിൽക്കുന്നു. ഞാൻ നടന്ന് അവർ നിൽക്കുന്ന ടെറസ്സിന്റെ ചുവട്ടിലെത്തുമ്പോൾ കുട്ടിയുടെ കൈയിലിരുന്ന പാവ തന്റെ മുന്നിൽ വിണ. ചിത്രശലഭത്തിന്റെ ആദ്യത്തെ അഭ്യർത്ഥനയാണ്.

“അതൊന്നെടുത്തുതരു ഷീസ്”

ഒരുപകാരംചെയ്യാതിരിക്കുവാൻ മാത്രം എന്റെ മനസ്സ് കല്ലൊന്നുമല്ലല്ലോ. പാവക്കുട്ടിയെ മുകളിലേക്കിട്ടുകൊടുത്തു. പാവക്കുട്ടിയെ കിട്ടിയപ്പോഴുള്ള ആ കൈച്ചുക്കത്തിന്റെ സന്തോഷവും, ആ ഗ്രഹിച്ചതെന്നോ നേടിയെടുത്ത ഒരു സംതൃപ്തി ചിത്രശലഭത്തിന്റെ മുഖത്തും. ആ രണ്ടു മുഖങ്ങളിലേയ്ക്കും അല്പനേരം മാറി മാറി നോക്കി. നഷ്ടങ്ങളുമായ മുഖങ്ങൾ. ചിത്രശലഭം നന്ദിയുള്ളവളാണെന്നു തോന്നി. ഞാൻ പോകാൻ ഭാവിയ്ക്കുമ്പോൾ അവർ ‘താംഗ്സ്’ പറഞ്ഞു. “നോ മെൻഷൻ” പറയാതിരിക്കുവാൻ എനിയ്ക്കും കഴിഞ്ഞില്ല.

അന്നത്തെ സമീപനം പിന്നീട് മറ്റു പലതിനും വഴിയൊരുക്കുകയായിരുന്നു. കിട്ടുന്നത്ര സമയങ്ങൾ ഒരു നോക്കു കാണുവാനും എന്തെങ്കിലും ഒന്നു സംസാരിക്കുവാനുമുള്ള അവസരം ഒപ്പിയ്ക്കുകയായിരുന്നു രണ്ടുപേരും.

ഒരു സന്ധ്യാസമയം. രണ്ടു കെട്ടിടങ്ങളുടെയും ഇടനാഴിയിൽ നല്ല ഇരുട്ടുണ്ട്. അല്പം ചാരമഴയും. പുറത്തുനിന്നു നോക്കുമ്പോൾ ചിത്രശലഭം മുകളിലുണ്ട്. വെറുതെ കൈത്തുട്ടി വാളിച്ചു. അവർ വരണമെ

ന്നാഗ്രഹമുണ്ടായിരുന്നെങ്കിലും വരുമെന്ന പ്രതീക്ഷയില്ലായിരുന്നു. പക്ഷെ സംഭവിച്ചത് മറിച്ചാണ്. നിമിഷങ്ങൾക്കകം അവർ ഒരൊക്കെ എന്റെ റൂമിൽ കടന്നുവന്നു. അവർ വല്ലാതെ പരിഭ്രമിക്കുന്നുണ്ടായിരുന്നു. തന്റെയും അമ്പരപ്പ് അവർ മനസ്സിലാക്കിയിരിക്കണം. നിമിഷനേരത്തേയ്ക്ക് എല്ലാ ധൈര്യവും സംഭരിക്കുവാൻ ശ്രമിച്ചു. എന്റെ നീട്ടിയ കൈകളിൽ ഒരു അനുസരണയുള്ള കുട്ടിയെപ്പോലെ അവർ ചാഞ്ഞുവീണു. നിമിഷങ്ങൾ കടന്നുപോയി. വെളിയിൽ എന്തൊക്കെ നടക്കുന്നുണ്ടെന്നറിഞ്ഞില്ല. സ്വസ്ഥിയമായ അനുഭൂതി.

പെട്ടെന്നാണ് അവളുടെ അമ്മ “സുമം. സുമം” എന്ന് ഉറക്കെ വാളിയ്ക്കാൻ തുടങ്ങിയത്. അവർ ആകെ ഭയന്നു. എങ്ങനെ പുറത്തുചാടും. അഥവാ എങ്ങനെ വീട്ടിൽ ചെല്ലും. അവരോട് എന്തു സമാധാനം പറയും. ഒരു രൂപവും ഇല്ല. ഒടുവിൽ ഞാൻ തന്നെയാണ് വഴി കണ്ടുപിടിച്ചത്. “സുമം. നി ഇവിടെക്കിടന്നുറങ്ങിക്കൊള്ളുക. ഇരുട്ടിയിട്ടു പോകാം. എനിക്ക് ചെല്ലുവാൻ എന്തെങ്കിലും കള്ളം പറയാം. എന്താ സമ്മതമല്ലെ?”

സുമം തലകുലുക്കി സമ്മതിച്ചു. എങ്കിലും ആ മുഖത്ത് എന്തോ ഭയം നിഴലിച്ചിരുന്നു.

ദിവസവും കുറഞ്ഞത് പതിനൊന്നു മണിയെങ്കിലും ആയിട്ടെ ഉറങ്ങാറുള്ള ഞാൻ അന്ന് എട്ടുമണിക്ക് ബസ്സുവിരിച്ചു. കൊതുക്വല പിടിച്ചിട്ടു രണ്ടുപേരും വലയ്ക്കുള്ളിൽ കയറി. ദിവസങ്ങളായി സ്വപ്നം കണ്ടിരുന്ന ഒന്ന് അന്നു യാഥാർത്ഥ്യമായി.

നിമിഷങ്ങൾ കടന്നുപോയ്ക്കൊണ്ടിരുന്നു. നാനുംകൊണ്ടായിരിക്കാം അവർ തന്നെ വിളക്കു കെട്ടുതീയത്. കൃത്യമായി സമയം കാണിക്കുന്ന ചുവരിലെ നാഴികമണിയെ ശപിക്കുകയായിരുന്നു. പത്തു... പതിനൊന്ന്... പന്ത്രണ്ടു എന്ന ക്രമത്തിൽ അതു സമയം വിളിച്ചുറിയിച്ചു.

ക്ഷീണിച്ചു പരവശയായ സുമം എന്റെ നെഞ്ചിൽ കിടന്നുകൊണ്ട് തേങ്ങി കരഞ്ഞു. (എല്ലാ പെണ്ണങ്ങളും ഇങ്ങനെയല്ലെഴെന്ന് അപ്പോഴു് ഓർത്തുപോയി)

“ഞാൻ നിങ്ങളെ ജീവനു തുല്യം സ്നേഹിക്കുന്നു. തികച്ചും അർഹതയില്ലാത്തതാണെന്നറിയിക്കുവാൻ എങ്കിലും നീസ്സഹായയായ ഒരു പെൺകുട്ടിയുടെ കളങ്കമറ്റ ഹൃദയം ഞാൻ നിങ്ങളെ തുറന്നു കാണിക്കുകയാണ്. എല്ലാ പെൺകുട്ടികളെയും പോലെ ദർശനവും കണ്ണുകളുമായി കഴിയുവാൻ എനിക്കും ആഗ്രഹമുണ്ട്. എന്റെ ചേച്ചിമാരെ ആരും കല്യാണം കഴിയ്ക്കുകയില്ല. ആ കുടുംബത്തിൽ പിറന്നുപോയി എന്ന ഒരു കുറവുമാത്രമേ എനിക്കുള്ളൂ”

“എന്തിനാണു നീ ഇപ്പോൾ ഇതെല്ലാം പറയുന്നത്”

അടുത്ത വാചകം പറയുവാൻ വല്ലാതെ പരുങ്ങുന്നതായി കണ്ടു. എങ്കിലും നിറഞ്ഞ നിരാശയോടെ എന്റെ മുഖത്തേയ്ക്കു നോക്കിക്കൊണ്ട് അവൾ ചോദിച്ചു.

“നിങ്ങൾക്കെന്നെ വിവാഹം കഴിക്കാമോ?”

ആയിരം മിന്നൽപിണക്കുകളൊരുമിച്ചു എന്റെ തലയ്ക്കുള്ളിൽ പായുന്നതുപോലെ ശോണി. ശബ്ദിക്കുവാൻ കഴിഞ്ഞില്ല. മുക

നായി കുത്തിയിരുന്ന തന്റെ മുഖം പിടിച്ചുയർത്തി വീണ്ടും അവൾ ചോദിച്ചു.

“ഇഷ്ടമില്ലെ? പറയൂ”

“ — — — — ”

“എങ്ങിനെ ഇഷ്ടപ്പെടും. ഒരു വേശ്യയിൽ പിറന്നവളല്ലെ ഞാൻ. എന്റെ അമ്മനെ ഞാൻ കണ്ടിട്ടില്ല. ചോറുതരുന്ന ആ തള്ളയെ അമ്മയെന്നുവിളിയ്ക്കുന്നു. കൂടക്കഴിയുന്ന ആ സ്ത്രീകളെ ചേച്ചിമാരെന്നും. എനിയ്ക്കെല്ലാമായിരുന്ന രൊളണ്ടായിരുന്നു. എന്റെ അമ്മാവൻ. ഇന്നു ദ്രഹമില്ല. നിങ്ങളെ ആദ്യമായി കണ്ടനിമിഷം മുതൽ ഞാൻ എന്തൊക്കെയൊ ആഗ്രഹിച്ചുപോയി. നിങ്ങളുടെ അഭിമാനം നശിപ്പിക്കണമെന്നു നിന്നാഗ്രഹമില്ല. എന്റെ ചാരിത്ര്യം മുഴുവനും ഇന്നു നിങ്ങളുടെ മുഖിൽ ആരോടും ചോദിക്കാതെ ഞാൻ കാഴ്ചവച്ചു. ജീവിക്കുവാൻ കൊതിയുള്ള ഒരു പെൺകുട്ടിയുടെ ഒടുങ്ങാത്ത ആഗ്രഹമാണ്. എന്നെ വിവാഹം കഴിക്കാമെന്നു പറയൂ”

എന്റെ കഴുത്തിൽ കെട്ടിവീണ് അവൾ വീണ്ടും വീണ്ടും കരയുവാൻ തുടങ്ങി. മരൊന്നും നോക്കിയില്ല. സുമത്തിന്റെ കണ്ണനിർ തുടച്ചുകൊണ്ട് അവൾക്കുറപ്പുകൊടുത്തു.

“കരയാതിരിയ്ക്കു ഞാൻ നിന്നെ വിവാഹം കഴിക്കാം”

അവൾക്കു വിശ്വാസമില്ലാത്തതുപോലെ ശോണി. വീണ്ടും പറഞ്ഞു.

“എന്നെ വിശ്വസിക്കൂ”

ആനന്ദാശ്രുക്കൾ ആ കണ്ണുകളിൽ നിന്നും

ധാരധാരയായൊഴുകി. ചുംബനങ്ങൾകൊണ്ടു വളരുന്നെ വീർപ്പു മുട്ടിച്ചു.

ചുവരിലെ നാഴികമണി വീണ്ടും രണ്ടു പ്രാവശ്യം ശബ്ദിച്ചു. ഇനിയും അവളെ പറഞ്ഞയയ്ക്കാതിരിക്കുന്നതു് നല്ലതല്ലെന്നു തോന്നി. അവൾ മുകളിലേക്കുള്ള കോണിപ്പടികൾ കയറുന്നതുവരെ ഞാനും അന്നുഗമിച്ചു. തിരിച്ചുവന്നു കിടന്നു. എത്രശ്രമിച്ചിട്ടും ഉറക്കം വരുന്നില്ല. ആ ചോദ്യത്തിന്റെ മുന്നിൽ അവൾക്കെങ്ങനെ ഉറപ്പുകൊടുക്കാൻ കഴിഞ്ഞു. കണ്ണിൽ ഉറക്കം പിടിയ്ക്കുമ്പോഴും കൂടുതലായ കാടത്തം നിറഞ്ഞ പല പശുതികളും മനസ്സിൽ രൂപംകൊള്ളുകയായിരുന്നു. വെറും മാംസദാഹത്തിനു വേണ്ടി,

അടുത്ത പ്രഭാതം വന്നു. പതിവുപോലെ ചിത്രശലഭത്തെ ടൈപ്പിൽ കണ്ടു. പോയ രാത്രിയിലെ മധുരീയ്ക്കുന്ന അനുഭൂതികൾ അവളുടെ മുഖത്തു് നാണം കോരിയിടുകയായിരുന്നു. ഞാനും സുന്ദരമായി അഭിനയിച്ചു.

ദിവസങ്ങൾ കഴിയും തോറും സുമത്തിന്റെ പെരുമാറ്റത്തിനു് കൂടുതൽ അർത്ഥവും വ്യാപ്തിയും കണ്ടുതുടങ്ങി. കാര്യങ്ങൾ കറേയൊക്കെ മനസ്സിലാക്കിയതുപോലെ, ഒക്കെ കണ്ടിട്ടും അവളുടെ വീട്ടുകാരും കാണാത്ത ഭാവം നടിച്ചു.

ഞാൻ ധ്രുസ്മെയ്യുന്നതും പശുധാരികളെന്നതും തലചീവുന്നതുമെല്ലാം സുമമുകളിൽനിന്നുകൊണ്ടു് കൗതുകത്തോടെ നോക്കിക്കാണുകയും ഊറി ഊറി ചിരിക്കുകയും ചെയ്തു. പലപ്പോഴും ഒരു കൊച്ചു കുട്ടിയെ

ന്നപോലെ അവൾ എനിയ്ക്കു് ആഹാരം വിളമ്പി വെച്ചു് ഉട്ടിയ്ക്കാറുണ്ടു്. ഓഫീസ്സിൽ പോകാൻ റോഡിലിറങ്ങിയാൽ അടുത്ത വീട്ടിലെ കുട്ടിയെ എടുത്തുകൊണ്ടു് ടൈപ്പിൽ വന്നതിൽക്കും രണ്ടുപേരും റോ റോ പറയും. എല്ലാം ഒരു ഭാര്യയുടെ ചിട്ടയും. പെരുമാറ്റത്തിലുള്ള സ്നേഹവായ്പും.

മിയ്ക്കുവാറും രാത്രികളിൽ മുകളിലത്തെ വീട്ടിൽ സുമത്തിന്റെ അമ്മയുടെ ഉറക്കെയുള്ള ശകാരം കേൾക്കാം. പിന്നെ കരേനേരത്തേയ്ക്കു് സുമത്തിന്റെ ഉറക്കെയുള്ള കരച്ചിലടയിരിയ്ക്കും. കാരണം എന്താണെന്നു് അപ്പോഴൊന്നും മനസ്സിലായിട്ടില്ല. സുമം തന്നോടൊത്തു് കഴിഞ്ഞിട്ടുള്ള പല രാത്രികളിലും ഞാൻ അവളോടു് അതിനെക്കുറിച്ച് ചോദിച്ചിട്ടുള്ളതാണു്. അപ്പോഴൊക്കെ എന്തെങ്കിലും നിസ്സാര കാരണങ്ങൾ പറഞ്ഞു് ഒഴിഞ്ഞുമാറുകയാണു് അവൾ ചെയ്തിട്ടുള്ളതു്. പക്ഷെ എന്തോ ഒരു വലിയ രഹസ്യം അവൾ മറച്ചുപിടിയ്ക്കുന്നുണ്ടെന്നു് ആ മുഖത്തു നിന്നും വ്യക്തമാകും. പിന്നെ കൂടുതലായി ഒന്നും തന്നെ അറിയണമെന്നു് ഞാനും ആഗ്രഹിച്ചില്ല.

ദിവസങ്ങൾ കഴിയുംതോറും സുമത്തിനു് എന്റെ മേലുള്ള സ്വാധീനവും അടുപ്പവും കൂടി കൂടി വന്നു. ഒന്നിനും എഴുപ്പു പറഞ്ഞില്ല. ഒഴിഞ്ഞു മാറിയുമില്ല. മറിച്ച് അവളെ കൂടുതൽ തൃപ്തിപ്പെടുത്തുവാനായിരുന്നു തന്റെ ശ്രമം.

ദിവസവും പരാതിയാണ് എത്രയും പെട്ടെന്നു് കല്പ്യാണം നടത്തണം. ഓരോ കാരണങ്ങൾ പറഞ്ഞു സംഗതി നീട്ടിക്കൊ

ണ്ടുപോകും. പാവം സുമം എല്ലാം വിശ്വസിച്ചു. തന്റെ മനസ്സിൽ ഉറഞ്ഞു കൂടിയിരുന്ന മൃഗീയ വികാരങ്ങളുടെ കണികപോലും അവൾ കണ്ടുകാണുകയില്ല.!!

പതിവുപോലെ അന്നു രാത്രിയിലും ആ വീട്ടിൽ വലിയ ഭ്രമവും ബഹളവും ആയിരുന്നു. മുമ്പൊരിക്കലും കേട്ടിട്ടില്ലാത്ത തരത്തിൽ സുമം അന്ന് ഉറക്കെ കരയുന്നതു കേട്ടു. രാത്രി വളരെയായിട്ടും എനിക്കുറക്കം വന്നില്ല. സാധാരണരീതിയിലുള്ള യാതൊരു മുനറിയിപ്പും ഇല്ലാതെയാണ് സുമം അന്നു മുറിയൽ കടന്നുവന്നത്.

ലൈററിട്ടുമ്പോൾ കരഞ്ഞു വിട്ട മുഖവും പാറി പരന്ന തലമുടിയും അവിടവിടെയായി കീറിപ്പറിഞ്ഞ ബുദ്ധിസൂചനകളും അവശയായ സുമം അടഞ്ഞ വാതിൽ പാളിയിൽ ചാരി നിൽക്കുന്നു. മുഖേണ്ണം കണ്ടിട്ടില്ലാത്ത ഭാവവ്യത്യാസമാണമുഖത്ത്. നിർവികാരയായി അവളെപ്പോഴും എന്തെന്തെന്നെ നോക്കി നിൽക്കുകയാണ്. എന്തുമിഷവും പൊട്ടിത്തൊഴുക്കുവുന്ന രോഗിപർവ്വതം പോലെയാണു അവളുടെ ഹൃദയവികാരമെന്നുതോന്നി.

സുമത്തിന്റെ ചുമലിൽ കൈവച്ചുകൊണ്ട് അനപശ്ചിച്ഛ-എന്താണ് സംഭവിച്ചതെന്ന്, അതുവരെ അടക്കി നിർത്തിയിരുന്ന എല്ലാ ന്യായങ്ങളും വിട്ടുപോയതുപോലെ അവൾ വാവിട്ടു കരഞ്ഞുകൊണ്ട് എന്നെ ഇറുകെ കെട്ടിപ്പിടിച്ചു. നിന്താതെയുള്ള കരച്ചിൽ. സുമത്തിനെ സമാധാനിപ്പിക്കുവാൻ ശ്രമിച്ചുനോക്കി. അങ്ങനെ ആ കാരച്ചിലിന്റെ ശക്തി കരഞ്ഞു കരഞ്ഞു ചില നെടുവീർപ്പുകളായി മാറി,

ആ വീട്ടിനെക്കുറിച്ച് ഞാൻ ധരിച്ചിരുന്നതിലും അറിഞ്ഞിരുന്നതിലും കൂടുതൽ വിവരങ്ങൾ അന്ന് സുമത്തിൽനിന്നും അറിയുവാൻ കഴിഞ്ഞു. സുമം ദുഃഖ സൂചകമായ അവളുടെ കഥകളുടെ ചുരുക്കുകൾ നിവർക്കുകയാണ്.

“നിറുപ്പുകയുന്ന തീച്ചുളയുടെ നടുവിലാണ് ഞാനിന്നു നിൽക്കുന്നത്. വീട്ടിൽ വെറുതെയിരുന്നുകൊണ്ട് ആഹാരം കഴിയ്ക്കുന്നു എന്ന പരാതിയാണ് എല്ലാവർക്കുമെന്നോടുള്ളത്. കൂലിവേല ചെയ്യുവാൻ ഞാൻ ശീലിച്ചില്ല. പിന്നെ വീട്ടിൽ എല്ലാവരും സ്വീകരിച്ചിട്ടുള്ള ഒരു തൊഴിലുണ്ട്”

തുടർന്നോ പറയുവാൻ സുമം വല്ലാതെ പരുങ്ങുന്നതായി കണ്ടു. എല്ലാ തുറന്നുപറയാൻതന്നെ ഞാനവളെ പ്രേരിപ്പിച്ചു.

“വെള്ളി നാണയവുമായി വീട്ടിൽ അന്തിയുറങ്ങാൻ വരുന്ന പലരും എന്നെ ആവശ്യപ്പെട്ടിട്ടുണ്ട്. എന്നാൽ വീട്ടുകാരുടെ പ്രലോഭനങ്ങളെ ഞനും ഞാൻ കൂട്ടാക്കിയിട്ടില്ല. വന്നവർ തിരിച്ചുപോകുമ്പോൾ വീട്ടുകാർ എല്ലാ പ്രതികാരവും എന്തിൽ തീർക്കും, അവസാനമായി ഇന്ന് ഒരു വലിയ പണക്കാരൻ വന്നു. അയാൾക്ക് എന്നെ യാണുപോലും ഇഷ്ടപ്പെട്ടത്. അതിനായി നൂറുരൂപയാണ് അയാൾ അമ്മയ്ക്കു വാഗ്ദാനം ചെയ്തത്. എന്നാൽ അവിടെയും അവർ പരാജയപ്പെട്ടു. എന്റെ വീട്ടുകാർ അന്നുവരെ നൂറുരൂപ ഒരുമിച്ച് കണ്ടുകാണുകയില്ല. വന്നയാൾക്ക് എന്റെ ചേച്ചി

മാരോപ്പോലും വേണ്ടാതെ തിരിച്ചുപോയി എന്റെ ഇക്കാണുന്ന രൂപമെല്ലാം ഇന്ന് അമ്മയും ചേച്ചിമാരും ചെയ്തതാണ്. ഞാൻ ഇനിയും എത്രകാലം ഈ ഉമിതീയിൽ ചവുട്ടി നിൽക്കും. ആത്മഹത്യ ചെയ്യുവാൻ പലപ്പോഴും കൊതിച്ചുപോയിട്ടുണ്ട്..... ജീവിയ്ക്കുവാനുള്ള ഒരേ ആഗ്രഹം കൊണ്ട് നിങ്ങൾ എനിയ്ക്കുതന്ന വാഗ്ദാനത്തിന്റെ തണലിൽ ഇത്രയും കാലം ജീവിച്ചു."

സുമം പറയുന്ന വേദനാജനകമായ ഓരോ വാക്കുകളും ഒരു പ്രതിമകളെക്കെ കേട്ടിരിയ്ക്കുവാനേ കഴിഞ്ഞുള്ളൂ.

"എന്റെ ജീവിതത്തിൽ കടന്നുവന്ന ആദ്യത്തേയും അവസാനത്തേയുമായ കൂട്ടുകാരൻ നിങ്ങളാണ്. ഈ കൈകൾക്കുമാത്രമേ എന്തെങ്കിലും വാൻ ശക്തിയുള്ളൂ..... ഞാനെന്തു ചെയ്യട്ടെ?"

തന്റെ കൈപ്പത്തികളിൽ ട്രേക്കി വീണ സുമത്തിന്റെ കണ്ണനിർ തുള്ളികൾക്ക് ഹൃദയത്തെക്കൂടി ദഹിപ്പിക്കുവാൻ തക്ക ചൂടുണ്ടായിരുന്നു. ഇനിയുള്ള തന്റെ സ്വാന്തര വാക്കുകളൊന്നും തന്നെ അവളെ ആശ്വസിപ്പിക്കുകയില്ലെന്നറിയാം. എല്ലാം ഒരു പരിധിയ്ക്കുപ്പുറം എത്തിക്കഴിഞ്ഞു. ഇനിയും രക്ഷപ്പെടുവാൻ പ്രയാസം എങ്കിലും രോഗിയ്ക്കൽ കൂടി പഴയ പല്ലവിതന്നെ പാടിനോക്കി.

"സുമം, നിന്റെ ചരൂപാടുകൾ ഞാൻ മനസ്സിലാക്കുന്നു. എന്നോട് ക്ഷമിക്കൂ. എല്ലാ പരിതസ്ഥിതികളും നീ മനസ്സിലാക്കുമെന്നു വിശ്വസിയ്ക്കുന്നു. നാട്ടിലുള്ള എന്റെ അനുജത്തിയുടെ കല്യാണം കൂടി കഴിഞ്ഞാൽ പിന്നെ ഞാൻ സ്വതന്ത്രനാണ്. പിന്നീട് എന്തുതന്നെ കഴപ്പുണ്ടുണ്ടായാലും അതൊരു

പ്രശ്നമല്ലെന്നുവെക്കാം. അതിന്..... അതിന് ഒരു മൂന്നു മാസം കൂടി ക്ഷമിക്കൂ"

ഈ മൂന്നുമാസങ്ങൾക്കുള്ളിൽ തനിയെ അന്നെയും രക്ഷപ്പെടാമെന്നായിരുന്നു മനസ്സിലെ തീരുമാനം. എല്ലാം കേട്ടിട്ട് തന്റെ പിടിയിൽനിന്നും ഒഴിഞ്ഞു മാറിയിട്ട് തികച്ചും അവജ്ഞകൾ സ്വരത്തിൽ അവൾ പറഞ്ഞു.

"ഓഹും, മൂന്നുമാസം. ഈ മൂന്നുമാസങ്ങൾക്ക് എന്തെങ്കിലും വില നിങ്ങൾ കൽപ്പിയ്ക്കുന്നുണ്ടോ? കഴിഞ്ഞ രണ്ടുമാസമായി ഇതേവാചകം തന്നെയാണല്ലോ പറഞ്ഞിട്ടുള്ളത്... നിങ്ങൾക്കൊരു സഹോദരിയുണ്ടെന്നു പറയുന്നല്ലോ. ആ ചെൺകുട്ടിയ്ക്കാണ് ഈ ദുരന്തം സംഭവിച്ചിരുന്നതെങ്കിൽ നിങ്ങൾക്കു സഹിയ്ക്കുമോ? കഴിഞ്ഞുപോയ ദിവസങ്ങളെക്കുറിച്ച് ഒരു നിമിഷം ചിന്തിച്ചുനോക്കൂ.

" — — — — —  
— — — — —"

"ഞാനെന്തെല്ലാം വിശ്വസിച്ചു.— മോഹിച്ചു. ഇന്നെന്നിയെല്ലാം മനസ്സിലാക്കുന്നുണ്ട്, നിങ്ങൾക്കുവേണ്ടതെല്ലാം എനിക്ക് നിന്നും നേടിയെടുത്തു. എന്റെ ചാരിത്ര്യത്തിന്റെ അവസാനത്തെ തുള്ളിയും നിങ്ങൾ ഉൾക്കൊണ്ടിരിക്കുകയായില്ല. പക്ഷെ ഈ ശരീരം ഇനിയൊരിക്കലും മറ്റൊരു പുരുഷനോട് കൈ വെയ്ക്കുവാൻ ഞാൻ ഇടവരുത്തുകയില്ല. കാപട്യം നിറഞ്ഞതാണിലോകം. ഇനി ഒരു നിമിഷംപോലും എനിയ്ക്കു ജീവിയ്ക്കണമെന്നില്ല."

നിമിഷങ്ങളോളം നിശബ്ദമായിരുന്നു സുമം ശല്യം നിറഞ്ഞ സ്വരത്തിൽ പറഞ്ഞു.



## The Famous MADHAVA TONICS IN BANGALORE

The Well reputed Ayurvedic Tonics & Medicines manufactured by the MADHAVA PHARMACEUTICAL LABORATORIES, Jai Soudha, Bannerji Road, Ernakulam, Kerala State, available with their Stockists, THE NATIONAL PHARMACY, Phone 23252, No. 36 K.V. Temple Street, Balepet Circle, Bangalore-2.

### Specialites

Bala peeyusham  
Sarasaparilla  
Yoshamrutham  
Mahishadravakam  
Vasahareethakam  
Balajeevanam

### Other Items

Chyavanaprasam  
Aswagandhirasayanam  
Khoosmandarasayanam  
Sathavarirasayanam  
Madusnuhirasayanam  
Vittaloo Pills  
Desamoolaristam  
Asokaristam  
Jeerkarishtam  
Arjunaristam  
Khadiraristam  
Charmasudha

ALL KINDS OF OILS & THYLAMS  
BHASHMAM & CHURNAS etc., etc

Expert Treatment at ERNAKULAM & BANGALORE

അവസാനമായി രോഗഹമുണ്ട്. എന്നോ  
ടല്ലമെങ്കിലും സഹതാപം തോന്നുന്നുണ്ടെ  
ങ്കിൽ ഈ കൈകൾകൊണ്ട് ഒരു തുളി  
വേഷം എനിക്കുതരൂ. ആത്മസംതൃപ്തി  
യോടെ ഞാൻ മരിക്കട്ടെ!!”

“സുമം, നീ എന്തവിവേകമാണിപറയു  
ന്നത്? നിനക്കിനിയും എന്തെ വിശ്വാസ  
മില്ലേ? എന്റെ കടമകൾ ചെയ്യുവാൻ ഞാൻ  
എപ്പോഴും ബാധ്യസ്ഥനാണ്. അതുവരെ  
നീ ക്ഷമിക്കുകതന്നെ വേണം”

“നിങ്ങൾക്ക് നിങ്ങളുടെ കടമകൾ വലു  
താണ്. അഭിമാനവും വലുതാണ്. എല്ലാ  
ത്തിലും ഞാൻ സന്തോഷമുള്ളവളായിരിക്കും  
എല്ലാത്തിലും ഞാൻ സംതൃപ്തയുമായി  
“രിക്കും.”

എന്റെ കവിളിൽ ഗാഢമായി ചുംബി  
ച്ചുകൊണ്ട് സുമം എഴുന്നേറ്റു.

“വിട്ടു, ഞാൻ ഇനിയും പോകട്ടെ.  
നോക്കൂ മണി നാലു കഴിഞ്ഞിരിക്കുന്നു.  
സുഖമായുറങ്ങൂ..... നാളെ.... ഓഫീസിൽ  
പോകുമ്പോൾ..... എനിക്കു റോ റോ പാ  
യുവാൻ മറക്കരുതേ.. ഗുഡ്നൈറ്റ്.....”

വിങ്ങിപ്പൊട്ടുന്ന ഹൃദയത്തോടെ സുമം  
ഒരു കൊട്ടം കാറ്റുപോലെ മുറിയുന്നിറങ്ങി  
പോയി.

തുടന്നുള്ള മണിക്കൂറുകൾ എനിക്കു്  
നിദ്രാവിഹീനമായിരുന്നു. കഴിഞ്ഞുപോയ  
ദിവസങ്ങളിലെ മധുരീകരണ അനുഭവങ്ങൾ  
ഒന്നൊന്നായി കൺമുന്നിലേയ്ക്കോടിയെത്തുന്നു.  
സുമം തന്നോടു് കാട്ടിയിട്ടുള്ള ആത്മാർത്ഥത  
നിറഞ്ഞ പെരുമാറ്റങ്ങൾ, മുടിചീകി പശവാ  
റിട്ടു് സ്രസ്തു് ചെയ്യുമ്പോൾ നോക്കിനിന്നു്

ഉഴറി ഉഴറി ചിരിയ്ക്കാറുള്ളതു്. ഒരുമിച്ചു്  
അമ്പലങ്ങളിൽ പോകാറുള്ളതു്.  
തനിക്കുവേണ്ടി അവൾ പ്രാർത്ഥിയ്ക്കാറുള്ളതു്  
എല്ലാമെല്ലാം കഴിഞ്ഞ നിമിഷം വരെ തുട  
ന്നുവന്നതെല്ലാം ഓത്തുപോ വുകയാണു്.  
എന്നിട്ടും എത്ര ശ്രമിച്ചിട്ടും തന്റെ മനസ്സിന്  
ഒരു മാറ്റം വരുത്തുവാൻ കഴിയുന്നില്ല.

പുതിയ അദ്ധ്യായങ്ങളുടെ ചുരുക്കുകൾ  
നിവർത്തുകൊണ്ടു് സൂര്യൻ കിഴക്കേ ചക്ര  
വാളത്തിൽ ഉയന്നുവന്നു. ബെതുമണിയാ  
യിട്ടും സുമത്തിനെ വെളിയിൽ കണ്ടില്ല.  
പതിവുപോലെ സ്രസ്തു് ചെയ്യുകൊണ്ടു് ജന  
ലിനടുത്തുനിൽക്കുമ്പോൾ കണ്ണുകൾ അറി  
യാതെ മുകളിലേക്കു പറന്നുചെന്നു. സുമാ  
ചിരിച്ചുകൊണ്ടുതന്നെ മുകളിൽ നിൽക്കുന്നു!  
ആ കണ്ണുകളിൽ നനവുണ്ടു്!!

ഓഫീസിൽ പോകാൻ റോഡിലിറങ്ങു  
മ്പോൾ തിരിഞ്ഞുനോക്കി, അടുത്ത വീട്ടിലെ  
കുട്ടിയെ എടുത്തുകൊണ്ടു് അവൾ ടെറസ്സിൽ  
നിൽക്കുന്നു. അവൾ കൈ ഉയർത്തി റോ റോ  
പറഞ്ഞു. യാത്രികമായി തന്നെ എന്റെ  
കൈകളും ഉയന്നു്! പിന്നീടൊരു പൊട്ടി  
ഞ്ഞെറിയ്ക്കലായിരുന്നു. നിറഞ്ഞൊഴുകുന്ന  
കണ്ണുകളോടെ സുമം ആ കൊച്ചുക്കുഞ്ഞിനെ  
കെട്ടിപ്പിടിച്ച് മുത്തം കൊടുക്കുന്നു!! എന്നി  
ട്ടവളുടെ മുറിയിലേയ്ക്കു് ഓടി കയറുന്നതാണു  
കണ്ടതു്.

ഓഫീസിൽ ഇരിക്കുമ്പോഴും മനസ്സു് അസ്വ  
സ്ഥമായിരുന്നു. അന്നുവരെ അനുഭവപ്പെട്ടി  
ട്ടില്ലാത്ത ഏതോ ഒരു വികാരം മനസ്സിനെ  
അലട്ടിക്കൊണ്ടിരുന്നു. ഉച്ചക്കുശേഷം ലീവെ  
ടുത്തു് വീട്ടിലേക്കു് പോന്നു. മുറിയുന്ന  
അകത്തുകടക്കുമ്പോൾ കാലിൽ തടഞ്ഞ് ഒരു  
കടലാസ്സു് തുണ്ടു് എടുത്തു നിവർത്തുനോക്കി.

‘ഞാൻ ചെയ്യുന്ന തെറ്റിന് മാപ്പതരു ജീവിക്കുവാൻ ആഗ്രഹിച്ചു. പക്ഷെ ഗതി മുട്ടിയ എനിക്കു അവസാനമായി കണ്ടത്തേണ്ടിരുന്ന മാറ്റം ഇതെന്നുമാത്രമാണ്. ഈ കത്തിൽ കൂടിയെങ്കിലും ഞാൻ അന്ത്യയാത്ര ചോദിക്കട്ടെ. മരിക്കാത്ത രോഗിരും മധുര സ്മരണകളുമായി ഞാൻ പോവുകയാണ്. നിങ്ങൾക്കു നന്മവരട്ടെ”

ഭാഗ്യഹീനയായ സുമം.

ഭൂമി മുഴുവൻ തന്റെ മുന്നിൽ ചുറ്റുന്നതായി തോന്നി വീഴാതിരിക്കുവാൻ അടുത്തുള്ള കതകിൽ അമർന്നി പാടി. കത്തു പോക്കറിയിട്ടുകൊണ്ട് നേരേ അടുത്തുള്ള സ്റ്റേഫിതന്റെ കടയിലേയ്ക്കു നോടിയതു്. ഞാൻ എന്തെങ്കിലും അങ്ങോട്ടു ചോദിക്കുന്നതിനു മുമ്പായി എല്ലാവിവരങ്ങളും അയാൾ പറഞ്ഞു.

അന്നു പതിനൊന്നുമണിയ്ക്ക് സുമം അടുത്തുള്ള പൊട്ടക്കിണറിൽ എടുത്തു ചാടി. വഴിപോക്കർ ആരോ കണ്ടുകൊണ്ടു മരണാനന്ദം സംഭവിയ്ക്കുന്നതിനു മുമ്പുതന്നെ അവളെ രക്ഷപ്പെടുത്തുവാൻ കഴിഞ്ഞു.

സുമം മരിച്ചില്ല. എന്നറിഞ്ഞപ്പോൾ സമാധാനമായി. തന്റെ തെറ്റുകൾക്ക് എവിടെയും മാപ്പുകിട്ടുകയാണെന്നറിയാം. എന്നിട്ടും സുമത്തിനെ ചെന്നുകാണുവാൻ തന്നെ തീർച്ചപ്പെടുത്തി. അന്നുദ്വയമായി അവളുടെ വീട്ടിൽ കാലുകുത്തി. സുമം അകത്തു് തായിൽ കനിഞ്ഞുകൂടിയരികുന്നു. ജീവതത്തിൽ ആദ്യമായി ഒരു പെണ്ണിന്റെ മുന്നിൽ എന്റെ കണ്ണുകൾ ഇഴറണണിഞ്ഞു. നിറഞ്ഞ കണ്ണുകളോടെ ആ മുഖം തന്റെ

രണ്ടു കൈകൾകൊണ്ടും പിടിച്ചുയർത്തുമ്പോൾ ഒരു ജീവശ്വാസം പോലെ അവൾ എന്റെ മുഖത്തുനോക്കി ശബ്ദിച്ചു.

“ഞാൻ മരിച്ചില്ല”

“നി മരിച്ചുകൂടാ”

“മരണംപോലും എന്തെ സ്റ്റേഫിക്കു നീല്ല”

“മരണവും നിന്നെ സ്റ്റേഫിച്ചുകൂടാ... .. ഞാൻ മാത്രം .. ഞാൻ മാത്രം... ..”

ഗാഢമായ ആശ്ളേഷത്തിൽ ഞാൻ എല്ലാമെല്ലാം മറക്കുകയായിരുന്നു. അന്നുദ്വയമായി സ്റ്റേഫിത്തിന്റെ വില ഞാൻ മനസ്സിലാക്കി. എല്ലാ പ്രതിബന്ധങ്ങളേയും കടമകളേയും വെല്ലുവിളിച്ചുകൊണ്ട് എന്റെ തീരുമാനം ഞാൻ സുമത്തിനെ അറിയിച്ചു.

“സുമം എന്റെ തെറ്റുകൾക്ക് മാപ്പതരു എല്ലാം മറന്ന് എന്നോടൊപ്പം വരു. നമുക്കൊരുമിച്ചു ജീവിക്കാം. നിഷ്കളങ്കയായ നിന്നെ എന്റെ അച്ഛനും അമ്മയും വെറുക്കുകയില്ല. നിറപറയും നിലവിളക്കുമായി എന്റെ അമ്മ നിന്നെ സ്വീകരിക്കും. നിന്റെ വീട്ടുകാരുമായി വേണ്ട ഏർപ്പാടുകളൊക്കെ ഇപ്പോൾ തന്നെ ചെയ്യാം”

ആ കണ്ണുകളിൽ ഉരുണ്ടുകൂടിയതു് ആനന്ദശ്രാവണമായിരുന്നു. ഏതുനിമിഷവും എന്നോടൊപ്പം എവിടെയും വരാനുള്ള വ്യഗ്രത അവളുടെ മുഖത്തു തെളിഞ്ഞുകണ്ടു. അങ്ങനെ രാത്രി എട്ടുമണിക്കുള്ള ടെയിനിൽ ഞങ്ങൾ കയറി. പച്ചയണിഞ്ഞ ഏന്റെ ഗ്രാമത്തിലേയ്ക്കു്.

\* 1970 ലെ ഭാണാപോഷത്തോടനുബന്ധിച്ചു നടത്തിയ സാഹിത്യ മത്സരത്തിൽ ചെറുകഥയ്ക്കുള്ള രണ്ടാം സമ്മാനം ലഭിച്ചതു്.

# Kerala Samajam (Regd.), Bangalore

## OFFICE-BEARERS, 1971

### *President :*

DR. R. G. MENON

### *Vice-President:*

K. P. DAMODARAN

### *General Secretary:*

P. G. RAVINDRAN NAIR

### *Treasurer:*

N. B. PILLAI

### *Joint Secretary:*

V. C. THOMAS

### *Zonal Vice-Presidents:*

#### *Ulsoor:*

M. KESAVAN NAIR

#### *Cantonment:*

A. E. EAPEN PANICKER

#### *Wilson Garden:*

K. M. CHACKO

#### *Malleswaram:*

K. N. R. PILLAI

### *Zonal Secretaries:*

#### *Ulsoor:*

V. R. UNNI

#### *Cantonment:*

PRASANNA KUMAR

#### *Wilson Garden:*

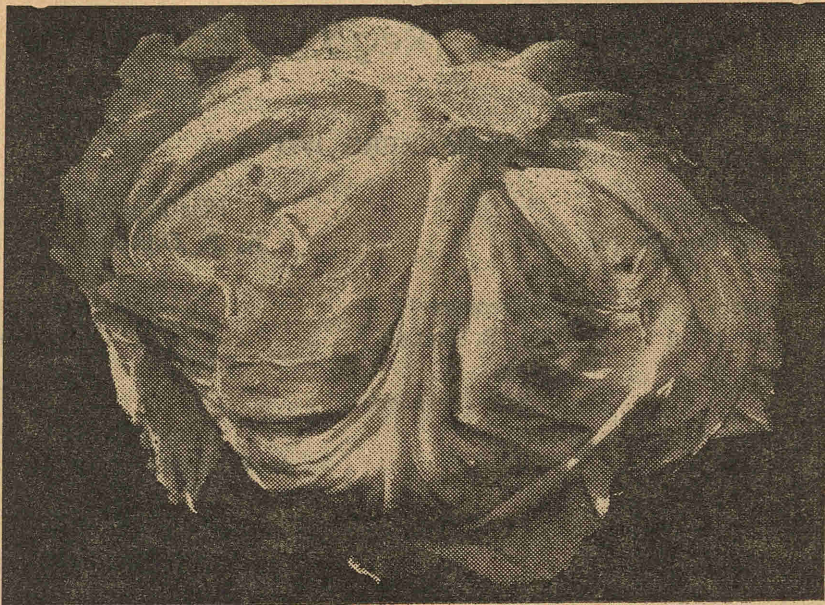
M. K. R. KURUP

#### *Malleswaram:*

K. SIVASUTHAN

### *Executive Committee Members:*

1. K. M. VARGHESE MAPPILAI
2. P. GOPALAN NAIR
3. K. S. SREEDHARAN
4. C. JOHN THOMAS
5. P. V. BALAN NAIR
6. P. K. ACHUTHAN NAIR
7. P. GOPALAKRISHNAN
8. THURAVOOR CHANDRAN
9. K. R. NEELAKANTAN NAIR
10. K. P. CHANDRAN
11. K. G. PILLAI
12. P. J. THOMAS
13. DR. C. A. KUTTY NAIR
14. N. MOHAN KUMAR
15. P. I. BALAKRISHNAN NAMBIAR
16. P. C. THOMAS
17. MOHAMMED ABDUL HAMEED



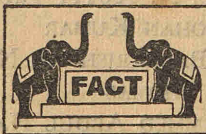
## When a cabbage is not just a cabbage

When it has strong undertones of revolutionary, socio-economic endeavour behind it

As at Petrenahalli, a village in Mysore State, which FACT has adopted as its venue for basic institutional re-arrangement for socio-economic awakening and all round resurgence of this erstwhile backward area. Thus, while the Cabbage and Potato crop raised by the villagers have been record-breaking, the entire village has been re-dire-

cted into new channels for economic, social, educational and civic progress

FACT does not stop short with fertiliser promotion. It acts as a catalytic agent to generate new thinking as well as new action processes in fatalistic village communities; chronic victims of all round backwardness.



**FACT** foremost name in fertilizers

**The Fertilisers And Chemicals Travancore Ltd.**

UDYOGAMANDAL - KERALA

Area Office: 12, Kasturba Road, BANGALORE-1.

Regional Offices: Bangalore, Mangalore, Mysore, Hospet, Belgaum.

aries: EKM.FT.175

# Kairalee Nikethan Education Trust

*Chairman:*

SRI K. M. VARGHESE MAPPILAI

*Secretary & Correspondent:*

SRI P. RAMAKRISHNA PILLAI

*Treasurer:*

SRI K. G. PILLAI

*Trustees:*

SRI P. GOPALAN NAIR  
,, P. I. JOSEPH  
,, K. S. MENON  
,, K. P. DAMODARAN  
,, K. M. CHACKO

SRI K. S. BALAKRISHNAN  
,, K. S. SREEDHARAN  
,, K. MOIDEEN  
,, P. G. RAVINDRAN NAIR

BRASS LAMPS, LAMP SHADES,  
BATIKS, JEWELLERY, HAND BAGS,  
TEXTILES, PAINTINGS AND HANDICRAFTS.



Natesans'

# ANTIQUARTS

76, MAHATMA GANDHI ROAD

BANGALORE - I

PHONE: 53427

# ONAM CELEBRATIONS, 1971

AT RAVINDRA KALAKSHETRA

Saturday, 4th September 1971

Chief Guest: SHRI T. K. TUKOL

## PROGRAMME

<i>Kerala Ganam</i>	..	DR. R. G. MENON ( <i>President</i> )
<i>Welcome Speech</i>	..	Chief Guest
<i>Speech</i>	..	Chief Guest
<i>Release of Souvenir</i>	..	P. G. RAVINDRAN NAIR ( <i>Genl. Secretary</i> )
<i>Vote of Thanks</i>	..	Samajam Troup
<i>Kai Kotti Kali</i>	..	<i>Direction, AMBIKA G. PILLAI</i>
<i>Dance</i>	..	<i>Surya Nritham, BABY SHEELA</i>
		<i>Direction, K. J. PAUL</i>
		<i>Mathura Smarana</i>
		KUMARI USHA
		<i>Direction, K. J. PAUL</i>
<i>Villadichan Pattu</i>	..	Folk Songs by Samajam Artists
<i>Drama</i>	..	ALTHARA (Malayalam)
		By PONKUNNAM VARKEY.

## ON THE STAGE

<i>Devasiachan</i>	..	P. GOPALAKRISHNAN
<i>Mathan Sar</i>	..	K. G. PILLAI
<i>Father Manthoppan</i>	..	BAS VENU
<i>Cheiran Kunju</i>	..	PRASANNA KUMAR
<i>Kaduva Thomas</i>	..	P. V. BALAN NAIR
<i>Abhayan</i>	..	P. G. RAVINDRAN NAIR
<i>Kapiar Chandu</i>	..	ABRAHAM VARGHESE
<i>Madham</i>	..	MRS. THANKOM MANOHARAN
<i>Achamma</i>	..	MISS LAKSHMI BHARATHAN
<i>Rabeca</i>	..	KUMARI SUJATHA
<i>Clara</i>	..	„ ASHA JAYANTHI
<i>Ethappan</i>	..	K. J. PAUL
<i>Police Inspector</i>	..	V. R. UNNI
<i>Jailor</i>	..	PILLAI
<i>Music</i>	..	K. J. PAUL
<i>Play-back</i>	..	P. M. RAMACHANDRAN, SMT. RAJAMMA, SMT. AMBIKA, KUMARI SUJATHA, KUMARI ASHA
<i>Lyrics &amp; Direction</i>	..	N. KRISHNANKUTTY
<i>Producer</i>	..	DR. R. G. MENON
<i>Stage-manager</i>	..	SRI K. P. CHANDRAN
<i>Assistant</i>	..	SRI K. K. GOPI

*With best compliments from:*

**RAJU** CHEMISTS  
&  
DRUGGISTS

QUALIFIED  
CHEMISTS  
&  
DRUGGISTS

AUTHORISED SHOP FOR REIMBURSEMENT  
STATE & CENTRAL

109, G Street, Ulsoor  
BANGALORE-8

PHONE: 54183

*The Cochin Ayurvedic Laboratories*

(H.O. TRICHUR)

A RELIABLE HOUSE FOR ALL

**AYURVEDIC AND ALLOPATHIC MEDICINES**

*Please Pay a Visit to us at:* 39, SILVER JUBILEE PARK ROAD  
BANGALORE CITY

ARYA VAIDYAN SRI K. N. DAMODARAN NAIR

PHONE: 27970

# ഓണം-- ഒരു നഷ്ടസ്വപ്നം

-ചന്ദ്രമതി ചന്ദ്രൻ.

നാളെയോണം മനസ്സിന്റെ കോവിലിൽ  
 മേളമോടെ ധ്വനിയ്ക്കുന്നൊരിസ്വരം  
 നാളുകൾക്കു മുഖമെന്നയാനന്ദത്തിൽ  
 തോളിലേറി നയിച്ചിരുന്നീവിധം.  
 ചിത്തമോഹനമാകും പ്രകൃതിതൻ  
 പത്തനത്തിൽ തെളിഞ്ഞൊരു ദിങ്മുഖം.  
 പഞ്ചവണ്ണ കിളികൾ സ്വപനങ്ങളു-  
 മഞ്ചിതമാം കയിലിൻ നിനാദവും  
 ഭാനമാൻതൻ കതിരൊളിച്ചിനിയ  
 സുനരാജികൾ പുഞ്ചിരിക്കൊൾവതും  
 നോക്കി നോക്കി കുതുഹല ചിത്തയാ-  
 യാത്തമോദമണിഞ്ഞിടും ചിങ്ങവും  
 അത്തമിങ്ങണഞ്ഞീടുന്ന വേളയി-  
 ലുൾത്തടേ നിറഞ്ഞീടും കുതുഹലം  
 സപ്തസ്വര സുനങ്ങളാൽ തിരു-  
 മുറുമെല്ലാമലങ്കരിച്ചീടവേ  
 ചുറിലുമുയർന്നീടുമ്മഹാബലി-  
 യ്ക്കുററ ഗീതികളുച്ചൈസ്സരം മുദാ

....      ....      ...

കാലചക്രം തിരിഞ്ഞ മഹാബലി  
 പാലനം ചെയ്തപാവന ഭൂവിതിൽ  
 സത്യയമ് സമതപ സ്നേഹങ്ങളാൽ  
 നിത്യശോഭന മാണൊരിഭൂതലേ,

നഷ്ട സ്വപ്നമായ് മാറിഹാ! നാടിന്റെ  
 പുഷ്പസമ്പൽസമൃദ്ധി ദിനംപ്രതി  
 പട്ടിണിതൻ പരാക്രമത്തിൽ അക-  
 പ്പെട്ടുകേഴുന്ന കാഴ്ചകളെങ്ങുമേ,  
 ഉണ്ണുവാനടുത്തിടുവാനില്ലാതെ,  
 എണ്ണമറുഴലുന്ന ജനതയെ,  
 വത്സരാരംഭയാഗിസ്സുകളുമായ്  
 വത്സരംതോറു മാഗമിച്ചിടുമാ-  
 സത്യ, ധർമ്മനിരതൈക തല്പരൻ  
 നിത്യദാന പ്രജാക്ഷേമകാംക്ഷിതൻ,  
 ഉൾപ്പളകമണിയില്ല കാണവെ,  
 ഉൾപ്പതിക്കാതിരിയ്ക്കില്ല കണ്ണനീർ  
 ചിന്തയേറെ കടന്നില്ല മാനസെ,  
 പൊന്തിവന്നിതു സ്നേഹാഭ്രമാമുഖം.  
 ഓണസ്സദ്യയൊരുക്കിയതിനുമുൻ  
 ക്ഷീണിത വിഷാദാദ്രനായമനം  
 ദൂരെമേവ്വന്ന മക്കളെയൊത്തുക-  
 ണ്ണീരണിയും നയനമോടമ്മയും  
 മേവിടുനൊരു കാഴ്ചയെൻ ഭാവനാ  
 മാനസത്തിൽ തെളിഞ്ഞുപൊടുന്നനെ,  
 തൽക്ഷണം പറന്നെത്താനവരിൽനി-  
 ന്നംഗളിയ്ക്കും പരിലാളനങ്ങളിൽ  
 മുങ്ങുവാൻ വെമ്പി നില്ക്കുമെൻ മാനസം  
 മുങ്ങു 'നൈരാശ്യാവാരീധി' തന്നിലായ .



# ബാംഗളൂർ കേരള സമാജം--

## കാലങ്ങളിലൂടെ

Dr. R. G. Menon. President.

കേരളസമാജം ബാംഗളൂരിൽ പ്രവർത്തനം തുടങ്ങിയിട്ട് മൂന്ന് ദശവത്സരങ്ങൾ കഴിഞ്ഞിരിക്കുന്നു. 1940-ൽ കേരളസമാജം എന്ന പേരിൽ അർസൂരിൽ ഉടലെടുത്ത ശിശുവാണി കലാനന്ദങ്ങളിൽ മാത്രം സംഘടനയായി രൂപംകൊണ്ടത്. "മലയാളീസമാജം" എന്ന പേരിൽ, സിററിയിലും, കൈരളി നിലയം എന്ന പേരിൽ കന്യാബാലന്മാർക്കും പ്രവർത്തിച്ചിരുന്നു. പ്രത്യേക സംഘടനകൾ 1958-ൽ അർസൂർ കേരളസമാജവുമായി സംയോജിപ്പിച്ച് ഇന്നത്തെ കേരളസമാജം (റജി: ബാംഗളൂർ എന്ന നാമധേയത്തിൽ നിലവിൽ വരികയുണ്ടായി. 1963 വരെ പ്രത്യേക ശാഖകളായി സ്വതന്ത്രമായി പ്രവർത്തിച്ചിരുന്ന ശാഖകൾ 1964-ലും, 1966-ലും ഭരണഘടനയിൽ വരുത്തിയ ഭേദഗതിക്കനുസൃതമായി ശാഖകൾക്കുപകരം കേന്ദ്രത്തിന്റെ പരമാധികാരത്തിൽ വർത്തിക്കുന്ന മേഖലകളായി രൂപാന്തരപ്പെടുകയും, ഈ മേഖലകൾക്ക് സ്വതന്ത്രാധികാരം നിയന്ത്രിക്കപ്പെടുകയും ചെയ്തു.

ഇന്ന് കേരളസമാജം (റജി) ബാംഗളൂർ എന്ന കേന്ദ്ര സംഘടനയുടെ കീഴിൽ നാലുമേഖലകൾ പ്രവർത്തിക്കുന്നുണ്ട്. മല്ലേശ്വരം, വസന്തനഗർ, വിൽസൺ ഗാർഡൻ, അർസൂർ എന്നീ മേഖലകളിൽ ഓരോ ഗ്രന്ഥശാലയും സൗജന്യ വായനശാലയും നടത്തിവരുന്നു. പ്രധാനപ്പെട്ട ഇംഗ്ലീഷ് മലയാള ദിനപത്രങ്ങളും മറ്റ് ആനുകാലിക പ്രസിദ്ധീകരണങ്ങളും ഈ വായനശാലകളിൽ ലഭ്യമാണ്.

കലാസംസ്കാരികരോഗത്ത് നമുക്ക് അത്യാവഹമായ നേട്ടങ്ങൾ ഉണ്ടായിട്ടുണ്ട്. 1958-ൽ ഒരു അല്യാപിനയും, 30-തോളം അദ്ധ്യേതാക്കളുമായി ഒന്നാം സ്റ്റാൻഡേർഡ് ആരംഭിച്ച എളിയസ്ഥാപനം ഇന്ന് മൂന്ന് സ്കൂളുകളുള്ള ഒരു ഒന്നാംകിട സ്ഥാപനമായി ഉയർന്നിട്ടുണ്ട്.

സ്കൂളുകളുടെ കൂടുതൽ കാര്യക്ഷമമായ പ്രവർത്തനം ഉദ്ദേശിച്ച് സ്കൂൾഭരണം 1966 നവംബർ 11-ാംന് "കൈരളിനികേതൻ എഡ്യൂക്കേഷൻ ട്രസ്റ്റിന്" എല്പിക്കുകയുണ്ടായി. ബഹുജനസംഘടനയായ കേരളസമാജത്തിൽ സങ്കീർണ്ണമായ പല പ്രശ്നങ്ങളും തന്മൂലം ഒരു സ്കൂൾനാവസ്ഥയുമുണ്ടായാൽതന്നെയും അത് സ്കൂളിനെ ബാധിക്കരുതെന്ന് ഉദ്ദേശിച്ചാണ് ഈ ട്രസ്റ്റ് രൂപീകരിച്ചത്. കൂടാതെ സർക്കാരിനും പൊതുജനങ്ങൾക്കും കൂടുതൽ വിശ്വാസമുണ്ടാകുന്നതിന് ഇന്ത്യൻ സ്പോർട്സ് കൗൺസിൽ വിധേയമായ ഈ സ്ഥാപനം വളരെയധികം സഹായകവുമാണ്. പതിനഞ്ച് സ്പോർട്സുകളുടേതിൽ ഇതിന്റെ ഭരണസമിതിയെ കേരളസമാജത്തിന്റെ ഭരണനിർവ്വഹക സമിതിയാണ് തിരഞ്ഞെടുക്കുന്നത്. മുനിപലോൻ ട്രസ്റ്റികൾ വർഷംതോറും പിരിയേണ്ടതും ആ സ്ഥാനങ്ങളിലേയ്ക്ക് കേരളസമാജം ഭരണസമിതി പുതിയ അംഗങ്ങളെ തിരഞ്ഞെടുക്കുന്നതുമാണ്.

സ്പോർടിന്റെ പ്രവർത്തനം വളരെ വിജയകരമാണെന്ന് ഇതിനകം തെളിഞ്ഞിട്ടുണ്ട്.

1970-വരെ വാടകകെട്ടിടത്തിലാണ്

നമ്മുടെ ഹൈസ്കൂൾ നടത്തിവന്നത്. 1961 ൽ തന്നെ അന്നത്തെ സമാജ പ്രവർത്തകരുടെ ദീർഘദൃഷ്ടിയുടെ ഫലമായി, ഇന്ദിരാഗരിൽ 12300 ചതുരശ്രഅടി വിസ്തീർണ്ണമുള്ള ഒരു സ്ഥലം സ്കൂൾ നിർമ്മാണത്തിനുവേണ്ടി സിററി ഇംപ്രൂവ്മെന്റ് ട്രസ്റ്റ് ബോർഡിൽനിന്നും സമ്പാദിച്ചിരുന്നു. പൊതുജനങ്ങളുടെ സഹകരണവും, പ്രവർത്തനോത്സുകയും മാത്രം കൈമുതലായി കെട്ടി നിർമ്മാണം 1969-ഏപ്രിലിൽ ആരംഭിച്ചു. 1970-ജൂണിൽ ഹൈസ്കൂൾ ക്ലാസ്സുകൾ നമ്മുടെ കെട്ടിടത്തിൽ തന്നെ ആരംഭിച്ചു.

ഇന്ന് നമ്മുടെ സ്കൂൾ കെട്ടിടത്തിന്റെ ഒരു ഭാഗത്ത് രണ്ടുനിലകൾ പൂർത്തിയായിട്ടുണ്ട്. ഇതിനകം രണ്ടലക്ഷം രൂപ കെട്ടി നിർമ്മാണത്തിനുവേണ്ടി ചെലവാക്കിയിട്ടുണ്ട്. ഇതിൽ ഒരുലക്ഷം രൂപ കേരള ഗവണ്മെന്റിൽനിന്ന് ലഭിച്ചതാണ്. രക്ഷാകർത്താക്കളിൽനിന്നും പൊതുജനങ്ങളിൽനിന്നും ലഭിച്ച സഹായമാണ് ഈ കെട്ടിട നിർമ്മാണനിധിയുടെ ശേഷിച്ചഭാഗം പ്രതിബിംബിക്കുന്നത്.

ഹൈസ്കൂളിന് പുറമെ ഒരു നഴ്സറി പ്രൈമറി സ്കൂളും, ഈ സ്കൂൾ വർഷം മുതൽ ഇന്ദിരാഗരിൽ ആരംഭിച്ചിട്ടുണ്ട്.

മലയാളികളായ നമ്മുടെ കുട്ടികളുടെയും

അഭിമാനത്തിന്റെ ശാശ്വത പ്രതീകമാണ് ഇന്ദിരാഗരിൽ തലയുയർത്തി നില്ക്കുന്ന സുന്ദരമായ നമ്മുടെ സ്കൂൾ കെട്ടിടം. ഇതിനുവേണ്ടി അക്ഷീണയത്നം ചെയ്ത പ്രവർത്തകരുടെ നിസ്വാർത്ഥമായ സേവനം അവിസ്മരണീയമാണ്. അവർക്ക് നമ്മുടെ ആദരാജ്ഞപി.

നാം സംവിധാനം ചെയ്യാൻ പറ്റാത്ത പണങ്ങൾ അനുസരിച്ച് കെട്ടിടനിർമ്മാണം ഇനിയും പുരോഗമിക്കേണ്ടിയിരിക്കുന്നു. അതിന് എല്ലാവരുടെയും സഹായസഹകരണം ഞങ്ങൾ അഭ്യർത്ഥിച്ചുകൊള്ളട്ടെ.

കേരളസമാജം വളരുകയാണ്. രണ്ടലക്ഷത്തിലധികം മലയാളികളുള്ള ഈ നഗരത്തിൽ സമാജത്തിന്റെ അംഗസംഖ്യ ഉദ്ദേശം 1000 മാത്രമാണ്. സമാജത്തിന്റെ അംഗസംഖ്യ വർദ്ധിപ്പിക്കുന്നതിനും, സമാജ പ്രവർത്തനങ്ങൾ എല്ലാവരിലും എത്തിച്ചേർക്കുന്നതിനും വേണ്ട പദ്ധതികൾ ആസൂത്രണം ചെയ്യുകയാണ്.

സംയുക്തമായ ഒരു പ്രവർത്തന പന്ഥാവിദ്യയുടെ മുന്നോട്ടുപോകുവാൻ നിങ്ങളുടെ നില്പോടൊപ്പമായ സഹകരണം ഞാൻ അഭ്യർത്ഥിച്ചുകൊള്ളട്ടെ.

നിങ്ങൾക്ക് എല്ലാവർക്കും എന്റെ ഓണാശംസകൾ:



1971-ലെ സമാജ മാനുവൽ പ്രസിദ്ധീകരണത്തിൽ  
 ഉൾപ്പെടുത്തേണമേ.

# മലയാളസാഹിത്യം ഇന്ന്

-തുറവൂർ ചന്ദ്രൻ.

മലയാളസാഹിത്യത്തിനെക്കുറിച്ച് വിമർശനപരമായ വിലയിരുത്തലിനോ, ചരിത്രപരമായ രേഖലോകനത്തിനോ തുനിയുന്നില്ല. ആധികാരികമായി പറയുവാനുള്ള അവകാശവും എനിക്കില്ല. ഇന്നത്തെ മലയാളസാഹിത്യത്തെ സംബന്ധിക്കുന്ന ചില കാര്യങ്ങൾ ഈ ലേഖനത്തിലൂടെ പ്രതിപാദിക്കാനാണെന്റെ ഉദ്ദേശം.

## ചെറുകഥാസാഹിത്യം

ലോക കഥാസാഹിത്യത്തിൽ വന്ന ചലനങ്ങൾ നമ്മുടെ കഥാസാഹിത്യത്തിലും അല്പം വൈകിയാണെങ്കിലും കടന്നുവന്നു. പ്രത്യക്ഷമായിട്ടുണ്ട്. രണ്ടാം ലോകമഹായുദ്ധത്തിനുമുമ്പും പിമ്പുമുള്ള കാലഘട്ടം നമ്മുടെ സാഹിത്യകാരന്മാരെ സംബന്ധിച്ച് വളർച്ചയുള്ള കാലഘട്ടമായിരുന്നു. ഈ കാലഘട്ടത്തിൽ നമ്മുടെ രാഷ്ട്രീയ സാമൂഹിക സാംസ്കാരിക ജീവിതങ്ങളിൽ പുതിയ പല കോളിളക്കങ്ങളും സംഭവിച്ചു. സാമാന്യ വിദ്യാഭ്യാസത്തിന് സ്ഥാനം കൂടി. സ്വാതന്ത്ര്യദാഹം കൊടുമ്പിരിയെടുത്തു. വർഗ്ഗസമരങ്ങളും പണിമുടക്കുകളും, ക്ഷേത്രപ്രവേശന സമരം, സ്ത്രീപുരുഷ സമത്വത്തിനുവേണ്ടിയുള്ള ആവേശം എന്നിവയും പൊന്തിവന്നു. രണ്ടാം ലോകമഹായുദ്ധമുഖലം ക്ഷാമവും വിലക്കയറ്റവും കരിമ്പനയും കൊള്ളയടിയും മനുഷ്യന്റെ വിലയിടിഞ്ഞു. വർഗ്ഗീയകലാപങ്ങളുണ്ടായി

ഇന്ത്യ വിഭജിക്കപ്പെട്ടു. ഈ സംഭവങ്ങൾ മലയാളികളുടെ ജീവിതത്തെ പിടിച്ചുലയ്ക്കുകയും മാറിമറിയ്ക്കുകയും ചെയ്തു.

ഇക്കാലത്തെ വികാരവിചാരങ്ങൾക്ക് സ്ഥാനം കൊടുത്തുകൊണ്ടുള്ള സാഹിത്യരൂപങ്ങൾക്ക് പ്രചുരപ്രചാരം ലഭിക്കുകയും അനവധി ആനുകാലിക പ്രസിദ്ധീകരണങ്ങൾ ഉടലെടുക്കുകയും ചെയ്തു. ആ കാലഘട്ടം കഴിഞ്ഞ് രംഗത്തുവന്നവർ ദാരിദ്ര്യം, ചൂഷണം, ദുരായാതം തുടങ്ങി മുൻ തലമുറയിലെ കഥാകാരന്മാർ കൈകാര്യം ചെയ്യാത്ത വിഷയങ്ങൾക്കെകാര്യം ചെയ്യാൻ തുടങ്ങി. അങ്ങിനെ സാഹിത്യത്തിന് പുതിയ രൂപവും ഭാവവും നൽകി നവീകരിയ്ക്കാൻ സാധിച്ചു. മനസ്സു നിറയെ മോഹങ്ങളും സ്വപ്നങ്ങളും ആവേശങ്ങളുമായി ജീവിതത്തിലേയ്ക്കിറങ്ങി. അവസാനം നിരാശയായി ഭ്രഷ്ടപിടി ഓർമ്മകളുമായി അലയുന്ന ജീവിതം അനുഭവമാക്കി തീർക്കുന്നതിൽ ചെറുകഥയ്ക്ക് ഇന്ന് പണ്ടത്തെക്കാൾ ശക്തി കൂടിയിട്ടുണ്ട്.

നഗരജീവിതത്തിന്റെ പശ്ചാത്തലം ഇന്ന് ചെറുകഥകളിൽ സ്ഥാനം പിടിച്ചിട്ടുണ്ട്. അത്യന്താധുനികം എന്നപേരിൽ പുതിയൊരു വിഭാഗം വേറെയുണ്ട്. ആർക്കും ഒന്നും മനസ്സിലാവാൻ കഴിയില്ല. എന്നാൽ എല്ലാവർക്കും പലവിധത്തിലും ഭാവനയെപ്പോലെ അർത്ഥം എടുക്കാവുന്നതുമായ സാഹിത്യ കൃതികൾ ഇന്ന്

ഉടലെടുക്കുന്നുണ്ട്. ഈ പോക്ക് എവിടെ ചെന്നുവന്നിരിക്കുന്നുമെന്നുള്ളത് ചിന്തിക്കേണ്ടതാണ്.

മാനഷികമൂല്യങ്ങൾക്ക് സ്ഥാനം കൊടുക്കുവാനും അനീതിക്കും അക്രമത്തിനും എതിരായി ശബ്ദമയ്ക്കുവാനും പ്രയോജനം കൊടുക്കുന്ന ചിന്തയിലുള്ള ചെറുകഥകൾ ഇനിയുമിയ്യുണ്ടാകേണ്ടിയിരിക്കുന്നു.

### കവിതാസാഹിത്യം

ദേശീയവും സാമുദായികവുമായ അഭിലാഷങ്ങളുമായി ഇണങ്ങിയെന്ന് സാമൂഹ്യമായി തീർന്ന ഒരു കാലഘട്ടത്തിലാണ് നമ്മുടെ കവിത ഉയർത്തേഴുന്നേൽക്കുന്നത്. ആത്മീയമായി ഒറ്റപ്പെട്ടവന്റെ ശബ്ദം വിരളമായിട്ടെ നമ്മുടെ ആദ്യകാല കവിതകളിൽ കണ്ടിരുന്നില്ല. പുരാണ കൃതികളിൽനിന്നുമുൾക്കൊണ്ട പ്രമേയങ്ങളാണ് ആ കാലഘട്ടങ്ങളിൽ കവികൾ കൈകാര്യം ചെയ്തിരുന്നത്. നാട്ടിൻപുറത്തു താളിയോലഗ്രന്ഥങ്ങളും, രാമായണവും ഭാരതവും വായിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്ന നാലുകെട്ടിൽ ജനിച്ചാൽ മാത്രമേ കവിയാകൂ എന്നുള്ള ധാരണ മാറിമറിച്ച കാലഘട്ടത്തിലാണ് മലയാളകവിതയുടെ തുടക്കം. സംസ്കൃത കാവ്യ സങ്കേതങ്ങളിൽനിന്നും പദബന്ധനങ്ങളിൽനിന്നും കവിതയെ മോചിപ്പിക്കുവാൻ ചങ്ങമ്പുഴയുടെ തുലികയ്ക്ക് കഴിഞ്ഞു. അതേ കാലഘട്ടത്തിൽതന്നെ ദേശീയ സമരത്തിന്റെ വിര്യവും ദേശീയാഭിലാഷങ്ങളുടെ സ്വപ്നവും താങ്ങിക്കൊണ്ട് സംസ്കൃതകവിത പാരമ്പര്യവുമായി രംഗത്തുവന്ന് കവിതയ്ക്ക് വ്യക്തമായ രൂപങ്ങളും കവിതയ്ക്ക് പ്രവാചകത്വവും കൊടുക്കുവാൻ എൽ. പി.യ്ക്ക് കഴിഞ്ഞിട്ടുണ്ട്.

ശാസ്ത്രീയവും വൈകാരികവുമായ പുരോ

ഗമന വിശ്വാസത്തിന്റെ വേലിയേറ്റത്തിൽ വിപ്ലവചൈതന്യവുമായി ലാഘവത്തോടെ ഇണങ്ങിയെന്ന് കവികൾ നമ്മുടെ അടുത്തായി ഇന്ന് വിപ്ലവം മാറിവെച്ചിട്ടു ബാങ്കുബാലൻസ് ഉണ്ടാക്കുവാനുള്ള ശ്രമത്തിലാണ്.

ഇതിനിടയ്ക്ക് പാരമ്പര്യത്തെ സമകാലപരമായ സത്യവുമായി ഇണങ്ങുന്ന കവികളുണ്ടായിട്ടുണ്ട്. പാരമ്പര്യത്തിന്റെ കാൽമുട്ടുകൾ കളഞ്ഞു ഏകാന്തതയുടെ ക്രൂരികളിൽ ദുഃഖവുമായി കഴിഞ്ഞ കവികളുമുണ്ട്. മുശമനോഹരവും ശാലീനസുന്ദരവുമായ കവിതകൾ രചിച്ചിട്ടുള്ളവരും പ്രേമഗാനങ്ങളും വ്യക്തിഗതവുമായ പ്രശ്നങ്ങളുമായി രംഗത്തുവന്നവരും ഇല്ലാതില്ല.

അത്യന്താധുനിക കവിത മലയാളത്തിൽ വിരളമായിട്ടെ ഉണ്ടായിട്ടുള്ളു. ജീവിതത്തിന്റെ സമഗ്രദർശനം നഷ്ടപ്പെടുകയാൽ ശാസ്ത്രീയമോ, ബുദ്ധിപരമോ ആയ കവിതകൾ ചുരുക്കമാണ് നമുക്കുള്ളത്.

### നോവൽസാഹിത്യം

ഒ. ചന്ദ്രമേനോനിൽ തുടങ്ങിയ മലയാളനോവൽ സാഹിത്യത്തിന്റെ വളർച്ച പല ഘട്ടങ്ങളെയും കടന്ന് ഇന്ന് ആത്മാവിലുള്ള വാക്കുന പ്രതികരണങ്ങൾ ദീർഘ ദൃഷ്ടിയോടെ പ്രതിപാദിക്കുന്ന പുതിയൊരു നിലയിലെത്തിയിട്ടുണ്ട്. ദേശാഭിമാനവും സ്വദേശസംസ്കാരപ്രേമവും ഉത്തേജിപ്പിക്കുന്ന ചരിത്രാഖ്യായികതർക്കശേഷം സാമൂഹ്യനോവലുകൾ രംഗത്തുവന്നു. അന്നത്തെ സാമൂഹ്യ-രാഷ്ട്രീയ-സാമ്പത്തികനിലവാരം നമ്മുടെ നോവലുകളിൽ പ്രതിഫലിക്കുകയുണ്ടായി. ജീവിതബോധത്തിനും ശില്പബോധത്തിനും പ്രാമുഖ്യം കൊടുക്കുന്ന കൃതികൾക്ക് സൗന്ദര്യ

മുണ്ടായി. വികാരങ്ങളെ ഉത്തേജിപ്പിക്കുന്ന വസ്തുതകളെ ചിത്രീകരിക്കുന്ന നോവൽ ഇന്നും അതേപടിതന്നെയാണ് നിലനില്ക്കുന്നത്. (ബോധധാരാ സങ്കേതമെന്നരൂപം ഇടയ്ക്ക് പ്രചാരത്തിൽ വന്നുവെങ്കിലും) അനുകരണത്തിനുവേണ്ടിയുള്ള അനുകരണം വെറും അലങ്കാരവസ്തുക്കൾക്കാണ് ജന്മംകൊടുക്കാറുള്ളത്. നമ്മുടെ കൃതികൾക്ക് മറ്റു ഭാഷകളിലും, വിദേശങ്ങളിലും സ്വീകരണം ലഭിച്ചത് തികച്ചും കേരളീയമായ-ഭാരതീയമായ ചില ഭാവങ്ങൾ കണ്ടുകൊണ്ടാണ്. കാലദേശാനുകൂലമായ പരിണാമങ്ങൾക്കാണ് സ്ഥിരപ്രതിഷ്ഠ നേടുവാൻ കഴിയുന്നത്. നമ്മുടെ ആത്മാവിനെതന്നെ ആവിഷ്കരിക്കുവാൻ സാധിക്കുന്ന-

പരിവർത്തനങ്ങൾക്ക് പരിണാമങ്ങൾക്ക് പ്രചോദനം കൊടുക്കുന്ന കൃതികൾ ഉണ്ടാവണം

ചെറുകഥ, കവിത, നോവൽ സാഹിത്യങ്ങൾകൂടാതെ വിവിധശാഖകളും നാനാവിധ പുരോഗതികൾ കൈക്കൊണ്ടിട്ടുണ്ട്. ഇതിൽനിന്നും വ്യക്തമാകുന്നത് നമ്മുടെ സാഹിത്യം വളർച്ചയിൽനിന്ന് വളർച്ചയിലേയ്ക്ക് വളർന്നു കൊണ്ടിരിക്കുകയാണ് എന്നുള്ളതാണ്. ഇടയിൽ കടന്നുകൂടുന്ന ഇത്തിക്കണ്ണികളെ പിഴുതെറിയുവാൻ ശ്രമിച്ചാൽ മറിതര ഭാഷാസാഹിത്യങ്ങളിൽ നമ്മുടെതായസ്ഥാനം ഉറപ്പിക്കുവാൻ സാധിക്കുമെന്നുള്ളത് നിസ്തർക്കമാണ്.



വിനോദം

# ബാംഗ്ലൂരിൽ ഒരുദിവസം

വേളൂർ കൃഷ്ണൻകുട്ടി

മുക്കവന്റെവീട്ടിൽ വല ഉണക്കാൻ വിരിച്ചിരിക്കുന്നതുപോലെയാണ് ബാങ്കൂരിലെ ജന്മങ്ങളിൽ സാരികൾ പ്രദർശിപ്പിച്ചിരിക്കുന്നത്. ഉത്സവാവസരങ്ങളിൽ കമനമാനസചൊരികളായ വിലാസിനിമാർ പട്ടുയാടുകൾ ചാത്തുന്നമാതിരി ദസരപ്രമാണിച്ച് എല്ലാജന്മങ്ങളും, അവിടത്തെ മദാമ്മ പ്രതിമകളും പട്ടുസാരികൾ വാരിവലിച്ചു ചുറ്റിയിരിക്കുകയാണ്. ആ വഴിപോകുന്നവരെ കണ്ണാകുന്ന കസവുകാണിച്ചു മയക്കി എന്നെയാണെന്നോക്കു എന്നഭാവത്തിൽ കിടന്നിട്ടു കുന്നു. ഭാര്യയും പെണ്ണുമാരുമുള്ള എന്തൊരാളും അങ്ങോട്ടൊന്നു നോക്കിനിന്നുപോകും. പിണ്ടിപോലത്തെ കൂബ്ബലൈറ്റുകളുടെ പ്രകാശം സാരികളിൽ തട്ടിവെട്ടിത്തീർന്നിട്ടുള്ളപ്പോൾ എന്റെ കണ്ണുമഞ്ചിപ്പോയി. എവിടെനോക്കിയാലും ദീപാലംകൃതമാണ്.

രണ്ടുവശവും ജന്മങ്ങളുടെകൾമാത്രം മുഖമുഖം നോക്കിനിന്നു കണ്ണിടുന്ന ആ തൈരവിലൂടെ ഞാനും സ്നേഹിതനുംകൂടി പതുക്കെ നടന്നു. ഉച്ചപ്പോളും വരുകയില്ല, ഉച്ചവട്ടിയെങ്കിലും ആ സാരിത്തരങ്ങളുടെ ഭംഗിനോക്കിനടക്കുന്നതിൽ സുന്ദരീദർശനത്തിന്റെ സുഖം തോന്നി.

കൈയിൽ നയാപ്പൈസയില്ലാത്തവരും ഇപ്പോൾവാങ്ങിക്കും എന്നുമട്ടിൽ സാരിത്തരങ്ങളിൽ പിടിച്ചു മാറ്റുവം പരിശോധിക്കുകയാണ്. വിമൺസുകോളേജുവിട്ട് വഴിനീളെ കണങ്ങിക്കണങ്ങിപ്പോകുന്ന പൂവലംഗികളെ നോക്കിനടക്കുന്ന പൂവലന്മാരോപ്പോലെ ബാങ്കൂരിലെ സാരിപ്രദർശനശാലകളിലേക്കും നോക്കിനടക്കുകയാണ് ഞങ്ങൾ. പട്ടുസാരികളുടെ വണ്ണഭംഗിയിൽ ഉടലെടുത്ത ഒരു വൈദ്യുതനഗരംപോലെയാണ് ആ തൈരവു.

സാരി ഉടുക്കുന്നത് സ്ത്രീകളാണെങ്കിലും വാങ്ങിക്കൊടുക്കുന്നത് പുരുഷന്മാരാണ്. ആ നന്ദിമാർത്തൈകിലും ആ കടക്കാർ പുരുഷന്മാർക്ക് വേണ്ടുന്ന ഒരു പാൻഡ്യെങ്കിലും എവിടെയെങ്കിലും കെട്ടിത്തൂക്കേണ്ടതായിരുന്നു. ആണങ്ങൾ ഒന്നും വാങ്ങിയില്ലെങ്കിലും വേണ്ടില്ല; സാരിമാത്രം പ്രദർശിപ്പിച്ചാൽ ആണങ്ങളുടെയും നോട്ടം ഒരുപോലെ കിട്ടുമെന്നറിയാവുന്ന വിരന്മാരാണ് ആ കടകളിലുള്ളതെന്നതോന്നി.

തനിയാവർത്തനം വായിക്കുന്ന തകിൽ മേളക്കാരനോപ്പോലെ ഞങ്ങൾ ഇടംവലംപിടലി വെട്ടിച്ച് നോക്കി നോക്കിപ്പോവുകയാണ്. അതിനിടയിൽ നെഞ്ചിൽ ആരോവെന്നൊരുമുട്ട്. നോക്കിയപ്പോൾ നിലത്തുവെച്ചു

കുറഞ്ഞ ശവപ്പെട്ടിപോലൊരു സാധനം നിൽക്കുന്നു. ഹാവു! വല്ലപ്രേതവുമായിരിക്കുമോ? ഞാൻ സ്നേഹിതന്റെ കൈയിൽ മുക്കപ്പെട്ടിട്ടുണ്ട്. ഇഷ്ടൻപറഞ്ഞു.

“പേടിക്കേണ്ട. ഇവിടെക്കെ പട്ടാക്കാരികൾ ധാരാളമുണ്ട്.”

ഞാനെന്നുകൂടിനോക്കി. വെള്ളപ്പൊക്കത്തിൽ ഒഴുകിവരുന്ന തടിക്കഷണങ്ങൾ എവിടെകിലും ഒന്നു തടഞ്ഞിട്ട് വീണ്ടും കുറങ്ങിത്തീർന്നു നീങ്ങുന്നതുപോലെ ആ പ്രേതനീങ്ങി.

ഞാൻ അതുകണ്ട് സ്നേഹിതനോടു ചോദിച്ചു:

“പകലിറങ്ങിനടന്നാൽതന്നെ പേടിതോന്നിക്കുന്ന ഇവറയെക്കെ രാത്രിയിൽ ഇറങ്ങിനടന്നാൽ പോലീസുകാർ പിടിക്കുവേലേ?”

“ഇല്ല, അവരുടെ വേഷമാണ്.”

സ്നേഹിതൻ ചിരിച്ചു.

“ഇവരുടെ കണ്ണും മുക്കും ശ്വസിക്കാനുള്ള ഇടപാടുമൊക്കെ എവിടെയാണ് ഫിററുചെയ്തിരിക്കുന്നത്?”

ഞാൻ തിരക്കി.

“മുക്കിന്റെ വാതിലിലും, കണ്ണിന്റെ സ്ഥാനത്തും പട്ടാഴ്ക്ക് അരിപ്പോലുള്ള ദ്വാരമുണ്ട്.”

അയാൾ അതുവഴിവന്ന വേറൊരു പട്ടാക്കാരിയെ കാണിച്ചുതന്നു. കരിമ്പടംകൊണ്ടു മുടിപ്പുതച്ചു നീണ്ടുനിവർന്നിടുന്ന ഒരാൾ ഉറ

ക്കപ്പിച്ചോടെ പുതപ്പുമാറാതെ ഇറങ്ങി നടക്കുന്നതുപോലെയാണ് ആ നിണ്ട പൊതിക്കെട്ടിന്റെ രൂപം.

ഇശ്വരരാ! ഇവരൊക്കെ എന്റെ നാട്ടിൽ ഒരു ദിവസം സന്ധ്യക്ക് വന്നിറങ്ങിയാൽ വല്ല മന്ത്രവാദികളും ഭൂതമോ, പ്രേതമോ ആണെന്നു കരുതി കാഞ്ഞിരത്തടിയിൽ ആണിതറച്ചിരുന്നുകയില്ലെന്നാരിയ്ക്കട്ടെ! ഏതായാലും ഇങ്ങോട്ടെങ്ങും അവർ വരാതിരിക്കുന്നതാണ് അവരുടെ ആരോഗ്യത്തിനു നല്ലത്.

വീണ്ടും സാരി പ്രദർശനശാലകൾ കണ്ടു കണ്ടു നടന്നു. നിറുത്തില്ലാത്തതുപോലെ ആതെരുവ് നീണ്ടു നീണ്ടു പോവുകയാണ്.

മിക്ക കടകളിലും പെണ്ണുങ്ങളുടെ തിരക്കാണ്. അവരുടെ ഇഷ്ടാനുസരണം സാരികൾ നിറത്തിക്കാണിക്കുകയാണ് ജോലിക്കാർ.

ഏതെങ്കിലും ഒരു കടയിൽക്കയറിയാൽ കൈയൊന്നുമെന്താണ്. പക്ഷെ അത്തരം വിലക്കൂടിയ സാരിവാങ്ങിക്കാൻ പരുവമില്ല. അണ്ണാൻ ആനയോളം വാപൊളിക്കാനൊക്കുമോ? പിടിയനകളെ ഉദ്ദേശിച്ചു നിറത്തിയിരിക്കുന്ന സാരിത്തീറ്റകൾകണ്ട് ഞാനാകുന്ന അണ്ണാനെന്നതിനു വാപൊളിക്കണം?

“നമ്മുടെ നടപ്പുമതിയാക്കാം. ഇതിങ്ങനെ ലങ്കയിൽ ചെന്ന ഹന്തമാന്റെ വാലുപോലെ നീണ്ടുകിടക്കുകയാണ്.”

സ്നേഹിതൻ പറഞ്ഞു.

എങ്കിലും ആ സാരമുസിയത്തിലൂടെയുള്ള ഉലാത്തൽ നിറുത്താനൊരു പ്രയാസം പോലെ, സാരിയെ മാനിച്ചില്ലെങ്കിലും അതുടക്കുന്ന വസ്ത്രത്തെ മറക്കാനൊക്കുമോ? എന്റെ

അമ്മയും ഒരു സ്ത്രീയല്ലേ? ആനിലയ്ക്ക് സാരിയോടു നന്ദികേടു കാണിക്കാനൊക്കുമോ? വിണ്ടും മീന്റെ പിറകേ പുച്ചയെന്നപോലെ ഞങ്ങൾ നടന്നു. രാത്രി വെളിച്ചമണിയായപ്പോൾ കാലിനൊരുതളുപ്പ്. എനിക്ക് സാരികാണുന്നത് ആനന്ദമാണെന്നു കരുതി കാലിന് അങ്ങനെയെന്നു മനിലല്ലല്ലോ. തലയനങ്ങുന്നതു വെച്ചു വാലനങ്ങണമെന്നുണ്ടോ?

“നമുക്കു പിരിയാം.”

സ്റ്റേഹിതന്റെ കാലും കഴഞ്ഞെന്നു തോന്നുന്നു.

“ഓ”

ഞാനെന്നുമുട്ടി.

“ഞാൻ ഹോട്ടലിൽ കൊണ്ടാക്കുന്നു? അതോ തിരിയെപ്പോകാനുള്ള വഴിയറിയാമോ?”

സ്റ്റേഹിതന്റെ ചോദ്യമാണ്. വഴിയവിയ നിശ്ചയമില്ലെന്നു പറയുന്നതു മോശമല്ലേ? അതുകൊണ്ട് വഴി നല്ല നിശ്ചയമാണെന്നാൽ തട്ടിവിട്ടു.

ഇഷ്ടൻപോയി. ഞാൻ വീണ്ടും ആ സാരിക്കടയിലൂടെ തിരികെ നിന്നു കയറണം ദസറാ പ്രമാണിച്ചായിരിക്കും രാത്രി പത്തുമണിയായിട്ടും കടകളെന്നും അടച്ചിട്ടില്ല. ജോലിക്കാർ വീണ്ടും പുതിയ പുതിയ പട്ടുസാരികൾ നിവർത്തിയിടുകയാണ്; നാളെയെക്കര തി അങ്ങനെ നോക്കി നോക്കി നടന്നു.

ഒരു പോലീസ് ഐലന്റുള്ള കവലയാണ് ഹോട്ടലിലേക്കു പോകാനുള്ള അടയാളമായി ഞാൻ മനസ്സിൽക്കണ്ടുവെച്ചത്. ബാങ്കുളരിൽ ആദ്യം ചെല്ലുകയാണ്. സ്ഥലത്തേ

പ്പുറം പിടിയുമില്ല. വഴി പിശകാതിരിക്കാൻ വേണ്ടി പട്ടിമുക്കിന് മൂന്നുകാലിൽ നിന്ന് ഒരു വിദ്യ പ്രയോഗിക്കും. തിരക്കുള്ള തെരുവിൽനിന്ന് മനുഷ്യന് അങ്ങനെയെ കടംകൈ ചെയ്യാൻ പറയുമോ?

അങ്ങോട്ടു നടന്നതിന്റെ ഇരട്ടിറ്റരം ഇങ്ങോട്ടു നടന്നിട്ടും ഓഫിസ് അയലന്റുള്ള നാൽക്കവല കാണുന്നില്ല. നടന്നു നടന്ന് പലനാൽക്കവലകളും പിന്നിട്ടു. രാത്രിയിൽ സൂട്ടികഴിയുമ്പോൾ ഓഫിസ് പോലീസുകാർ ഐലന്റുകൂടി എടുത്തുകൊണ്ടുപോകുന്ന പാപ്പാട്ട് ബാങ്കുളരൊക്കെ ഉണ്ടോ എന്തോ!

എത്രയായാലും വഴി തെറ്റിയമട്ടാണ്. താമസിക്കുന്ന ഹോട്ടലിന്റെ പേരുമാത്രമറിയാം. വഴിയിൽ വെച്ച് ഒരാളിനോടു അറിയാവുന്ന തമിഴുപയോഗിച്ച് ഒന്നു തിരക്കി:

“രാജ് ഹോട്ടൽ എങ്കെ ഇറക്കെ?”

ബധിരനോടൊന്നുപോലെയാണിപ്പോഴായി എന്റെ ആ ചോദ്യം. ആ തിമൻ കമാണൊരക്ഷരം ഉച്ചരിക്കാതെ നടന്നുപോയി.

അവൻ തമിഴ് വശമില്ലായിരിക്കും. പിന്നീടുവന്നയാളിനോടു ഇംഗ്ലീഷിൽ ചോദിച്ചു. അവൻ എന്തോ പറഞ്ഞു. ആ ഭാഷ എന്തെന്നെനിക്കു പിടികിട്ടിയില്ല. അതും ബധിരന്റെ മുന്നിൽനിന്നു വെടിവെച്ചതുപോലെയാണി.

ആ നാട്ടുകാരുടെ ഭാഷ കുന്നടയാണ്. ആ ഭാഷപഠിച്ചിട്ട് ആരോടൊന്നിലും വിവരം ചോദിച്ചറിയാമെന്നുവെച്ചാൽ കാലം കറേ പിടിക്കും.

ഞാൻ മുറിയെടുത്തിരിക്കുന്നത് ഒരു മലയാളി ഹോട്ടലിലാണ്. കുന്നടക്കാരന് മല

യാളിഹോട്ടൽ അറിയാൻ പാടില്ലായിരിക്കും, പിശാചു കണ്ണുചുറ്റിച്ചുവിട്ടമട്ടിൽ ഞാൻ നടന്നു ഓരോ കവലയിൽ ചെല്ലുമ്പോഴും ഹോട്ടൽ അതിന്തൊട്ടടുത്താണെന്നുകരുതി ഇടതുവശത്തുള്ള റോഡേക്കൂടി നടക്കും, പിന്നെയും ഒരു നാൽക്കവലയിലെത്തിച്ചേരും. അവിടെച്ചെല്ലുമ്പോൾ വീണ്ടും ഇടതുവശത്തേക്കുടിയുള്ള വഴിയേ നടക്കുകയായി. ആദ്യം അടയാളമായിക്കണ്ട കവലയുടെ ഇടതുവശത്തുള്ള റോഡേ ഒരു ഫർട്ടുറോപ്പോയാൽ ഹോട്ടലാണെന്നറിയാം അങ്ങനെ കണ്ണിൽ കണ്ട കവലയുടെയെല്ലാം ഇടതുവശത്തുള്ള വഴിനോക്കിവലിച്ചു വിടുകയാണ്. ഹോട്ടൽ മാത്രം കാണുന്നില്ല. അങ്ങനെ കറങ്ങിക്കറങ്ങി നേരം വെളുക്കുമ്പോൾ ബാങ്കുൾകഴിഞ്ഞ് മൈസൂറിലെത്തിയാലെത്തുമെങ്കിലും? സാരിച്ചു സിയത്തിന്റെ സൗന്ദര്യം ആസ്വദിച്ചിട്ടുണ്ടല്ലോ! നണ്ടോ തൊന്നുവെക്കുന്ന മനഃപ്രയാസമറിയാവൂ! കാഴ്ചനൽകുന്ന പ്രതിയയിൽ അപ്പോഴും വ്യാപൃതമാണ് കണ്ണുകൾ.

ഒരു ഓട്ടോറിക്ഷാക്കാരനെ കണ്ടു മുട്ടി. ഒരാൾപാസമായി. റിക്ഷായിൽക്കയറിയിരുന്നപ്പോൾ "എകെപ്പോണം സാർ? എന്തൊരു നേപഷണം, അതിന്റെഅർത്ഥം പിടികിട്ടി.

"രാജ് ഹോട്ടലിലെ" ഞാൻ പറഞ്ഞു.

വണ്ടി നീങ്ങുന്നതിനിടയിൽ അയാൾ ഒന്നുകൂടി ചോദിച്ചു:

"അതെങ്കെയിറക്കെ?"

"തെരിയാത്ത്" എന്നു ഞാൻ."

വണ്ടിനിറുത്തിയിട്ട് "എന്നപൈത്യക്കാൻ" എന്നുപറഞ്ഞു എന്നെ ഇറക്കിവിട്ടു.

അവിടെയും രക്ഷ കിട്ടിയില്ല. ഹോട്ടലിന്റെ പേരല്ലാതെ അതിന്റെ എലുകളും, അവിടെത്തെ സർവ്വേനമ്പരം, അവസൂവിന്റെ പേരും മൊന്നും ഞാൻ തിരക്കിയില്ല. ഇങ്ങനൊരപകടം പററുമെന്നാരിഞ്ഞു!

വീട്ടിൽചെന്നുപററാതെ മരണം വരെ ഞാൻ ബാങ്കുൾ പട്ടണത്തിലൂടെ, യന്ത്രത്തകരാറുപിണഞ്ഞ ലൂണാ ബഹിരാകാശത്തു കിടന്നുകറങ്ങുന്നതുപോലെ കറങ്ങേണ്ടിവരുമോ? വലിയ പട്ടണങ്ങളിൽപ്പോയി പരിചയമില്ലാത്ത ഞാൻ ഹോട്ടലിൽ തിരികെപ്പോകാനുള്ള വഴിയറിയാമെന്ന് ഒരുഗമയ്ക്ക് കൂട്ടുകാരനോടപറഞ്ഞുപോയി. ഇനി പോയവിധ്യു ആനപിടിച്ചാൽ വരുമേ? എങ്കിലും "എന്റെ സ്റ്റേഹിത ഇതിൽഭേദം എന്തെ വല്ല കടലിലുംകൊണ്ടുചെന്ന് കല്ലുകെട്ടിത്താക്കുകയായിരുന്ന" എന്നുഞാൻ മനസ്സിലോർത്തു നെടുവിപ്പിട്ടു.

മണിപന്ത്രണ്ടായി. നടന്നു നടന്ന് ഒരു സ്ഥലത്തെത്തിയപ്പോൾ കാടുതീയിൽപ്പെട്ടു കരിഞ്ഞ മരക്കുറ്റിപോലെ ഒരു "പട്ടു"യുണ്ട് എതിരേവരുന്ന. ഇടവഴിയിൽവെച്ച് ആനയേക്കണ്ടു പേടിച്ചു കട്ടിയേപ്പോലെ ഞാൻ തിരിഞ്ഞോടി. ഓടുന്നതുകണ്ടു രണ്ടു മല്ലന്മാർ എന്തെ വട്ടംകേറിപ്പിടിച്ചു. വല്ല പോക്കറ്റടിക്കാരനാണെന്ന് അവർ വിചാരിക്കുമോ എന്തോ!

എതിരേവരുന്ന ആ പ്രേതത്തെ ചൂണ്ടിക്കാണിച്ചുകൊണ്ട് ഞാൻപറഞ്ഞു:

"പേടിച്ചുപോയ്ക്ക്"

അവർ ചിരിച്ചു. ഞാൻ കിറക്കുന്നെന്നുകരുതിയോ എന്തോ അവർ പിടിവിട്ടു.

രാത്രി പത്രങ്ങളുമണിയാകാറായി. എവിടെയെന്നാലും അത 'നതൊട്ടുത്താണ്' ഹോട്ടലെന്നതോന്നും. ഹോട്ടലിനടുത്ത് ഒരു പോസ്റ്റാപ്പീസും. രേഖലവും ഉണ്ട്. ഇനി ആ അടയാളം ഒന്നുപറഞ്ഞുനോക്കാമെന്നുകരുതി റോളിനോടു ചോദിച്ചു:

“പോസ്റ്റാപ്പീസ് കിയാർ ഹ?”

“ഉയർഹേ”

എന്ന് പറഞ്ഞു അയാൾ ഒരു വഴി ചൂണ്ടിക്കാണിച്ചു.

ഞാൻ നടന്നു. കരേച്ചെന്നപ്പോൾ ഒരു പോസ്റ്റാപ്പീസുകളുണ്ട്. അതിന്റെ വാതിൽക്കൽ ഇൻകംടാക്സ് ഓഫീസറുടെ കോട്ടിന്റെ പോക്കറ്റുപോലെ വായുതുറന്ന് ഒരു ബോക്സിരിപ്പുണ്ട്. ഹോട്ടലിനടുക്കുള്ള പോസ്റ്റാപ്പീസല്ലത്. ഇനി എന്തു ചെയ്യും? എന്റെ വീട്ടിലെ മേൽവിലാസം എന്റെ പുറത്തൊട്ടിച്ചു കറെ സ്റ്റാമ്പുപതിച്ചു ആ പോസ്റ്റബോക്സിൽ കയറി കിടന്നാലോ എന്ന് ഞാനു പോയി. പോസ്റ്റാപ്പീസിൽനിന്നും സൂലുവച്ചുള്ള പത്തിപ്പിപ്പിച്ചാലും വേണ്ടില്ല. വീട്ടിൽച്ചെന്നെത്താമല്ലോ. പക്ഷെ, ആ പെട്ടിക്കകത്തു കടക്കുന്നതെങ്ങനെയാണു്?

വീണ്ടും പരദേവതകളെ പ്രാർത്ഥിച്ചുകൊണ്ടു് നടന്നു.

എന്റെ കൂടെ വീട്ടിൽനിന്നുംപോന്ന അളിയൻ എന്നെക്കാണാതെ മുറിയിൽ പിഷ്മിച്ചിരിക്കുകയായിരിക്കും. അതോതു് ഞാനും വിഷ്മിക്കുകയാണ്. അളിയനുണ്ടോ ഇതു് വല്ലതുമറിയുന്നു! മൃഗന്മാരെന്തിനുവിരോധം! ഒരു തെരുവിൽച്ചെന്നപ്പോൾ റോഡിന്റെ രണ്ടുവക്കിലുനിന്നു ചിലസ്ത്രീകൾ കൈകാട്ടി വിളിക്കുന്നു. ഏതാണ്ടോക്കെപ്പറയുന്നു

മുണ്ടു്. ഭാഷ കന്നടയായതുകൊണ്ടു് കൊല്ലാനോ, വളർത്താനോ വിളിക്കുന്നതെന്നാർക്കറിയാം! അവരുടെ കടക്കണ്ണിന്റെ ഭാഷമാത്രം കന്നടയല്ലെന്നു് മനസ്സിലായതോടെ രേഖലാപ്പായി. അതൊരുതരം യക്ഷിത്തരുവാണു്. “ഇഴശ്ചരാ നി എനെ ബാങ്കുറ്റിട്ടു പരീക്ഷിക്കുകയാണോ” എന്നറിയാതെ പറഞ്ഞു. അവരുടെ കെണിയിൽപ്പെടാതെ കരകടക്കണം. ധീരതയിൽനടന്നു. മരൊരുതസ്ഥലത്തു ചെന്നപ്പോൾ പടപേടിച്ചു പന്തളത്തുചെന്ന അവസ്ഥയാണു്. നൽകിയപ്പോലെ ഒരു വെളുപ്പിത്തരുണി ചില അംഗവിക്ഷേപങ്ങളോടെ കടക്കണ്ണുകൊണ്ടു് എന്റെ നേരെ രേരൂ! സ്ഥലം മോശമാണു്. ഞാൻ ഒന്നും കാണാത്തമട്ടിൽ നടന്നു. അവൾ പുറകേവരുമോ എന്ന ഭീതിയോടെ ഞാൻ വീണ്ടും നടന്നു് ഒരു കവലയിലെത്തിയപ്പോൾ മലയാളീസമാജത്തിലെ ഒരു സ്നേഹിതനെക്കണ്ടു. അയാൾ ഒരു ചോദ്യം:

“ഈ വാർഡൊക്കെ നല്ല പരിചയമാണല്ലോ?”

ഈ വാർഡു്ലും മോശമാ സാരെ”

ഒച്ചിഴഞ്ഞു് അക്ഷരമാകുന്നതുപോലെ ഞാൻ വഴിയറിയാതെ കറങ്ങിത്തീരിഞ്ഞു ചെന്നുപറിയതാണെന്നുപറഞ്ഞാൽ ആ സ്നേഹിതൻ വിശ്വസിക്കുമോ?

എന്നെ ഹോട്ടലിൽ ഒന്നു കൊണ്ടാക്കണമെന്നു ഞാൻ പറഞ്ഞു. ആ സ്നേഹിതൻ ഒരു ഓട്ടോറിക്ഷപിടിച്ച് എന്നെ രാജ് ഹോട്ടലിൽ കൊണ്ടെത്തിച്ചു. ഹോട്ടലിൽ എത്തിയപ്പോഴും ആ രാത്രിസഞ്ചരിയായ കന്നടക്കാരീഹന്റെ പുറകേ വരുന്നുണ്ടോ എന്നായിരു

ന്നുന്റെ പേടി. മുറിയിൽച്ചെന്നുനോക്കി യപ്പോൾ അതിന്റെ വാതിൽ അടച്ചിരിക്കുക യാണ്.

“അളിയാ അളിയോ”

ഞാൻ വിളിച്ചു. ചക്ഷുരവണന്റെ വായിൽ നിന്നും രക്ഷപെടുപോന്ന മണ്ഡൂകത്തേപ്പോ ലെയാണെന്റെനില്പ്. വിളിച്ചിട്ടെങ്ങും മുറി തുറക്കുന്നില്ല. വീണ്ടും കരകിൽ മുട്ടിക്കൊ ണ്ടുവിളിച്ചു:

“അളിയാ കതകു തുറക്കൂ”. ഒരനിമിഷം കഴിഞ്ഞപ്പോൾ ഒരു കൊമ്പൻ മീശക്കാരൻ കതകുതുറന്ന് ആമയുടെമാതീരി തലനീട്ടി കൊണ്ടൊരുചോദ്യം:

“ആരെടാ? ഉം ഏതുവേണം?”

ഞാൻ വിറച്ചുപോയി. പാപിച്ചെല്ലുന്നിട മെല്ലാം പാതാളമോ?

അപ്പോഴേക്കും അടുത്തമുറിയിൽനിന്നും അളിയനിറങ്ങിവന്നുപറഞ്ഞു:

“അളിയാ ഇതാനമ്മുടെമുറി” ഭാര്യയു മായി മധുവിയുഘോഷിക്കാൻവന്നു താമസിച്ച ഏതോ ഒരു പുഷ്പശരന്റെ മുറിവാതിലുപോ ണു ഞാൻ കേറി മുട്ടിയതെന്നു പിന്നീടാണ് മനസ്സിലായത്.

“അളിയൻ ഇതുവരെ എവിടെയായി രുന്നു?”

ആ ചോദ്യത്തിന് ഞാനെന്നത്തരം പറയും?

“പൊന്നളിയാ വച്ചപ്പൊഴേവെച്ചു കൊച്ചു രാമന്റെ സേവയെന്നു പറഞ്ഞതുപോലെ ഇ നിമേലാൽ ഞാൻ ബാങ്കുളുക്കില്ല”

എന്നു മനസ്സിലോക്കുകമാത്രം ചെയ്തു.



## The Morning Star of Reformation

Here danceth the serpent of despise  
Spreading its large and dreadful hood.  
Cold-blooded murder of candour takes place  
Here in the daylight, for selfish livelihood.  
This atmosphere is in complete pollution  
Of the poisonous smoke of insolence.  
The Beauty of the sincere and selfless service  
Is detracted and tarnished with crooked diplomacy.  
Here shines well the fraudulent contrivance  
And the modesty vanishes rapidly from the scene.  
Here is the favourite haunt for scurrility  
From here runs away the sacred theology.  
This is like a temple which is ruined day by day  
Because of the corruption of the wicked priest  
And the unscrupulous and indecent devotees,  
Who are the powerful and oldest trustees.  
The power of the deity gradually diminishes here  
And the devil gains influence more and more.  
The real devotees of the God have now to bear  
The heavy cross of crucible scoldings here.  
Will there not rise in this dark horizon  
A powerful Morning Star of Reformation?

P. A.





## Satyanarayana Chit Fund Private Limited

(INCORPORATED UNDER INDIAN COMPANIES ACT 1956)

Regd. No. 1644

Central Office:

Hosahally Road, Mandya  
Phone No. 274

Branches:

- (1) 47-48, Old Madras Road,  
Ulsoor, Bangalore-8.  
Phone No. 50866
- (2) Mandya Rd., Pandavapura
- (3) No. 56, Old Santhepet,  
Devaraja Mohalla, Mysore  
Phone No. 23210

We have pleasure in announcing that we are starting the following Monthly and Daily Chits in all our Branches with immediate effect.

### MONTHLY CHITS

Group	Subscription	Duration	Chit Value
K	Rs. 250	40 Months	Rs. 10,000
D	100	40 Months	5,000
E	200	25 Months	5,000
F	100	25 Months	2,500
B	50	40 Months	2,000
C	25	40 Months	1,000

### DAILY CHITS Auction once in 10 days

Group	Subscription	Duration	Chit Value
S	Rs. 1-25	500 days	Rs. 625
P	2-50	300 days	750
H	5-00	300 days	1,500

T. K. Narayanan Nair  
Director & Secretary

M. H. Boraiah  
Managing Director

whatever  
the  
mood

# coffee

satisfies



62. N. 4. 0.

COFFEE BOARD, BANGALORE



With best compliments from:

## Brindavan

BOARDING  
LODGING  
AND  
RESTAURANT

**H  
O  
T  
E  
L**

40, MAHATMA  
GANDHI ROAD  
BANGALORE-1

Phone:  
53271

Gram :  
BRINDHOTEL

With best wishes from:

## NECHUPADOM

### Constructions

KADAYIMPPU,  
KOLENCHERRY

With best compliments from:

## POLYVYNIDE PRODUCTS COMPANY

INDUSTRIAL TAILORING

(Ancillary to Bharat Electronics Ltd.)

T-198/a, BEL Industrial Estate,  
JALAHALLI P.O.,  
BANGALORE-13.

Phone: 3848

**V  
I  
S  
I  
T**

For the Best Clothes  
of Latest Designs and  
Fashionable Colours

## AWTAR SINGH MEHTA & SONS

CLOTH MERCHANTS

ULSOOR  
BANGALORE-8

27304  
Phone : 27305  
27306

A Home away from the home

## Hotel Rajmahal

Boarding, Lodging, Restaurant & Bar  
SESHADRI ROAD : : BANGALORE-9

Very near to City Railway Station. Centrally situated, Spacious airy Single, Double and Family Rooms. Best and courteous Service. Homely atmosphere. Excellent Vegetarian and Non-Vegetarian Meals prepared Hygienically. All Rooms attached with Bath, having Hot and Cold Water facilities. Fans, Luxury Furniture, Latest Electrical fittings, Telephone, etc.

Lodging, Boarding, Hotel & Bar. Facilities for Parties will be arranged

**MODERATE RATES**

Releasing very shortly  
all over Mysore State  
Mini Movies 1st Offering

## UTTARA-DAKSHINA

(Kannada)

Starring: Kalpana, Ramesh,  
Srinath, Udiya Chandrika,  
Pandari Bai, Ashwath, Indrani,  
Dwarkesh and Late Nagappa



Direction: Camera: Music:  
Vijaya Sathyam Anniah M. Ranga Rao  
Distributors:- BRUNDAVAN FILMS  
Gandhinagar, Bangalore-9

*With best compliments from :*

## NEW OPERA

Residency Road

BANGALORE - 25



*With the best compliments of :*

Phone: PBX 72321 (5 Lines) Grams : "HOTELBROAD"

**HOTEL BROADWAY**  
Kempegowda Road, BANGALORE-9

(High Class Vegetarian, Boarding & Lodging &  
Drive in Restaurant)

All rooms are well furnished with attached Bath, 24 Hours Hot & Cold Water running, telephone and other modern amenities, Car parking facilities available. Outside Catering undertaken.

# ACTING ON THE STAGE

By BAS VENU

Acting is an art. ART is an expression of something beautiful or significant in a disciplined form. Acting on the stage is most difficult task, than acting for the Camera. As Mr. GEOTHE said, "thinking is easy, acting is difficult and to put one's thought into action is the most difficult thing in the world". Thinking on the stage and communicating the thoughts of a character are as difficult as they are important. To put one's thought into action needs ability to create. Artistic creation might be described as a sort of mining operation in which the artist digs below the surface of his personality. Any one can learn to dig but to strike gold it is necessary that it should be there.

A common practice of those interested in acting is to join a society established for the purpose of producing plays and to accept any part offered. This is undoubtedly one way of gaining a little experience in the art of acting. Acting is defined as interpretation of character. Interpretation of character on the stage demands certain skill. In acting there is always the dual problem of interpreting and communicating. It is not enough merely to behave while on the stage. People have a common belief that behaving is acting. Behaving is not acting. Yet-to-day, on the professional as well as on the amateur stage, many actors are capable of doing little more than behaving as they do in their normal lives. This is partly due perhaps, to a misconception of the purpose of the art of acting, and to a definite belief in naturalism and realism in art. But it is more often due to the fact

that actors are unaware of any other way of performing their task. They can only talk and walk and move as they do in their normal surroundings because they have neither considered nor practised any other way. The knowledge of how to behave and the ability to behave are not the only qualities demanded of the actor. It is equally necessary for him to possess the ability to communicate his purposes to an audience in a theatre. The first principle an actor must acquire and the fundamental condition of the art of acting is that everything he does on the stage must have a purpose. The actor must have a purpose all the time he is on the stage. Acting must be definite and purposeful.

The permanent and essential vehicles of dramatic expression are speech, movements and gesture (vocalisation, visual impacts, facial expression). The visual accompaniments of vocalisation are essential parts of acting.

Audibility is the first duty of the actor as far as speech is concerned because communication is a condition of acting and that must be of a specialised kind to fulfil the conditions natural to the theatre and the drama. Speed is not related to audibility. Speed depends upon character and the purpose of language spoken, and the effect that the actor desires to make on his audience. In drama the time and the speed signatures must be sought for in the character and the language. Speed is a quality of character and language, it is an essential part of dramatic dialogue which imposes a condition of

speech upon the actor. Variety for its own sake is as initiating as the lack of it is monotonous. There should be variety, but it should be purposeful and the variety in speed is derived from character and language, and not from the actor's desire for it.

The ear of the actor must be trained to be sensitive to pace rhythm and tone. Tone in speech, is perhaps of even greater importance than speed. Tonal quality of voice can be acquired by the study and practice of voice production. Good speech will direct attention to that which is spoken, not to the instrument of voice. Intimately connected with tone are the questions of range and control of pitch.

The control of pitch and the selection of tune are of the greatest importance for all who would attain success in the interpretation of drama. Choice of tune is an essential task of the actor, and by his choice he conveys his intimacy which the emotional stress of the character he is portraying. If his tones and tune are entirely in sympathy with the character and the emotions implied by the language, he may move an audience to the highest pitch of excitement and feeling, and win the deepest sympathy. On the other hand, tones may arouse resentment, opposition and antipathy. The sudden introduction of an unsuspected tone may even turn the most serious moments into ones of merriment. This is at once a warning to the tragedian and romantic actor, and service to the comedian. A great comedian is usually a master of tones. He knows that appropriate tone conveys the true intent of what he has to say. Relative humour depends almost entirely upon tone for its interpretation.

The words of a sentence are not of equal value, nor are the phrases and sentences in a speech. It is the speaker's business to decide the relative importance of words, phrases, and sentences, and to take steps

to make these clear to his audience. The meaning and implication of a sentence may be entirely changed by the application of emphasis to different words. False emphasis is too common amongst actors. By right emphasis the actor directs attention to the purpose of the language. The vocalization of modern dramatic dialogue demands the closest attention to stress and phrasing. Anyone will be able to speak the language, but great skill will be required for the interpretation of the psychological implications and tense emotions that lie suppressed.

The VISUAL effect of the actor's person, whether in repose or in motion, is very considerable. It is of the greatest importance that he should be able to sit and stand comfortably and at ease. He should be quite comfortable and at the same time ready for movement in any direction, whatever movements he does on the stage.

The third important vehicle of dramatic expression is gesture. Gesture must spring from thought, and usually it precedes speech. If you are ever going to act, you must be able to express great emotion, even though you don't feel it. The gesture is difficult to control and to communicate as being the natural result of thought and feeling; but do try it, over and over again. You will not master it the first time. Try each little bit separately until each little gesture seems right to you, and sincerely the result of a feeling created within your practice. Do it with any objects by talking to them as if they do really understand what you are saying as if they do respond to your affection. When you have mastered this speech, with its appropriate gesture, you will have made tremendous progress in the art of acting.

Facial expression must be regarded as an essential part of gesture in ordinary life. Facial expression, or the lack of it is frequently a barrier behind which we hide our thoughts.

On the stage the face must never hide thoughts from the audience, its expression must be controlled to illuminate thoughts and emotions. Eyes are playing important part as regards to gesture. You must cultivate control of your eyes, to open them wide, to look out of the corners, to look down to look puzzled, to look pleased and so on.

An actor must know the importance of accurate timing between thoughts, gesture and speech. Timing is a subtle quality of acting which more than anything else conveys a sense of truth and sincerity. Uncontrolled and badly timed movements and speech will convey a sense of artificiality, uneasiness and insincerity. Gesture and movement must always be regarded as essential elements of dramatic presentation. They distinguish the stage picture from a painting. They are natural parts of the lives of the characters of drama. Indeed, the natural gesture of some characters is as memorable as the language they speak. The emotion of a character imposes gesture on an actor, and the gesture will last just as long as the emotion lasts. An actor must select gestures natural to the character, and then by practice make them appear

natural to himself. There should be reason for every gesture the actor makes and he should practise his gestures until they appear to be natural and spontaneous. Always the purpose of the actor is to reveal and make clear his test and his character to the audience. Gesture is employed to interpret and reveal character, to emphasize and communicate emotion, and to direct attention to particular moments of interest. The relation of gesture to the audience must always be in the mind of an actor.

If an actor is ever going to act, he should know the entrance to the stage. Actor must have a purpose for his entrance. When an actor comes into view of the audience he becomes concerned with the action of the play. Entrances are modified by character's previous circumstances, and the immediate purpose. The actor must know the importance of doors. The entrance of a character ought never to be regarded in isolation, but should be considered as a concerted action in which all those on the stage play their part. Timing is an essential condition of making an entrance. Whenever a character enters on the stage a fresh interest should be aroused.

AND this is not a conclusion.

# THE VYSYA BANK LTD.

R.O. Avenue Road, Bangalore-2

Chairman : M. R. Arya, M.I.E

## OFFERS HIGHER RATES OF INTEREST ON FIXED DEPOSITS

91 days & above but less than	6 months	4 $\frac{3}{4}$ % p.a.
6 months & above but less than	9 months	5 $\frac{1}{4}$ % p.a.
9 months & above but less than	1 year	5 $\frac{3}{4}$ % p.a.
1 year & above but less than	2 years	6 $\frac{1}{2}$ % p.a.
2 years & above but upto & inclusive of 3 years	3 years	7% p.a.
Above 3 years but upto & inclusive of 5 years	5 years	7 $\frac{1}{2}$ % p.a.
Above 5 years		7 $\frac{3}{4}$ % p.a.

$\frac{1}{2}$ % p.a. EXTRA allowed on deposits of Charitable, Educational, Religious, Medical and Other non-profit making organisations.

### BRANCHES IN BANGALORE

AVENUE ROAD, CHICKPET, KEMPEGOWDA ROAD, NEW THARAGUPET, ULSOOR

*For genuine ayurvedic medicines & treatments:*

VISIT

**JAYA BHARATHAM**

*Arya Vaidya Sala (Regd.)*

(H.O. Punalur)

**BRANCH:**

**22/7, Hospital Road, Sivaji Nagar Bus Stand,  
BANGALORE - 1.**

Phone: 27106

Free services of Consulting Physician,  
**VAIDYA KALANIDHI M. GOPALAN VAIDYAN**  
(Rtd. Govt. Physician), Quilon, will be available at all times.

With best compliments from :

**RUBY RUBBER WORKS (Bangalore) LIMITED**

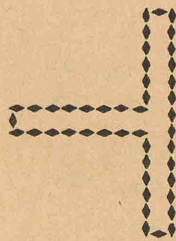
*Manufacturers of :*

**Ruby Treads**

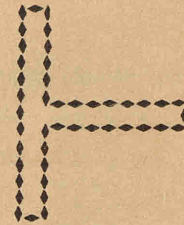
The PLUS PERFORMANCE Tread Rubber and  
Tyre Repair Materials

*Factory :* **6th Mile, Bannerghatta Road, Bangalore-29**

*Sales Offices :* **Throughout India**



**SIGN OF  
GROWING  
CONFIDENCE**



**BUSINESS TURNOVER IN CRORES**

<b>YEAR</b>	<b>Rs.</b>
<b>1964</b>	<b>3.15</b>
<b>1965</b>	<b>4.97</b>
<b>1966</b>	<b>9.00</b>
<b>1967</b>	<b>11.42</b>
<b>1968</b>	<b>13.92</b>
<b>1969</b>	<b>18.00</b>
<b>1970</b>	<b>20.12</b>

**SUDARSAN CHIT FUNDS**

*A UNIT OF*

**SUDARSAN TRADING COMPANY LIMITED**

Regd. Office : CALICUT-2  
Central Office : Sudarsan Building  
Whites Road, MADRAS-14

With best compliments from :

## **Bharath Earth Movers Limited**

*Manufacturers of :*

THIRD CLASS INTEGRAL COACH (Model 411)

INTEGRAL TLR COACH (Model 412)

INTEGRAL TWO-TIER SLEEPER COACH (Model 413)

5 TYPES OF POSTAL VANS

INTEGRAL PARCEL VAN (Model 416)

INTEGRAL PARTIAL THREE-TIER SLEEPER COACH

(Model 421)

FULL THREE-TIER SLEEPER COACH (Model 422)

AND

We also manufacture Heavy Earth Moving Equipments.

**BHARATH EARTH MOVERS LIMITED**

(A Government of India Enterprise)

BANGALORE - 17

Space

Donated

by

a

Well-

Wisher



*For*

KNIT - WEARS & APPARELS  
BINNY GARMENTS - MAIDEN  
FORM BRA KIDDIES DRESSES  
SPORT WEARS-HOUSE COATS  
WOOLLEN SWEATERS-ZODIAC  
TIES - DRESSING GOWNS  
SWIM SUITS - SUPPORTERS  
KASHMIR COATS & SHAWLS  
HOUSE HOLD LINEN, ETC.



All these and many at prices that defy competition

With the best compliments from:

**HOTEL RAJ**

---

---

Mysore Bank Circle  
Avenue Road  
BANGALORE - 2

SERVICE MAKES THE DIFFERENCE

# THE SOUTH INDIAN BANK LIMITED

Regd. Office : TRICHUR

(The Largest Scheduled Bank in Kerala under Private Sector)

OFFERS EXCELLENT BANKING SERVICE THROUGH ITS 97 OFFICES  
IN SOUTH INDIA

IT IS THE PERSONAL TOUCH WITH THE CLIENTS AND PROMPT AND  
COURTEOUS SERVICE THAT LED THE BANK TO THE FOREFRONT

All Types of Banking Business Transacted

Service is our Motto

Our Bangalore Branches

**BANGALORE CITY**  
Sri Venkateswara Market  
Avenue Road

**BANGALORE CANTT.**  
Hospital Road

Phone: 71849

Phone: 74563

**M. T. Krishnan Nair**

Chairman

Grams: "SUKRI"

P.B. No. 7589

Phone: 23405

Resi. : 72878

*While Your Shopping Please give a Visit to*

## **COLOMBO** Stores

ಕೊಲಂಬೊ ಸ್ಟೋರ್ಸ್

**750, CHICKPET, BANGALORE-2A**

*(A Trusted Name in Textiles)*

Where you find Unrivalled Selection for Gents and Ladies. Specialists in Banaras Wedding Sarees, Canjeevaram, Dharmavaram, Binny's pure Silk, Georgette Sarees, Mysore Silk and one of the authorised dealers of Mysore Government Silk Weaving Factory Sarees.

Phone : 23405A

Resi. : 72878

THE NAME EVER TO REMEMBER AND NEVER TO FORGET

## **HASHIMI'S**

**CHICKPET, BANGALORE-2A**

WHERE YOU GET THE BEST GENTS AND LADIES WEAR.

*Specialist* : BANARAS WEDDING AND MYSORE SILK SAREES

**A FAIR AND FIXED PRICE SHOP**



**CANARA BANK**

**SERVES  
THE COMMON MAN  
WITH RELIGIOUS  
ZEAL**

**CANARA BANK**

**Head Office: BANGALORE-2**

*As on 1-8-71, 539 branches  
all over India*

*More and more branches are  
being opened shortly*

*Space Donated by*

**Dr. C. A. KUTTY NAIR**

212/21, 3RD MAIN ROAD  
VYALIKAVAL  
BANGALORE-3

**JUST SAFETY . . . . .  
SAFETY WITH GROWTH !**

Money kept at home in idle and may be  
stolen or misplaced. It is also liable  
to be spent on things you do not really need.  
Your money kept in the Bank earns you handsome  
interest and you will think twice before spending it.  
Your money in the Bank also helps the growth of  
Industry and Agriculture.

*Every Man's Bank for  
Every Banking Need.*

**SYNDICATE BANK**

Head Office:  
MANIPAL (Mysore State)

Branches:  
Over 495

# **Ruby** TYRE AND RUBBER CO. (P) LTD.

Factory & Admn. Offices: 7th MILE, HOSUR ROAD, MADIVALA POST,  
BANGALORE - 29

*Manufacturers of:*

## **Supermiler**

The only all purpose tread rubber in the market.

*We also Manufacture:*

Industrial linings out of Natural and Synthetic Rubber, Polyester-Fiber glass, epoxy, etc., for Acid, Chemical and Corrosion resistance. Moulded and extruded and cast industrial products out of rubber, P. V. C. High density Polyethylene, Nylone, epoxy, etc. Electrical and electronic components out of Phenol formaldehyde and epoxy. Rubberised rollers, etc., etc. Next time you have a problem let our foreign qualified engineers and scientists solve it for you.

### **Ruby**

SYMBOL OF QUALITY AND SERVICE

With best compliments from:

**RENOWNED**  
*Hotel*

N. R. Road  
BANGALORE-2

Phone: 22970

*With best compliments from:*

*Sha*  
**Bhaniram**  
**Pukhraj & Co.**

541, AVENUE ROAD  
BANGALORE-2  
STOCKISTS FOR COATS THREADS

Telephone: 25931

*With the best compliments from:*

**Universal SPORTS**

FACTORIES AT JULLUNDUR

MANUFACTURERS OF  
QUALITY SPORTS GOODS &  
GENERAL SUPPLIERS

106, BRIGADE ROAD  
BANGALORE-1

Phone : 50271

*With best compliments from:*

**RAJA**  
**Industries**

*Manufacturers of:*

BEST QUALITY STEEL FURNITURE,  
SOFA CUM BED AND HOSPITAL  
EQUIPMENTS, ETC.

WE SUPPLY ANY KINDS OF STEEL  
FURNITURE AS PER YOUR REQUIRE-  
MENTS. PLEASE CONTACT.

5th BLOCK  
RAJAJINAGAR  
BANGALORE-10

Phone: 8357

YOU CHOOSE . . . . .

A regular monthly income by way of interest on your term deposit while keeping the principal intact?  
THEN OUR MAINTENANCE DEPOSIT SCHEME IS THE ANSWER.

Or compound interest at the end of five years instead of periodical dribblets? WE HAVE STARTED ISSUING 5-YEAR SAVINGS CERTIFICATES.

*We Serve*  
**STATE BANK OF MYSORE**  
*Always at your Service*

*With best compliments from:*

**C  
h  
i  
t  
r  
a  
g  
e  
n  
c  
i  
e  
s**  
STATIONERY & PACKING MATERIAL SUPPLIERS

H.O. MADRAS-4  
Phone: 72359

12/2, Jayachamarajendra Road  
BANGALORE-2

*With the compliments of*

# **TATA-FINLAY LTD.**

BANGALORE-22

THE HOUSE OF GOOD TEA

*With best compliments from:*

## **Mysodet Private Limited**

16/1, Residency Road, Bangalore-25

Specialists in: Termite Control, Fumigation, General  
Disinfestation and Crop Spraying, Pre and Post  
Construction Anti-Termite Treatment.

Branches: BANGALORE, BOMBAY, COCHIN, CALICUT,  
QUILON, MADRAS AND VIJAYAWADA,  
VIZAGAPATNAM.

Telegrams: TEMEXOL

Telephone: 51926



**MYSORE STATE  
ROAD TRANSPORT  
CORPORATION**

**TICKETLESS TRAVEL**

is an offence

Insist on your ticket

Please give your legitimate contribution  
to the funds of the Corporation so that  
more buses may be bought and put on roads  
in the service of the travelling public

**IF YOU PAY YOU CAN DEMAND SERVICE**

**NO PAYMENT NO SERVICE**

*With the best compliments from:*



Phone: 26434

Telegrams: VEEPECEE

# VIJAYA PICTURES CIRCUIT

MOTION PICTURE DISTRIBUTORS

Post Box No. 9920  
GANDHINAGAR — BANGALORE-9

RELEASING ALL OVER MYSORE STATE

IN SEPTEMBER 71

NAVAPRABHAT CHITRA'S

**SHALINI**

(KANNADA)

*Starring :*

**Jayanthi, Gangadhar, K. S. Aswath, Ranga, Dinesh**  
and others

*Music:* VIJAYA BHASKAR

*Direction:* GEETHA PRIYA

**ESWARI PICTURES Release**

*With best compliments from :*

## **HOTEL SUJATA**

Tilak Nagar, MYSORE-7

Grams: COMFORT

Phone: 22211 Res.: 20975

**S. N. SUBRAMANYA RAO**

## **AIRLINES HOTEL**

No. 4, Madras Bank Road  
BANGALORE-1

Grams: ALINESOTEL  
Phone: 54351 Res.: 51602

*With the best compliments :*

# **A. C. Francis & Sons**

**Designers & Manufacturers of Modern Furniture,  
Architects & Interior Decorators**

CALL : 73793

**32, SILVER JUBILEE PARK ROAD  
BANGALORE-2**

## X<sup>m</sup>as List of Donors

<i>Sl. No.</i>	<i>R. No.</i>	<i>Name and Address</i>	<i>Sl. No.</i>	<i>R. No.</i>	<i>Name and Address</i>
<b>Rs. 50</b>					
1	112	Mrs. Chandi, No. 3, Haines Road Cross, B-25.	13	42	Sri M. Rehiman, Administrative Officer, Uma Investments, Bangalore.
<b>Rs. 30</b>					
2	541	Sri Kerala Varma, No. 8, Richmond Road, B-25.	14	113	M/s. Kochin Ayurvedic Laboratory, B-2.
<b>Rs. 25</b>					
3	111	Smt. & Sri K. C. Abraham, No. 1, Ashli Park Road, B-1.	15	162	Mrs. Saradha Nair, 115, Lower Palace Orchard, B-3.
4	240	Sri K. P. Damodharan, Mysore Scooter Agencies, B-2.	16	178	Mr. C. K. Sreedharan, Palace Guttahalli, B-3.
5	235	Sri P. H. Mohammed, Advocate, 36, Central Street, B-1.	17	231	Mr. K. N. Nambiar, Asst. Project Officer, H.A.L. (H.O.), Bangalore.
6	546	Sri E. P. Jacob, No. 55, Nanjappa Road, B-27.	18	342	Mr. N. B. Devassy, Income Tax Officer, Bangalore.
7	547	Sri P. O. Koshy, Parade Stores, M.G. Road, B-1.	19	343	Mr. P. I. Joseph, 35/1, Cunningham Road, B-1.
8	581	Sri K. Thomas, Langford Gardens, Bangalore.	20	363	Mr. K. S. Menon, Indiranagar, 1st Stage, B-38.
<b>Rs. 20</b>					
9	597	Sri Rector, Dharmaram College, B-29.	21	389	Mr. R. S. Mani, 63, Indiranagar, 2nd Stage, B-38.
10	711	Sri P. Gopalan Nair, 55, Chickbazaar Road, B-1-A.	22	542	Mr. Belram, Income-tax Officer, B-1.
<b>Rs. 15</b>					
11	114	Sri C. John Thomas, 23/340, 8th Cross Road, B-27.	23	582	Mr. David Thomas, Langford Gardens, Bangalore.
12	545	Sri K. C. Chacko, Jacob's Dairy, 1st Road, Chamarajpet, Bangalore.	24	596	Principal, Christ College, B-29.
			25	683	Mr. N. Krishna Kutty, Kwalitty Ice Cream, B-20.
			<b>Rs. 7</b>		
			26	96	Mr. C. S. Laxman, Manager, Sudarsan Trading Co., Bangalore.
			<b>Rs. 5</b>		
			27	23	Mr. K. M. Varghese, Stump Schule and Somappa (P) Ltd., B-34.

<i>Sl. No.</i>	<i>R. No.</i>	<i>Name and Address</i>
<b>Rs. 5</b>		
28	41	Mr. V. I. Syriak, No. 3, Mission Road, B-27.
29	43	Mr. V. J. Alexander, Asiatic Oxygen, Bangalore.
30	52	Mr. K. K. Purushothaman, 172, 18th Cross, Wilson Garden, B-27.
31	61	Mr. Sreekandan Nair & Party, S.I. Industries, Madiwala, Bangalore.
32	63	Mr. Rajan, Door No. 240, Lakkasandra Exten., B-27.
33	171	Mr. K. P. Joseph, 16/4, R. V. Lay-out, Kumarapark West, Bangalore.
34	181	Mr. K. G. Prasad
35	182	Mr. K. N. Nath
36	183	Smt. K. Sujatha
37	201	Lt. K. K. M. Metha, 2, Mysore Navel Unit, N.C.C., Bangalore.
38	203	Lt. Col. Premarathan, N.C.C. Group, H.Q.A., Bangalore.
39	204	Lt. Col. P. R. Nair, N.C.C. Group, H.Q.A., Bangalore.
40	232	Sri S. N. Pillai, 18, Laxmaiah Reddi Road, Ulsoor, B-8.
41	233	Sri K. M. Parameswaran, 18, Sabapathi Lane, Cavalry Road, B-1.
42	234	Sri K. T. Koshy, K.T.K. Printing House, Cambridge Road, Ulsoor, B-8.
43	341	Sri C. D. Varghese, No. 5, 1st Stage, Indiranagar, B-38.
44	344	Sri A. R. Balakrishna Thilagan, Income-tax Officer, B-1.
45	345	Sri P. Rajagopal, 99, Cambridge Layout, B-8.
46	353	Sri K. G. K. Potti, 7, 1st Stage, Indiranagar, B-38.
47	360	Sri A. Varghese, 129, Old Madras Road, Ulsoor, B-8.

<i>Sl. No.</i>	<i>R. No.</i>	<i>Name and Address</i>
<b>Rs. 5</b>		
48	364	Sri K. V. Mani, 4, Ulsoor Road, Bangalore.
49	371	Sri P. P. Radhakrishnan Nair, 102, 2nd Stage, Indiranagar, B-38.
50	372	Sri K. Kelappan, 1081, Kodhandaramapuram, B-3.
51	374	Sri P. M. Isahac, 21, R. K. Mutt Road, Ulsoor, B-8.
52	421	Sri A. M. Khan, International Educational Centre, 176, Indiranagar, B-38.
53	441	Sri C. V. G. Menon, 42, Pyanee Mudaliar Street, Ulsoor, B-8.
54	543	Smt. Radha Menon
55	771	Sri P. A. Andi, 70, Ramakrishna Mutt Road, Ulsoor, B-8.
56	724	Sri N. S. Pillai, H.A.L. (M.D. M. Office), B-1.
57	651	Smt. M. B. Shantakumari Devi, Headmistress, Indiranagar High School, B-38.
58	652	Smt. L. Ambikamma, Indiranagar High School, B-38.
59	653	Smt. Anandhavalli Amma, Indiranagar High School, B-38.
60	654	Smt. Valsamma Zacharia, Indiranagar High School, B-38.
61	655	Sri A. Indira, Indiranagar High School, B-38.
62	656	Sri A. B. Kushalappa, Indiranagar High School, B-38.
63	624	Sri Anandakuttan, Indiranagar High School, B-38.
64	629	Sri Sundaresan, Indiranagar High School, B-38.
65	592	Sri P. J. Philip, Chickadugodi, B-29.
<b>Rs. 4</b>		
66	630	Smt. Vijaya and Sister, Indiranagar High School, B-38.
67	684	Sri Thuravur Chandran, H.A.L. Head Office, B-1.

Sl. No.	R. No.	Name and Address
<b>Rs. 3</b>		
68	44	Sri T. M. Thomas, Basappa Road, Shantinagar, B-27.
69	62	Sri K. M. Koshy, 348, 8th Cross, Wilson Gardens, B-27.
70	67	Sri T. V. Vasudevan, 331, Lakkasandra Extn., B-27.
71	91	Sri Rajan, Premier Auto Electric Ltd., Double Road, B-27.
72	163	Sri K. V. Sundareswaran Nair, 757/1, 1st Floor, B-3.
73	172	Mrs. John, H.A.L., H.O., B-1.
74	189	Sri Gopal
75	352	Sri A. X. Zacharias, No. 6, 1st Stage, Indiranagar, B-38.
76	359	Sri K. A. Varghese, No. 7, Lakshmiah Road, B-8.
77	361	Sri T. J. Joseph, 453, 1st Stage, Indiranagar, B-38.
78	362	Sri M. J. Varghese, 353, 1st Stage, Indiranagar, B-38.
79	387	Sri K. P. Alexander, No. 7, N.G.E.F. Qrts., B-38.
80	388	Sri K. Y. S. Menon, 784, 2nd Stage, Indiranagar, B-38.
81	373	Sri V. M. Syed Ali, Malabar Tailoring House, B-8.
82	401	Smt. Alegamma Alexander, K. N. P. School, B-8.
83	402	Sri Rajasekharan Nair, K.N.P. School, B-8.
84	403	Smt. K. Parvathy, K.N.P. School, B-8.
85	404	Smt. E. K. Margaleetha, K.N.P. School, B-8.
86	405	Smt. Leelamma Varghese, K.N.P. School, B-8.
87	406	Smt. K. K. Vallimeenakshi, K.N.P. School, B-8.
88	422	Sri N.A.R. Khan, 18, Appareddipalayam, B-38.
89	535	Col. L. G. Shenoi, H.A.L. (H.O.), B-1.
90	343	Col. O. Kochunanni, 34/2, Cunningham Road, B-1B.

Sl. No.	R. No.	Name and Address
<b>Rs. 3</b>		
91	563	Miss P. C. Ponnamma, St. Martha's Hospital, B-9.
92	564	Miss Tresamma Antony, St. Martha's Hospital, B-9.
93	721	Mrs. M. P. Menon, 22, Standage Road, B-5.
94	725	Miss P. Sarojani, H.A.L. (H.O.), B-1.
95	726	Miss V. Saraswathi, H.A.L. (H.O.), B-1.
96	729	Sri P. K. Philip, H.A.L. (H.O.), B-1.
97	681	Sri Jayadevan, H.A.L. (H.O.), B-1.
<b>Rs. 2</b>		
98	1	Sri Raghavendra Rao, 341, S.S. & S., Hosur Road, Bangalore.
99	2	Sri Vinodh Singh, 341, S.S. & S., Hosur Road, Bangalore.
100	3	Sri Thammaiah, 341, S.S.&S., Hosur Road, Bangalore.
101	4	Sri A. A. Appacha, 341, S.S.& S., Hosur Road, Bangalore.
102	5	Sri K. S. Suresh, 341, S.S.&S., Hosur Road, Bangalore.
103	21	Sri S. V. Gunda Rao, Spring Factory, Bangalore.
104	24	Sri Thakkachan, S. S. & S., Hosur Road, Bangalore.
105	31	Sri Mark Prabhu, V.T., No. 1, Annaswamy Mudaliar Road, B-42.
106	32	Sri S. Narayanaswamy, MICO, B-30.
107	34	Sri Gopalakrishnan, 113/7, Chinnaihpalayam, B-27.
108	51	Sri Mohandas, M/s. Gujarath Nets Ltd., B-2.
109	64	Sri K. C. Joseph, 66, 14th Cross, Wilson Garden, B-27.
110	65	Sri V. S. Narayanan, 240, Lakkasandra, B-27.

<i>Sl. No.</i>	<i>R. No.</i>	<i>Name and Address</i>
<b>Rs. 2</b>		
111	66	Sri M. Radhakrishnan, 331, Lakkasandra, B-27.
112	68	Sri M. S. Sekharan, Audugodi, B-30.
113	69	Sri Visanathan Nair, Audugodi, B-30.
114	70	Sri Varghese, Tool Room, MICO, B-30.
115	92	Antoney, 39, Nickola's Street, Asok Nagar, B-25.
116	93	Sri V. Rajagopala Menon, Tool Room, MICO, B-30.
117	94	Mr. Unnikrishnan, 276, 17th Cross, B-27.
118	95	Mr. K. Prema Raj, Jayanagar, Bangalore.
119	101	Mr. A. Abraham
120	121	Mr. K. Chanda Pillai, 21, 2nd Main Road, Palace Guttahalli, B-3.
121	122	Mr. K. D. John, St. Mary's Stores, Palace Gate, B-3.
122	123	Mr. K. K. Hameed Kutty, Palace Guttahalli, B-3.
123	124	Mr. C. K. K. Mohamed, No. 1, M. Block, P.G. Halli, B-3.
124	125	Mr. P. P. Mohammed, No. 56, 2nd Main Road, P.G. Halli, B-3.
125	126	Mr. P. K., No. 16, 2nd Main Road, P.G. Halli, B-3.
126	128	Mr. K. V. Mohammed, Nazeema Stores, B-3.
127	129	Mr. K. P. K. Mohammed, Hotel, B-3.
128	130	Mr. Hussain Kutty, No. 56, 2nd Main Road, P.G. Halli, B-3.
129	131	Mr. Lac Joseph, No. 5, G.T.S. Airforce, Jalahalli, Bangalore.
130	132	Rajan, No. 5, G.T.S. Airforce, Jalahalli, Bangalore.
131	134	Mr. A. K. Varghese, No. 5, G.T.S. Airforce, Jalahalli, Bangalore.

<i>Sl. No.</i>	<i>R. No.</i>	<i>Name and Address</i>
<b>Rs. 2</b>		
132	141	Mr. N. Haridasan, No. 5, G.T.S. Airforce, Jalahalli, Bangalore.
133	143	Mr. Vijayan, Rajan Tiffin Room, Malleswaram, B-3.
134	145	Mr. Madhav
135	175	Mrs. Aliamma, 183, 2nd Floor, 7th Cross, 3rd Main Road, S.R. Nagar, B-27.
136	177	Mr. Venugopalan, 58, Main Road, Palace Guttahalli, B-3.
137	179	Mr. P. K. Gangadaran, No. 15, Kumarapark West, B-20.
138	180	Mr. P. Ramachandran, H.A.L. (H.O.), B-1.
139	190	A Well-wisher
140	195	Mr. P. Sudhakaran, U.Co. Bank, Bangalore.
141	202	Mr. LCDR. K.G. Hassari, 2, Mysore Naval Unit, N.C.C., Bangalore.
142	211	Dr. P. Chandrasekaran, 27, Venkataswamy Raju Road, Bangalore.
143	212	Capt. P.G. Kutty, 27, Venkataswamy Raju Road, Bangalore.
144	213	Mr. V. A. Menon, 28, Venkataswamy Raju Road, Bangalore.
145	236	Mr. P. P. Baskaran, Jayabaratham Arya Vaidyasala, 22/7, Hospital Road, B-1.
146	237	Mr. V. P. Iranimos, 232, Cambridge Lay-out, B-8.
147	238	Mr. P. C. Hari, 253, Cambridge Lay-out, B-8.
148	239	Mr. K. J. Peter, 242, Cambridge Lay-out, B-8.
149	351	Mr. C. V. Kochu Mathew, No. 6, 1st Stage, Indiranagar, B-38.
150	356	Maj. Joseph, 58, 2nd Stage, Indiranagar, B-38.

Sl. R.  
No. No. Name and Address

Rs. 2

151 358 Mr. K.T.K. Nambiar, 13, Laxmaiah Road, Ulsoor, B-8.  
152 368 Mr. A. E. Mathew, 284, Cambridge Lay-out, B-8.  
153 369 Mr. N. Baskaran, R.M.S., B-20.  
154 370 Mr. K. Balan, Division Officer, B-20.  
155 407 Mr. K.K. Gopi, 2/1, S.N.T. Road, Ulsoor, B-8.  
156 442 V. K. Varkey, T.B.1/Bn., Office, M.E.G., Bangalore.  
157 444 Mr. Jayakumaran, 12, Muni-swamappa Layout, B-8.  
158 531 Mr. T. G. Sridharan.  
159 511 Mr. K.N.R. Pillai, 469, Upper Palace Orchard, B-6.  
160 562 Miss Mery, N.T., St. Martha's Hospital, B-9.  
161 541 Mr. K. N. B. Menon  
162 572 Mr. M. J. Frandize, Indian Tin Industries, B-16.  
163 571 Mr. A. Beatrice F., S.S.&S. (P.) Ltd., Hosur Road, B-29.  
164 591 Mr. V. Kutty Krishnan, Spring Factory, Hosur Road, B-29.  
165 611 Mr. V. C. Joseph, Michalpalayam, Indiranagar, B-38.  
166 612 Mr. N. K. Vallat, Tata Steel, B-38.  
167 616 M. T. Thomes, Tata Steel, B-38.  
168 622 Mr. George, I.N.H.S., B-38.  
169 625 Mr. Sathyamoorthi, I.N.H.S., B-38.  
170 626 Mr. B. Kumar, I.N.H.S., B-38.  
171 627 Mr. Valgola, I.N.H.S., B-38.  
172 628 V. Baby, I.N.H.S., B-38.  
173 662 Mr. E. T. Agastin, Accounts Dept., I.T.I., B-16.  
174 664 Mr. Thomas Mathew, I.T.I., B-16.  
175 665 Mr. Titus Varghese, Accounts Dept., I.T.I., B-16.

Sl. R.  
No. No. Name and Address

Rs. 2

176 670 Mr. P.M. John, 219, 3rd Cross, Cambridge Lay-out, B-8.  
177 722 Mr. V. Nanu, H.A.L. Head Office, Indian Express Building, B-1.  
178 723 Mr. A. Thomas, H.A.L. Head Office, Indian Express Building, B-1.  
179 727 Mr. N. Vydhyathan, H.A.L. Head Office, Indian Express Building, B-1.  
180 726 Mr. Achudhan Nair, H.A.L. Head Office, Indian Express Building, B-1.  
181 730 Mr. K. K. D. Nair, H.A.L. Head Office, Indian Express Building, B-1.  
182 682 Mr. T. N. Prakasan, H.A.L. Head Office, Indian Express Building, B-1.

Re. 1

183 22 Mr. Muniyappa, Spring Factory, B-34.  
184 33 Mr. K. J. Sabastin, 113/4, Chinnayanapalayam, B-27.  
185 102 Mr. Mothilal Kathuri.  
186 103 Mr. K. Chandarsekaran Pillai.  
187 104 Mr. N. Purushothaman.  
188 105 Mr. T. A. James.  
189 106 Mr. C. D. John.  
190 107 Mr. I. Musthaffa, St. Teresa's Church, B-2.  
191 108 Mr. V. J. Xavier  
192 109 Mr. C. C. Iype  
193 110 Mr. Cherian Tharagan, South Indian Bank Ltd., Bangalore.  
194 133 Mr. LAC. Sankar, 5, G.T.S., B-14.  
195 135 Mr. LAC. Umithan, 5, G.T.S., B-14.  
196 136 Mr. LAC. Ramachandran, 5, G.T.S., B-14.  
197 127 Mr. K. V. Yousef, Venkatarangapuram, B-3.

*Sl. No.*    *R. No.*    *Name and Address*

**Re. 1**

198 142 Mr. T. R. Raman, No. 5, 14th Cross, Malleswaram, B'lore-3.  
 199 144 Mr. K. Ramakrishnan, 2956/B, 2nd Stage, 1st Block, Rajajinagar, B-10.  
 200 160 Mr. Prathaban, 44/1, Vyalikaval, B-3.  
 201 161 Mr. T. A. Jacob, M. 46, V. R. Puram, P.G. Halli, B-3.  
 202 173 Mr. K. J. John, H.A.L. (H.O.), B-1.  
 203 174 Mr. K. V. G. Varriar, H.A.L. (H.O.), B-1.  
 204 176 Mr. Y. Balan, No. M. 46, 1st Main Road, M. V. Block, V. R. Puram, B-3.  
 205 184 Sri Venu.  
 206 185 Smt. Sathidevi.  
 207 186 Sri Vijayan.  
 208 187 Sri K. N. Velu.  
 209 188 Sri Das.  
 210 191 Sri P. N. C. Menon, Room No. 17, 59/16, 2nd Main Road, Vyalikaval, B-3.  
 211 192 Smt. Radha Bai.  
 212 193 Sri K. Madhavan Nair, 1055/7, K. N. Extn., B-22,  
 213 194 Sri M. Gopalakrishnan, 1055/8, K. N. Extn., B-22.  
 214 205 Hav. Lt. V. S. Chandrasekharan.  
 215 346 Sri T. K. Ramakrishnan, Process Shop, H.A.L., B-17.  
 216 347 Sri P. K. Sreedharan, Process Shop, H.A.L., B-17.  
 217 348 Sri P. Philip, H.A.L., B-17.  
 218 349 Sri Gugini, HF24, Production Progresser, H.A.L., B-17.  
 219 350 Sri John Malayil, 452, Indiranagar, 1st Stage, B-38.  
 220 354 Sri Ramachandaran Nair, 30, Indiranagar, 1st Stage, B-38.  
 221 355 Sri S. Jayachandran, 831, Indiranagar, 2nd Stage, B-38.

*Sl. No.*    *R. No.*    *Name and Address*

**Re. 1**

222 357 Sri E. V. George, No. 2, Artillery Road, B-8.  
 223 365 Sri P. K. B. Nair, Thippasandra, Near B.E.M.L., H.A.L., B-17.  
 224 366 Sri P. S. Varghese, 159, Cambridge Lay-out, Ulsoor, B-8.  
 225 367 Sri G. P. Nair, 159, Cambridge Lay-out, Ulsoor, B-8.  
 226 381 Cpl. Johny, A.F. Hospital, B-7.  
 227 382 Miss M. James, A.F. Hospital, B-7.  
 228 383 Sri C. T. Thomes, A.F. Hospital, B-7.  
 229 384 Sri Cherian Philips, A.F. Hospital, B-7.  
 230 385 Sri Frandez, A. P., A.F. Hospital, B-7.  
 231 386 Cpl. M. S. Baby, A.F. Hospital, B-7.  
 232 390 Sri Radhakrishnan, 284, Cambridge Road, B-8.  
 233 423 Sri A. P. Khan, A.S.C. Records (Supply), B-7.  
 234 424 Sri Md. Rafiq, No. 73, Benson Cross, B-6.  
 235 425 Mr. R. M. Pillai, Reserve Bank, Residency Road, B-25.  
 236 561 Mr. K. V. Ramakrishna, St. Johns Medical College Hostel, Bangalore.  
 237 532 Mr. C. M. Krishna Variar, P.G. Halli, Bangalore.  
 238 533 Mr. Varkey Varghese, 83, 2nd Floor, 7th Cross, S.R. Nagar, B-27.  
 239 573 Mr. Paul Frandies, G. 210, H.A.L. Colony, B-17.  
 240 593 Mr. Zacharias Mathew, Dharmaram College, B-29.  
 241 594 Mr. M. L. Antony, Dharmaram College, B-29.  
 242 595 Mr. Thores Joseph, Dharmaram College, B-29.

<i>Sl. No.</i>	<i>R. No.</i>	<i>Name and Address</i>	<i>Sl. No.</i>	<i>R. No.</i>	<i>Name and Address</i>
<b>Re. 1</b>			<b>Re. 1</b>		
243	601	Mr. M. C. Paul, Dharmaram College, B-29.	257	732	Mr. T. P. Veran, Records, M.E.G., Bangalore.
244	613	Sub. G. C. Pillai, Byappanahalli Extn., B-38.	258	733	Mr. A. Antony, Records, M.E.G., Bangalore.
245	614	Mr. Mathew, Byappanahalli Extn., B-38.	259	734	Mr. A. M. Arockiam, Records, M.E.G., Bangalore.
246	615	Mr. Samuvelkutti, Excise Dept. of Mysore, Bangalore.	260	735	Mr. G. Vijayan, Records, M.E.G., Bangalore.
247	621	Mr. K. Haridas, Indiranagar High School, B-38.	261	736	Mr. L. Subramanian, Records, M.E.G., Bangalore.
248	623	Mr. Venugopal, Indiranagar High School, B-38.	262	737	Mr. D. Davidson, Records, M.E.G., Bangalore.
249	657	Mr. K. K. George, Drug House, Spenser Road, B-5.	263	738	Mr. Daniel George, Records, M.E.G., Bangalore.
250	661	Mr. S. J. Abdul Wahab, I.T.I., B-16.	264	739	Mr. A. Narayanan Nair, Records, M.E.G., Bangalore.
251	663	Mr. K. V. Sathyanarayana, Senior Accountant, A/c Dept., I.T.I., Bangalore-16.	265	740	Mr. A. G. Thangappan, Records, M.E.G., Bangalore.
252	666	Mr. Narasingaiah, Accounts, I.T.I., B-16.	266	751	Mr. Karunakaran, Records, M.E.G., Bangalore.
253	667	Mr. A Well-wisher.	267	752	Mr. V. A. Joseph, C.H.Q. (EIAI).
254	668	Mr. C. K. Nair, Accounts, I.T.I., B-16.	268	753	Mr. R. Gangadharan Pillai, No. 2/202, Police Quarters, Briand Square, Mysore Road, Bangalore.
255	669	Mr. K. Lingaiah, Accounts, I.T.I., B-16.	269	754	Muralidharan, Records, M.E.G., Bangalore.
256	731	Mr. R. Vasudevan Nair, Records, M.E.G., Bangalore.			

*With the best compliments from*

**DEEPAK** Stores

ULSOOR  
BANGALORE-8

---

Visit . . . . .

QUALITY STORES

43, Brigade Road  
BANGALORE-21

---

**Precision Airconditioning and Refrigeration Company**

25th Cross, 205, 3rd Block, Jayanagar  
(Near Nanda Talkies)  
BANGALORE-11

Undertaking Repairs & Servicing of Airconditioners, Refrigerators and  
Electrical & Electronic Equipments

PHONE: 4857

---

*With the best compliments from :*

**JOSEPH & SONS**

C/o M/s. DAMU'S AUTO GARAGE  
AUTO ELECTRICAL ENGINEERS

4, RICHMOND ROAD, BANGALORE-25



The Famous  
**Madhava Tonics in Bangalore**

The well reputed Ayurvedic Tonics & Medicines manufactured by the **MADHAVA PHARMACEUTICAL LABORATORIES**, Jai Soudha, Bannerji Road, Ernakulam, Kerala State, available with their Stockists, **THE NATIONAL PHARMACY**, Phone: 23252, No. 36, K. V. Temple Street, Balepet Circle, Bangalore-2.

Specialities

BALA PEEYUSHAM  
SARASAPARILLA  
YOSHAMRUTHAM  
MAHISHADRAVAKAM  
VASAHAREETHAKAM  
BALAJEEVANAM

CHYAVANAPRASAM  
ASWAGANDHIRASAYANAM  
KHOOSMANDARASAYANAM  
SATHAVARIRASAYANAM  
MADUSNUHIRASAYANAM  
VITTALOO PILLS

Other Items

DESAMOOLARISHTAM  
ASOKARISHTAM  
JEERKARISHTAM  
ARJUNARISHTAM  
KHADIRARISHTAM  
CHARMASUDHA

All kinds of Oils & Thylams, Bhasmam & Churnas, etc., etc.

Expert Treatment at: **ERNAKULAM & BANGALORE**

*With Best Compliments From :*

## **MYSORE SCOOTER AGENCIES**

No. 7, Fourth Cross, Kalasipalayam New Extension,  
BANGALORE-2

*Authorised Distributors For:-*

**LAMBRETTA Scooters & 3-Wheelers**

Where Authorised Service  
Genuine Spares and  
Expert Attention Awaits You.

*Also Dealers in Tyres of all description.*

**Tel: 22241**

**Grams: "SCOOTERS"**

**WE TAKE THIS OPPORTUNITY TO EXPRESS  
OUR THANKS TO ALL**

**DONORS**

**&**

**ADVERTISERS**

**SOUVENIR COMMITTEE**